

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO
Edita: "El Adelantado de Segovia, S. L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
S. Agustín, 7 ☆ 40001 Segovia ☆ Tel. 43 72 61 (tres líneas) ☆ Fax 442432
D. L.: SG. 7 - 1958 ☆ Precio: 50 ptas.

Jueves 23 de agosto de 1990
Año XC.—Núm. 27.557

Según el ministro de Información

Irak no usará la fuerza para cerrar las embajadas en Kuwait

París.— El ministro iraquí de Información, Latif Nasif Jasem, asegura que "no creo que sea necesario" utilizar la fuerza para cerrar las embajadas occidentales en Kuwait, en una entrevista que publica hoy el diario francés "Le Figaro".

Nasif Jasem subraya que las autoridades de Bagdad han discutido el problema con los embajadores, y

agrega que "si se quedan, actuarían contra nuestra soberanía, y ello equivaldría a un acto de agresión".

"Las embajadas en Kuwait no existirán más, pero los diplomáticos podrán venir a trabajar a Bagdad, a la embajada de su país", explica el ministro iraquí, que excluye la posibilidad de que los puestos diplomáticos puedan transformarse en consulados.

"En Kuwait: no habrá ni embajadas ni consulados. No crispemos los nervios en vano. Kuwait forma parte de Irak: hay que reaccionar a esta verdad de manera realista", recalca de forma tajante Nasif Jasem.

Respecto a los ciudadanos extranjeros en Irak y Kuwait, el ministro de Información asegura que no son rehenes, sino "huéspedes extranjeros, mensajeros de la paz, héroes de la paz".

Nasif Jasem afirma que "los europeos en general, y particularmente los franceses, son víctimas de la mirada codiciosa de Estados Unidos, que quiere controlar el petróleo de la región".

RETRASO EN LA SALIDA DE CIUDADANOS ESPAÑOLES

Los once españoles que eran esperados desde primeras horas de la mañana en el puesto fronterizo

jordano-iraquí de Rueshed, a las 9,00 horas gmt no habían alcanzado aún dicho punto.

Desde las 6,00 horas gmt, dos funcionarios de la Embajada española en Amman esperan a sus compatriotas para acogerles, informaron fuentes diplomáticas en Jordania.

Los once españoles, ocho adultos y tres niños, deberían cubrir el trayecto entre Bagdad y la frontera jordano-iraquí en cuatro automóviles puestos a su disposición por la representación de España en la capital iraquí.

Estos ciudadanos españoles pertenecen al personal administrativo de la Embajada española en Bagdad o son familiares de estos funcionarios.

En protesta por la muerte de José María Aranzacastroque

Queman cuatro vehículos y dos furgonetas en San Sebastián

San Sebastián.—Cuatro coches franceses y dos furgonetas de la Telefónica fueron quemados anoche en San Sebastián y Rentería (Guipúzcoa) por desconocidos, informaron hoy la DYA y los bomberos de la capital guipuzcoana.

La quema de los automóviles tuvo lugar entre las once y las doce de la noche y se enmarca en las protestas por la muerte del presunto

etarra José María Aranzacastroque al estallar la bomba que manipulaba en el aparcamiento del hipermercado "Mamut" de Oyarzun (Guipúzcoa).

Dos de los coches con matrícula francesa ardieron en Rentería y los otros dos, así como las furgonetas propiedad de la Compañía Telefónica, en la capital guipuzcoana.

Por otra parte, y dentro de las

movilizaciones por la muerte de Aranzacastroque, en la noche del martes pasado, varios jóvenes con los rostros tapados con pañuelos cruzaron en la calzada y prendieron fuego a un autobús, que resultó totalmente destruido, en pleno bulvar de San Sebastián.

Asimismo un grupo de jóvenes provocó anoche un incendio en el vehículo del alcalde de la localidad francesa de Calabre; cuando éste se encontraba aparcado en la calle Nueva del casco viejo de Pamplona.

El incidente, informaron fuentes policiales, fue protagonizado por una veintena de individuos que arrojaron varios cócteles Molotov, de los que uno fue a dar en el citado coche, un Renault 25 metalizado, cuyo interior quedó prácticamente destruido por las llamas.

DESALOJAN Y QUEMAN EL TREN BILBAO-PLENCIA

Varios encapuchados prendieron fuego esta madrugada a un tren de la campaña Eusko Trenbideak tras desalojar a las personas que en ese momento viajaban en él, informaron a "Efe" fuentes de la empresa.

Los hechos ocurrieron sobre las cuatro de la madrugada de hoy cuando unos ocho encapuchados pararon el tren, que hace el recorrido Bilbao-Plencia, entre las estaciones de Algorta y Getxo, y obligaron a los viajeros a abandonarlo.

ULTIMA HORA La Diputación Permanente del Congreso se reunirá el 28 de agosto

Madrid.— El presidente del Congreso, Félix Pons, ha convocado para el día 28 de agosto, martes, la Diputación Permanente de la Cámara para debatir la participación española en la crisis del Golfo Pérsico.

La convocatoria de la Diputación Permanente fue solicitada por los grupos parlamentarios de Izquierda Unida y el Mixto.

La Bolsa de Madrid baja 8,15 puntos

Madrid.—El índice provisional de la Bolsa de Madrid bajó hoy 8,15 puntos, un 3,31 por ciento y se situó en 237,67 hasta el cierre del mercado continuo.

Esta es la cuarta mayor caída registrada en una sola sesión de la Bolsa de Madrid, que ha perdido desde el pasado 2 de agosto, fecha de inicio del conflicto en el Golfo Pérsico, un 18,59 por ciento y se sitúa en el nivel de principios de 1988, cuando comenzaba la recuperación del crack de octubre del 87.

EL INDICE NIKKEI SE DESPLOMO

Por su parte, la Bolsa de Tokio sufrió hoy la cuarta caída de su historia a causa de la oleada de ventas que causó el temor a una posible guerra en Oriente Medio y al aumento de los tipos oficiales de interés.

El índice Nikkei se desplomó 1.473,28 puntos hasta los 23.737,67 yenes, lo que equivale a un 23 por ciento desde la invasión de Kuwait por Irak, el pasado 2 de agosto, y a un 38,6 por ciento desde principios de año.

(Más información en págs. de nacional y extranjero)

El Soviet Supremo de Armenia aprueba su declaración de independencia

El Soviet Supremo de Armenia aprobó hoy una declaración de independencia de la República que, sin embargo, no conlleva la decisión de escindirse de la URSS, informaron telefónicamente a Efe fuentes armenias desde la capital, Erevan.

A favor de la declaración votaron alrededor del 90 por ciento de los dos centenares de legisladores presentes, dijo Garlik Gaganian, de la agencia de noticias local.

La declaración, que el Parlamen-

to republicano debatió durante cinco días, elimina del nombre de Armenia los adjetivos socialista y soviético, y prevé la independencia económica y la soberanía política de la República respecto de Moscú.

Armenia tendrá su propio ejército, moneda, servicio de aduanas, embajadas ante países extranjeros y política exterior independiente, y dentro de la URSS mantendrá relaciones directas con las otras repúblicas y regiones autónomas, según la nueva ley.

Desmontada una red de traficantes colombianos en Madrid

Madrid.—Una red de supuestos narcotraficantes compuesta por once colombianos ha sido desmontada en Madrid después de que la Policía incautara 1.345 gramos de cocaína camuflada en fichas de dominó, cajas de puros y tapas de libro, informó hoy a "Efe" la Jefatura Superior de Policía.

Las detenciones de los presuntos traficantes se han llevado a cabo durante los pasados días 20 y 21 y, una vez descubierto su "modus operandi", la Policía ha intervenido cinco de los envíos.

Para introducir la droga en España, uno de los miembros del grupo buscaba alojamiento en algún hostel o pensión de la zona centro y una vez inscrito como huésped la organización remitía a Colombia las señas del establecimiento.—Efe.

Mañana, viernes,

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

ofrecerá un número de 32 páginas, con portadas en color, dedicado a

CUELLAR y sus encierros



BODAS
BANQUETES
CELEBRACIONES

AMPLIOS Y CONFORTABLES
SALONES

Cocina esmerada
Restaurante - Cafetería

L.O.S. LINAJES
Teléfono 43 17 12

apunte del día

DE LA "MILI" A LA "GUERRA"

El presidente de la Oficina del Defensor del Soldado afirma estar recibiendo numerosas llamadas de padres angustiados cuyos hijos están cumpliendo el servicio militar en la Armada española. Con guerra o sin ella, los últimos reemplazos que se han incorporado a las filas no dejan de lamentar su mala suerte. El conflicto del Golfo les está poniendo nerviosos, y no sólo a ellos, sino especialmente a las madres, que temen la fortuna que puedan correr sus hijos en caso de emergencia.

La mayoría de los jóvenes que han sido llamados para hacer la "mili" considera ésta como un trámite a cumplimentar en el que desgastan un año de sus vidas. Doce largos meses que prefieren borrar de sus memorias.

La necesidad de preparar militarmente a una nación es discutible, pero de lo que no cabe ninguna duda es el desacuerdo con que los muchachos cumplen con la patria, ya que el servicio militar, generalmente, coincide con una etapa en la que el joven está acabando sus estudios o iniciando su vida profesional.

Confiemos en que la tensión que se está originando en aguas del Golfo, no se cobre víctimas humanas de cualquiera de los ejércitos que participan. España, por el momento, con una tímida flota, no será un blanco muy destacado.

De todas formas, la situación es incómoda para todos. Y ella debería hacer pensar a los responsables españoles, de cara al futuro, en dar a la permanencia en filas una orientación y un contenido y una preparación que realmente sean efectivas y provechosas, y que sirva para motivar a los jóvenes a fin de que no encuentren este servicio a la patria como algo inútil; ello independientemente del tiempo en que se decida que quede establecido este servicio militar.

Vuelta atrás

Me sorprendió al leer en un periódico la publicación de un folleto explicativo sobre el modo de obtener empleo por parte de la mujer, y vuelvo a leerlo sin salir de mi asombro. Y es que no es para menos, cuando se habla sin parar de la igualdad del hombre y la mujer (que en oportunidades sí, pero en otras cosas es palpable que no), cuando la lucha de la mujer está a la orden del día para desempeñar un puesto digno en la sociedad; igual que puede obtenerlo el hombre, resulta que "volvemos atrás".

Quizás los que han publicado el mencionado folleto no se han percatado de su alcance y de lo que significa la palabra discriminación. Según el diccionario de la Real Academia, significa "acción de discriminar", y como nos quedamos como estábamos, buscamos el término discriminar y significa: "distinguir, diferenciar una cosa de otra". Pues señores, ese diferenciar es tanto para lo bueno como para lo malo, todo lo que exige tratamiento diferenciador significa discriminación. Tan discriminatorio es que no se deje trabajar a una mujer en un determinado sector de la producción, como el que se decida que todos los puestos de trabajo sean sólo para las mujeres.

No parece por tanto que hayamos ganado mucho, sino todo lo contrario; se puede decir que vamos al revés, cuando la sociedad debiera ir toda ella unida, con todos sus colectivos hacia la consecución de un progreso integral de la persona humana, no se oyen sino voces discordantes de colectivos "marginados" y que se "marginan" para luchar contra otros colectivos, creándose por tanto una división en departamentos estancos que no fomenta, en absoluto, la lucha solidaria. Esta especialización en temas, por parte de los organizadores encargados, posiblemente vaya encaminada a facilitar sus soluciones, sin embargo como arma de doble filo, provoca enfrentamientos entre unos colectivos y otros, y frena el desarrollo armónico de la sociedad en la que todos conviven.

Muestra de ello son la existencia de organismos separados, para la infancia, la juventud, la mujer, la tercera edad, por poner algún ejemplo. En el fondo, me dan pena los hombres, pues son los únicos que no tienen ningún organismo público dedicado a su "protección"...

Es por eso que al conocer el folleto en cuestión, uno se pregunta si es que las diferencias o discriminaciones que, aparentemente, todos rechazamos, pretenden institucionalizarse dejando bien claro que el modo de buscar empleo de la mujer difiere del que utiliza el hombre, y para que quede claro se deja por escrito. No puede aceptarse, que

cuando en nuestro país existen montones de parados, aparezca un manual para ayudar a la mujer a buscar empleo, como si el trabajo fuera sólo patrimonio de la mujer o del hombre en exclusiva. Como vemos se vuelve a repetir la división, el enfrentamiento de colectivos, parece como si fuera más importante distraerse en nimiedades que enciendan la lucha entre grupos de la sociedad, que proveer los medios para que todos esos grupos unidos consiguieran un progreso común y digno facilitando en todos los casos, el acceso al empleo.

Rosa Domínguez

Quinta edición del Premio Periodístico Eloisa

Amalio Salvador, creador y patrocinador del Premio Periodístico Eloisa, convoca la quinta edición del mismo, con arreglo a las siguientes bases:

- 1.º El Premio Periodístico Eloisa tiene carácter anual, entregándose en el mes de enero de cada año.
- 2.º Está dotado con 175.000 pesetas y no podrá declararse desierto.
- 3.º Los concursantes deberán ser segovianos de naturaleza o acreditar su residencia habitual en la capital o cualquier otro lugar de la provincia.
- 4.º Cada concursante podrá presentar un máximo de tres artículos sobre temas literarios, históricos, religiosos, sociológicos, políticos y culturales, con atención preferente a motivos de nuestra capital y provincia. Con la condición de que no superen las 90 líneas, en folios escritos a doble espacio y por una sola cara, y que hayan sido publicados en la página 2, "Opinión", de EL ADELANTADO DE SEGOVIA entre el 1 de enero y el 10 de diciembre de 1990.
- 5.º Los autores remitirán la hoja del diario donde aparezca el artículo y cinco fotocopias o ejemplares del periódico, antes del día 20 de diciembre de 1990, a EL ADELANTADO DE SEGOVIA, indicando en el sobre: "Para la quinta edición del Premio Periodístico Eloisa".
- 6.º Cada autor hará constar en una hoja su nombre y apellidos, domicilio, teléfono y D.N.I., no admitiéndose seudónimos. En la misma hoja se relacionarán los títulos de los artículos que se presentan al concurso.
- 7.º Un jurado, cuya composición se mantendrá en secreto, será el encargado de seleccionar los mejores trabajos y conceder el premio, sin que su fallo pueda ser apelado.
- 8.º Este jurado podrá proponer libremente los artículos que estime oportuno, aunque no hayan sido presentados por sus autores al Premio, pero que reúnan las condiciones de esta convocatoria.

Pornografía y negocio

Rafael FERNANDEZ ROSAS

A veces me pregunto si la pornografía nació primero que la moral o después de la inmoralidad. Sólo en ocasiones me lo pregunto, en verdad.

Refiriéndome a la "pornografía" en general estoy constatando que el porno de nuestra contemporaneidad es muy diferente al de nuestros antepasados, pues en nuestros días los sistemas de filmación, impresión, producciones electrónicas y las telecomunicaciones, han modificado el concepto de antaño. Una prueba fidedigna de lo que digo son los establecimientos pornográficos incrustados en lugares cerrados, oscuros y sórdidos de los años cuarenta. Ahora, cerca de cincuenta años después, el porno-erótico se expande con menor ropajes y más a puerta abierta sin la censura drástica; aunque justo sería decir también que dicha cobertura protagoniza la decadencia cultural de la pornografía en sí, quizás producida por el exhibismo del acto sexual como hecho fisiológico público. Tal libera-

ción sin límite desencadena la proliferación industrial más obscena... Simulacro de realizaciones personales que conducen, gradualmente, al fracaso de las esferas sociales. Por otra parte esta cobertura pornográfica tiene en auge una industria que arrastra miles de millones de pesetas; ésta, al verse en disminución en estos últimos años --al perder interés las masas-- ha ampliado el mercado obscuramente: mostrándonos cierto fetichismo, sodomismo, flagelaciones, adulterios, drogas, incestos y esclavitud paradisiaca. Incluso dichas ofrendas psicodélicas carnales son reflejadas en la propia música rockera..., en la que la sexualidad es exhibida casi en su total desnudismo degradando los niveles de sexualidad humana. Por su puesto que semejante psicosexualismo patológico arrastra a muchos a la tortura y al homicidio.

El propósito de la pornografía comercial no tiene otro objetivo retrógrado que el de incitar la lujuria sexual, ya que la actividad que es capaz de despertar es el abuso sin frontera digna e imponer impulsos denigrantes en el ser humano, alterando de esta manera los mecanismos de "estímulos sensoriales" que facilitan la verdadera felicidad del sexo. Otra de las muchas actividades negativas de la pornografía cuantificada es la de frenar el desarrollo de la intuición sexológica natural, así

como debilitar el carácter determinante "orgástico". Sin duda la función sexual es una necesidad biológica, como es respirar o sonreír, y exige satisfacciones del centro cerebral de la "afectividad". Las motivaciones externas artificiosas, pues, tanto en el hombre como en la mujer, de origen pornográfico comercial, buscan reafirmar la masculinidad o feminismo subconscientemente, y éste corresponde a una conducta de conciencia oscura.

La sociedad de un país depende siempre de la marcha establecida en las familias. Unos individuos, pertenecientes a la familia, lujuriosos y sin iniciativas creadoras en el sexo, constituyen la decadencia de toda una sociedad (Ahí tenemos el caso de Sodoma o la caída del Imperio Romano). Roma con toda su grandeza universal, se desintegra en el instante que sus hombres y mujeres se pervierten entre coitos públicos.

La tolerancia moral debe permitir cualquier forma de expresión sexual en una democracia, con la condición de que se mantenga fuera del marco de influencia que repercutan en los demás. Cualquier otra imposición comercial no es razonablemente lícita, hablando de sociedades democratizadas. La pornografía, como las drogas, la esclavitud y el crimen, está fuera de cualquier actividad neurobiológica de la felicidad placentera e individual.

Aplicando la ley de incompatibilidades en Cantalejo

En un país democrático, entre otros, hay un principio básico y es la igualdad de todos ante la ley ya que en caso contrario estaríamos en una "república bananera". Si este principio se lo salta un senador que ha basado su campaña política en la transparencia y pertenece a un partido que presume de 100 años de honradez, la cosa es bastante más grave.

Recientemente participé en una subasta del Ayuntamiento de Cantalejo que se me adjudicó por ser la plica más ventajosa. Posteriormente, y como consecuencia del recurso interpuesto por una de las participantes en la subasta, basado en las incompatibilidades, y por las que me veo afectada, cosa que reconozco, el Sr. alcalde me propuso llegar a un acuerdo con esta otra persona y que se nos adjudicara a las dos a medias, cosa a la que me negué y se envió a la Guardia Municipal para desalojarme, como consecuencia de la incompatibilidad por línea de afinidad.

Las incompatibilidades, desde mi punto de vista, no son muy justas ya que en poblaciones como Cantalejo, con 3.000 habitantes, la mitad de los vecinos somos parientes por afinidad o consanguinidad de la otra mitad, pero no reflejan otra clase de parentescos como el político o la amistad o enemistad manifiesta. Sea como sea, la ley está ahí. ¿Quién es usted, Sr. Agudiez, para fijar cuándo se aplica y cuándo no? ¿Por qué en su día adjudicó dos parcelas a un hijo de un concejal que no ha cumplido el pliego de condiciones? ¿Por qué el Ayuntamiento no ha sacado la Oferta Pú-

blica de Empleo y tiene 21 puestos de trabajos dados a dedo totalmente, bien a parientes, parientes de los otros o a los mismos concejales? ¿Cuántos contratos de suministro de muebles y material, etc. se han hecho a favor de personas con incapacidad para contratar con el Ayuntamiento?

Sr. Agudiez, está bien reciente la condena de un "compañero" de Galicia, por más señas ex alcalde, por haber contratado a gente sin sacar oferta pública de empleo ni a concurso, y ya se sabe que "cuando las barbas de tu vecino veas cortar..."

M.ª José de Lucas Rodríguez

EXPRESION DE GRATITUD

La familia de

D. Emilio Well Pérez

(q. e. p. d.)

Testimonia por este medio su más sincera gratitud a cuantas personas les manifestaron su condolencia y les acompañaron en el sepelio y cultos celebrados por el eterno descanso de su alma. Así como a todo el personal del Hospital Policlínico 18 de Julio.

Las obras comenzarán este año

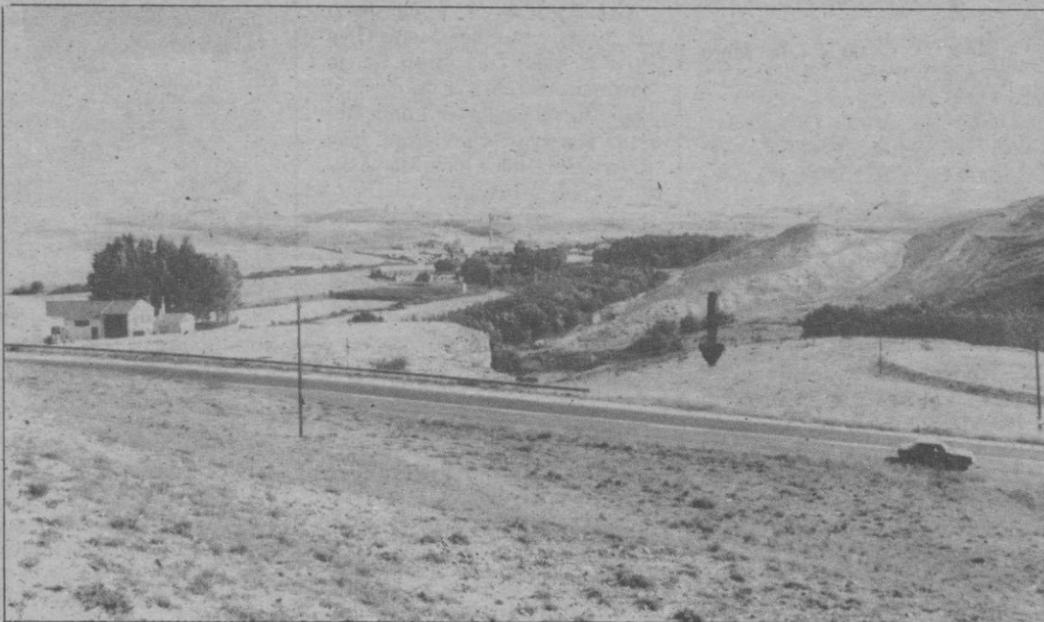
El Ayuntamiento inicia los trámites para adquirir los terrenos donde irá ubicada la depuradora

Se emplazará en la desembocadura del arroyo Tejadilla en el Eresma

El Ayuntamiento ha iniciado los trámites para la adquisición de los terrenos donde irá ubicada la depuradora de aguas residuales de la ciudad, en el margen izquierdo del arroyo Tejadilla, justo en su desembocadura en el Eresma. Paralelamente, la Junta de Castilla y León, que ha incluido la depuradora de Segovia en el plan regional de saneamiento integral, ha encargado el proyecto a una empresa de consulting. Mientras tanto, los servicios técnicos municipales están elaborando el convenio que suscribirán el Ayuntamiento y la Consejería de Medio Ambiente de la Comunidad Autónoma.

Según todas las previsiones, las obras de la depuradora, con un importe aproximado de 2.000 millones de pesetas, comenzarán dentro de este año.

Según fuentes municipales, la depuradora estará ubicada a unos 400 metros del cruce de Tejadilla, donde confluyen la N-110 y la C-605, paralela a ésta en el tramo que va desde el referido cruce a La Aparecida, en el paraje conocido como "Los Lavaderos". Su emplazamiento coincide con el lugar



La flecha marca el lugar aproximado donde irá ubicada la depuradora

PEÑALOSA

donde desemboca el arroyo Tejadilla en el Eresma. Por tanto, la depuradora tratará las aguas de los ríos Eresma, Clamores y Tejadilla, una vez que pasen todas por la estación de bombeo.

Con toda probabilidad, la de

Segovia será la primera depuradora que se construya de todas las de Castilla y León, incluidas en el plan de saneamiento de la Comunidad. Aproximadamente, la Administración autonómica subvenciona el 60% de los proyectos, mientras que

los respectivos ayuntamientos aportan el 40% restante, además de que los ciudadanos participarán en el mantenimiento con un canon de saneamiento.

40 PESETAS EL METRO CUBICO DE AGUA

Es previsible que el Ayuntamiento de Segovia tenga que aportar menos cantidades y la subvención de la Junta se acerque al 80-85%, ya que pone a disposición los terrenos, lo que reduce en un 10% la aportación municipal, y todas las obras ya realizadas de emisarios y colectores. Teniendo en cuenta estos datos, el canon de saneamiento también se reducirá, aunque, en 1992, el precio del metro cúbico de agua consumido en Segovia pueda ascender a unas 40 pesetas. Para el Ayuntamiento, pese a la subida, se trata de uno de los precios más bajos de todo Castilla y León.

El mantenimiento de la depuradora, que durante 12 años se llevará a cabo por la empresa adjudicataria de la obra, puede ascender a unos 100 millones de pesetas anuales.

A. M.

El proyecto adjudicado a la empresa Castilla Ingeniería, S. A.

La Consejería de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio de la Junta de Castilla y León ha adjudicado a distintas empresas los contratos de asistencia para la redacción de proyectos de saneamiento en las provincias de Burgos, León, Salamanca y Segovia, por el sistema de adjudicación directa.

La redacción del proyecto de construcción de estación depuradora de aguas residuales de Segovia se ha adjudicado a la empresa Castilla Ingeniería, S.A., por 4,9 millones de pesetas.

SUCESOS

Robo por valor de 400.000 pesetas en un establecimiento de alimentación

A 400.000 pesetas asciende el producto de un robo efectuado ayer en una tienda de alimentación situada en la calle José Zorilla. El botín se componía principalmente de artículos de alimentación, provocando también daños valorados en 20.000 pesetas.

También ha sido denunciado en nuestra capital el robo de un bolso a una señora por el procedimiento del "tiron". En el bolso llevaba dos mil pesetas, llaves y documentación.

En la provincia, se ha denunciado en Prádena el robo de un vehículo Fiat Uno matrícula M-1117-HL de color rojo. También en San Ildefonso se ha denunciado un robo en un restaurante de 35.000 pesetas, de una máquina recreativa, causando daños por valor de 43.000 pesetas.

SIETE HERIDOS LEVES EN ACCIDENTES DE TRAFICO

Dos accidentes se han producido en las carreteras de nuestra provincia, con un saldo de siete heridos leves. En la N-601 a su paso por Berruy de Porreros, un turismo matriculado en Segovia colisionó por alcance con otro vehículo, resultando ileso los dos conductores.

En esta misma carretera, a su paso por Sanchoñuño, colisionaron dos vehículos matriculados en Madrid, con el resultado de siete heridos leves entre los ocupantes de los dos vehículos.

Los encierros de Cuéllar desde las emisoras de radio segovianas

Como es sabido, el domingo próximo comenzarán los tradicionales encierros de Cuéllar, a las 9,30 de la mañana. Serán cuatro en total, para finalizar el día 30 con otro encierro infantil. Asimismo, en estas jornadas festivas se celebrarán destacados espectáculos taurinos. Y con tal motivo, las emisoras de radio segovianas han preparado un amplio dispositivo para tener puntualmente informados a sus oyentes. A los directores de ambas emisoras hemos preguntado por sus programas especiales, que serán éstos:

RADIO CUÉLLAR. A través de O.M. en conexiones periódicas con Radio Segovia O.M., realizará amplia cobertura tanto de los encierros como de los espectáculos taurinos, estos últimos a partir de las 6,30 de la tarde.

ANTENA 3. Desde su camión móvil situado en el Paseo de San Francisco, emitirá información general de las fiestas de 8,30 de la mañana a las 15 horas: Primero de la mañana; Especial reportajes; Viva la gente de Cuéllar, y Tarde de toros.

SE TRASPASA

DISCOTECA

En importante pueblo de Segovia

Teléfono 52 16 91, llamar tardes



Plano de emplazamiento. La depuradora estará ubicada a unos 400 metros del cruce de la C-605 con la N-110

Mañana, inauguración de la exposición de Pintores Pensionados

Mañana, viernes, va a tener lugar, en los salones del Torreón de Lozoya, la inauguración de la exposición de obras de los Pintores Pensionados en la Residencia de Segovia. Ya se sabe que es costumbre que estos pintores, al término de su estancia en la capital, ofrezcan a los segovianos la muestra de su trabajo realizado en el curso del mes, exposición para la que asimismo se ha confeccionado el correspondiente catálogo con reproduc-

ciones de cuadros de todos los participantes. Estos son Jon Castizo Ciluaga, Inmaculada Díaz Beato, Santiago González Vidal, Miguel Angel Maestre Yago, Angel marino Garrote, Xavier Más Trullenque, Blas Medina Pérez, Antoni Ortega López, Angel de la Ossa Morales, Julio-Miguel Pardo San Gil, Mariano Pintado Mateos, Mabi Revuelta Sierra, Adolfo Rosillo Herrera y María José Sanz Vázquez. Como agregados, Juan Carlos Pastrana

Molina y María Valverde Conesa.

En el catálogo mencionado figura en portada el título de Exposición de Pintores Pensionados de "El Paular"; lo fueron hace muchos años, pero desde hace más de 30 son pintores pensionados de la Residencia de Segovia, nombre que parece el adecuado, como se ha venido expresando desde hace esas tres décadas de permanencia del curso en Segovia.

AGENDA

CALENDARIO

PARA MAÑANA
Viernes 24 de agosto

Van 236 días; faltan 129.
Sol: De 7,34 a 21 horas.

SANTORAL

Santos: Bartolomé, Cándido, Aurea, Patricio y Tolomeo.

PENSAMIENTO

"Cuando mis amigos son tuertos, los miro de perfil" (J. Joubert).

FARMACIA DE GUARDIA

Hernanz Cano. Puente de San Lorenzo, 5.

Las farmacias de guardia lo están desde las 9,45 a la misma hora del día siguiente.

ONCE
n.º premiado ayer
91782

EL TIEMPO

En Segovia
En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 677,8 m/m.
Viento del SE.
Temperatura máxima: 29,2°

En la mañana de hoy
Presión atmosférica: 680,1 m/m.
Viento del SE.
Temperatura mínima: 17,6°
Lluvia recogida: 0,6 litros m²
Temperatura a las 9: 19°

CINE

* Hoy, sesiones de 8 y 11. SALA MIRO: "El jovencito Einstein". Terraza de Verano LOS ZULOAGA. Sesión de 10,30 noche: "Cuando vuelvan las ballenas".

EXPOSICIONES

EN LA CASA DEL SIGLO XV
Carabias, Costa y Luis Moro. Exposición "Papeles". Hasta el 5 de septiembre.

EN EL ALGUARIN DE ARTE "ENEBRO"
Roque, pinturas. Hasta el 26 de agosto.

SALA DEL AYUNTAMIENTO DE PEDRAZA
Acuarelas y dibujos de José Mate (nacido en Castillejo de Mesleón). Horario: Sábados y festivos, de 12 a 2 y de 6 a 8.

EN "CANONIGOS" (SAN ILDEFONSO)
"La Granja, ayer", grabados, postales y litografías. Hasta el día 31.

EN EL CENTRO CULTURAL DE NAVAS DE ORO
Teosanz, óleos. Hasta el 26 de agosto.

EN EL CENTRO FAMILIAR DE SACRAMENIA
Troyano García, pinturas. Hasta el 31 de agosto.

EN EL CENTRO CULTURAL "FONSECA" DE COCA
José, Pepe y Julio Murciego, pintura y escultura. Hasta el 22 de agosto.

REGISTRO CIVIL

Se han hecho las siguientes inscripciones:

NACIMIENTOS: Ricardo Cuesta de Santos, hijo de Ricardo y de Plácida; Jairo Llorente Santamaría, de Rufino y de María Luisa; Verónica Elvira Gutiérrez Sánchez, de Francisco-Javier y de Eliezer; Jorge García Oliva Díaz Valero, de Jesús y de Rosa María; María del Pilar Pérez Gilsanz, de Alvaro y de María del Pilar.

DEFUNCIONES: Justa San Eusebio Sanz, de 89 años de edad; Marcos Valverde Montero, de 61;

Wenceslao Gil Velasco, de 74; Luis Sanz Martín, de 43; Isabel Martín Nieto, de 93.

MATRIMONIOS: Rafael Jesús del Río Hebrero, con María Olga Pérez Casado; Luis Angel García Sombria, con María Montserrat Sanz Montarelo; Julián López Herranz, con Inés García Sastre; Juan Rivero Hernández, con María del Pilar Calle de la Calle.

AVISOS

OPOSICIÓN A PRACTICANTES DE LA JUNTA

En el concurso oposición para ingreso en el Cuerpo Técnico de Grado Medio, Escala Sanitaria (practicantes titulares) de la Junta de Castilla y León, el próximo día 5 de septiembre dará comienzo la lectura del 2.º ejercicio, comenzando por los opositores cuyo apellido comience por la letra R. La lectura es pública.

En los tablones de anuncios de la Delegación Territorial de la Junta de Castilla y León, de los Servicios Territoriales de Bienestar Social y de las Oficinas de Información, Iniciativas y Reclamaciones se encuentran las relaciones de opositores convocados para cada día.

OBRAS EN CENTROS ESCOLARES

Dirección Provincial de Educación y Ciencia.-- Se tiene prevista la realización de las siguientes obras: Reforma de pista polideportiva y acondicionamiento de patios en el Colegio Público de San Rafael. Obra menor de rehabilitación en el Colegio Público de Navas de San Antonio.

Los proyectos y pliegos de cláusulas administrativas particulares podrán examinarse en la Unidad de Contratación de esta Dirección Provincial (Plaza de Colmenares n.º 2) finalizando el plazo de presentación de ofertas el día 3 de septiembre a las 14 horas.

COOPERATIVA PIO XII
Venta de locales
C/ Alfonso VI
Buenísima financiación
Interesados llamar, de 9 a 2,
al 43 06 61

Lea Vd.
EL ADELANTADO DE SEGOVIA

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

EL PRESIDENTE DE LA ARGENTINA DIMITIÓ POR HABER SIDO CALUMNIADO

Buenos Aires.—La dimisión del Presidente Ortiz ha causado honda sensación entre la opinión pública. Los diarios publican una carta en la cual Ortiz explica por qué ha tomado la decisión oficial de dimitir de su cargo. Entre otras cosas, declara que prefiere ser un simple ciudadano a un Jefe de Estado a quien se reprocha el haber faltado a los deberes que impone su puesto. Afirma que sólo por medio de la calumnia puede sostenerse que él haya ayudado a un acto de corrupción a lo largo de su carrera política y como servidor del país. Ortiz llama la atención del pueblo argentino sobre el hecho de que la adquisición del terreno cerca del Palomar fue efectuada anteriormente a su período gubernamental, como consta de las averiguaciones hechas por la comisión del Senador encargada de este asunto. El partido radical y el partido socialista han anunciado ya que votarán contra la dimisión del Presidente Ortiz. Ambas minorías constituyen la mayoría del Congreso.—Efe.



PARA MAÑANA

00,00, El larguero. 1,03, La ventana indiscreta. 3,03, De la noche a la mañana. 6,00, Matinal SER. 7,50, Matinal SER: Segovia. 8,00, Matinal SER. 8,30, Matinal SER: Segovia. 8,55, Hoy por hoy. 12,30, Segovia en directo. 14,05,

Hora 14: Segovia. 14,30, Hora 14. 15,10, Segovia a las tres. 15,30, El acomodador. 16,05, Tardes musicales. 17,05, Sesión de tarde. 19,05, Canciones de siempre. 19,30, Santo rosario. 20,00, Hora 20. 20,30, Hora 20: Regional. 20,45, Hora 20: Segovia. 21,05, Al vuelo. 22,05, Coplas de mi SER. 23,00, Hora 25.

(Coincidiendo con las horas, Informativos SER).



PARA HOY

PRIMERA CADENA

15,00, Telediario-1. 15,30, El tiempo. 15,35, Cristal. 16,25, Cajón desastre. 17,25, El duende del globo. 17,30, Los mundos de Yupi. 17,55, Avance Telediario. 18,00, En verano. 19,00, 3 por 4. 20,00, Informativos territoriales. 20,09, Conexión con la programación nacional. 20,10, Los caballeros de Houston. 21,00, Telediario-2. 21,30, El tiempo. 21,38, Pecados. 22,30, El primer juego. 22,45, Un día es un día. 00,15, Diario noche. 00,50, La coheda de Charny. 1,45, Despedida y cierre.

SEGUNDA CADENA

15,20, El mirador. 15,35, National Geographic. 16,30, Sesión de tarde. 17,55, Tendido cero: Toros. 20,00, Verano deporte. 21,30, Noticias-2. 22,00, Tahiti y sus islas: El último paraíso. 22,35, Jueves cine. 00,20, Metrópolis. 1,00, Última sesión. 2,40, Despedida y cierre.



PROGRAMACION DE LUNES A VIERNES

6,30, El primero de la mañana. Realiza Antonio Herrero. 8,30, El primero de la mañana. Realiza Inmaculada López. 9,00, El primero de la mañana. Realiza Antonio Herrero. 9,30, El primero de la mañana. "Especial reportajes". R.A. Herrero. 11,30, Viva la gente divertida. Realiza J.A. Plaza. 12,00, Viva la gente de Segovia. Realizan Luis Martín, Teresa Sanz, Miguel A. Y., Inmaculada López, Ricardo Sánchez. 12,35, Antena de Segovia. Informativo local. R. Inmaculada López. 12,40, Viva la gente de Segovia. 14,00, Antena regional. Informativo. 14,15, Antena de Segovia. Informativo. 14,30, Viva la gente del deporte. Realiza Alfredo Martínez. 15,00, Viva la gente de Segovia con la actualidad y los 33 de A3. 16,00, Viva la gente de la tarde. 16,30, Viva la gente de la tertulia. 17,00, Viva la gente que pregunta. 18,00, Viva la gente que empieza. 18,30, Viva la gente del "cole". 19,00, Antena regional. 19,15, Antena de Segovia. 10,15, "Los 33 de Antena 3". 20,00, Viva la gente de la música. 20,30, Gomaespuma. 21,30, La salud es lo que importa. 22,30, Hora cero. 24,00, Supergarcía en la hora cero. 1,30, Polvo de estrellas con Carlos Pumares. 4,30, Reptición. Supergarcía hora cero.

Informativos de Antena 3 a las horas y las medias



TERCER ANIVERSARIO
EL JOVEN

Anastasio San José de Pablos

(Soldado voluntario de la 18 Brigada de Tropas de Socorro de la Cruz Roja Española de Segovia)

Que falleció en accidente de tráfico
el día 24 de agosto de 1987

Habiendo recibido los Santos Sacramentos
y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

Las misas de funeral que se oficien mañana día 24, a las 10,30, en la iglesia parroquial de El Carmen (La Albuera), y el día 25 de agosto, a las 10 de la mañana, en la iglesia parroquial de Navalmanzano, serán aplicadas por el eterno descanso de su alma.

Sus padres: ANASTASIO SAN JOSE y MARIA DE LAS NIEVES DE PABLOS; hermanas: ESTERLINA y MARI-NIEVES SAN JOSE DE PABLOS; hermano político, sobrinos, abuelos, tíos, primos y demás familia,

Agradecerán la asistencia
a tan piadosos actos.

EXCMO. AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA ANUNCIO

Se pone en conocimiento del público la celebración, del 20 al 24 de agosto, ambos inclusive, de los últimos días para las vacunaciones de perros correspondiente a la Campaña Antirrábica.

Lugar: Parque de Bomberos (Padre Claret, 1)
De 10 a 12 horas.

EL MIRADOR

PARCELAS individuales de 350 m²

CALIDADES y SERVICIOS

CONSTRUCCION DE LUJO



MIGUEL TONAR
EZEQUIEL GONZALEZ, 6
43 54 61 - 43 59 50

Según Esteban Riera

La Junta abandonará paulatinamente la política de pequeñas promociones de viviendas

Por contra promoverá la rehabilitación de casas en el medio rural

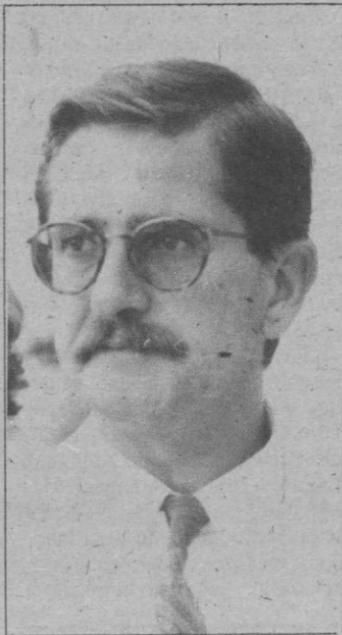
El director general de la Vivienda de la Junta de Castilla y León, Esteban Riera de Caso, manifestó ayer en Segovia la intención de su área de abandonar paulatinamente la política de promociones pequeñas de Vivienda para fomentar la vivienda rural y de alquiler. Estas manifestaciones las hizo durante la inauguración de la iglesia de Cuevas de Provanco, cuyas obras han sido subvencionadas íntegramente por la Junta.

El abandono de la política de pequeñas promociones se debe, según palabras de Riera, a la escasa rentabilidad que tiene para la Junta. "A la Junta no le resulta rentable llevar a cabo pequeñas promociones de vivienda en zonas rurales, ya que el precio al que están las viviendas y el precio al que nos obligan a venderlas resulta poco rentable. Es preferible dar esa subvención para la rehabilitación de una vivienda rural".

"Nuestro departamento —añadió Riera—, potenciará la vivienda rural y en alquiler, facilitando a los usuarios la obtención de créditos blandos que permitan rehabilitar a su vez los cascos rurales".

Esteban Riera anunció la voluntad de su departamento de construir durante los dos primeros años cuatro mil viviendas de protección oficial, principalmente en las grandes ciudades castellano-leonesas. "En este año —dijo— vamos a construir 1.800 viviendas, y es nuestra intención para el próximo año construir 2.200 viviendas más, principalmente en las grandes ciudades, ya que es allí donde el problema de la vivienda es más grave".

En cuanto a la restauración de edificios de interés histórico. El



Esteban Riera, director general de la Vivienda

director general de la Vivienda declaró que los esfuerzos de la Administración autonómica irán encaminados a la rehabilitación de edificios civiles a partir de ahora. "Para los edificios eclesiásticos hemos firmado acuerdos con los obispos para concederles ayudas anuales con el fin de que sean ellos mismos los encargados de efectuar las obras de rehabilitación. Procuraremos que las ayudas sean los más altas posibles". "Esta idea va encaminada a que los trámites para las subvenciones directas se muevan con mayor facilidad, superando las trabas reglamentarias".

M.G.

CUEVAS DE PROVANCO

El director general de la Vivienda asistió a la inauguración de la iglesia parroquial

Ayer tuvo lugar en Cuevas de Provanco la inauguración de la iglesia parroquial, recientemente restaurada por la Junta de Castilla y León, en colaboración con el Obispado de Segovia. A la inauguración asistió el director general de la Vivienda de la Junta, Esteban Riera de Caso. Al acto de inauguración asistieron la práctica totalidad de los vecinos del pueblo, que llenaron la iglesia para comprobar el estado en el que ha quedado la iglesia después de los trabajos de restauración.

Tomó primero la palabra el arquitecto Julio César Escobar, encargado del proyecto de restauración, quien explicó las obras que se han realizado dentro y fuera de la iglesia. Posteriormente habló el vicario de la diócesis Justo Llorente, que hizo hincapié en la importancia de la iglesia como verdadera casa del pueblo, en donde todos los vecinos de Cuevas pueden encontrarse bajo una misma fe. Asimismo, disculpó la presencia del obispo de la diócesis en el acto, debido a que se encontraba de viaje. También se dirigió a los vecinos de Cuevas el vicepresidente segundo del Senado, Clemente Sanz Blanco, recordando los esfuerzos que desde la Junta se han hecho para llevar a cabo esta restauración.

Posteriormente, el alcalde de este municipio, recientemente separado de la dependencia de Sacramenia, se dirigió a las autoridades para agradecer su presencia en esta inauguración, haciendo mención especial hacia la persona de Clemente Sanz Blanco, director general de Urbanismo cuando se adjudicaron las obras de restauración del templo.

Para finalizar, Esteban Riera, director general de la Vivienda, agradeció a los vecinos de Cuevas la asistencia al acto, quedando así inaugurada la iglesia. Vecinos y



El director general, a la izquierda, se dirige a los asistentes, acompañado del alcalde

autoridades se reunieron en la plaza del pueblo, donde se ofreció un aperitivo.

PROYECTO COMUN ENTRE LA JUNTA Y EL OBISPADO

El coste total de las obras de restauración de la iglesia de Cuevas de Provanco asciende a 19 millones de pesetas, subvencionados en su totalidad por la Junta. El Obispado de Segovia ha colaborado con la realización del proyecto.

Las obras se han centrado principalmente en el reforzamiento de la techumbre, con una capa metálica

para evitar la humedad en la madera y la sustitución de algunas zonas de la iglesia, cuyas piedras estaban seriamente afectadas por el paso del tiempo, por sillares nuevos. Asimismo se ha procedido al acondicionamiento de la nave principal y el altar, haciendo una girola tras él que permite el paso. Gracias a la girola se pueden admirar las pinturas románicas que han aparecido durante los trabajos de restauración, pinturas del estilo de las mundialmente conocidas de Madeiro.

M. GALINDO

Eresma: Aspecto deprimente

El estado de los ríos que atraviesan nuestra provincia es verdaderamente preocupante. Prueba de ello es esta instantánea obtenida esta misma mañana en las inmediaciones de la Alameda del Parral. Una capa blanquecina cubre una buena parte del río a su paso por este paraje, suciedad que en principio no se sabe de dónde proviene, y que ofrece un aspecto deprimente del río Eresma.

Aguas abajo, a pocos metros, en el puente que da acceso al barrio de San Marcos, otro foco de contaminación ataca al Eresma. Un colector de aguas residuales vierte los desperdicios directamente al río, lo cual hace que si el aspecto metros abajo sea blanco, en esta ocasión el río adquiera un tono marrón bastante desagradable. A la contaminación se une la fetidez de sus aguas que hace que el paseo por esa zona de Segovia resulte en ocasiones muy difícil.



El río Eresma a su paso por el barrio de San Marcos

M. GALINDO

El Ayuntamiento tiene previsto desde hace tiempo conectar este vertido al colector de aguas residuales, pero pasan los meses y ello no se produce.

¿Publicidad eficaz?
En EL ADELANTADO

PISCIFACTORIAS DE NAVAFRIA, S. A.

Por acuerdo del Consejo de Administración de la Sociedad, se convoca Junta General Ordinaria y Extraordinaria de Accionistas en la fecha, hora, lugar y con el Orden del Día anunciado en el Boletín Oficial del Registro Mercantil de fecha 17 de agosto de 1990.

En Segovia a 23 de agosto de 1990.
Firmado: El Secretario

SAN PEDRO DE GAILLOS

Ubicación de una nueva empresa

JUAN L. MARTIN

Parece que los trámites para la implantación de una nueva empresa en San Pedro de Gaillos están muy avanzados. Nos consta que dicha empresa va a dedicar su actividad a la fabricación en gran escala de materiales para la construcción, con objeto de abastecer a una demanda importante que se está generando en Madrid, Burgos y Valladolid.

Las gestiones las lleva el vicepresidente del Senado, Clemente Sanz Blanco, quien ha tenido, según los informes recogidos a través de distintas personas, varias entrevistas con los promotores de este ambicioso proyecto que sin duda dará mano de obra a una comarca que ha estado tradicionalmente abandonada por los poderes públicos.

Se trata de un grupo financiero de origen gallego que pretende, dados los medios de comunicación con las tres ciudades mencionadas anteriormente, realizar una inversión importante relacionada con la actividad de la construcción.

SAN RAFAEL

Una impresionante granizada provoca numerosos daños



PEDRO MERINO

J. MORCILLO

El lunes por la tarde una impresionante granizada azotó las localidades de San Rafael y de la Estación de El Espinar provocando grandes destrozos.

Alrededor del mediodía el cielo estaba cubierto y amenazaba tormenta, a las cuatro de la tarde la oscuridad se fue apoderando de la zona para que media hora más tarde y tras un viento racheado fortísimo, se desencadenara la violenta caída del pedrisco.

Tal fue la intensidad del granizo caído que era imposible ver a más de cinco metros y en diez minutos el suelo se tornó blanquecino.

El pedrisco, que tenía en algunos casos hasta cuatro y cinco centímetros de diámetro, ha provocado serios daños: alcantarillas atasca- das y desbordadas por la acumulación de hojas y ramas de árboles por lo que algunos comercios se vieron anegados por el agua; en las calles no se divisaba el asfalto por estar éste cubierto de hojas y ramas; el tendido eléctrico ha sufrido daños y algunas chimeneas han caído.

Los canalones de muchos edificios aparecían agujereados así como las persianas de las ventanas y en aquellas en donde no había dado tiempo a bajarlas, los cristales no salieron bien parados.

La iglesia ha sufrido también las consecuencias de los enormes granizos, en concreto, las vidrieras que están en la fachada principal y las del baptisterio han quedado hechas añicos.

En la plaza de Castilla el aire racheado se llevó todos los tejados de uralita de las casetas que han albergado la feria de artesanía, cayendo en un lateral de la plaza y algunas de ellas encima de una churrería que allí está instalada. Si esto hubiera ocurrido el domingo, día de la clausura de la feria, las consecuencias hubiesen sido importantes.

Se han contabilizado algunos heridos con brechas en la cabeza y moratones en el cuerpo a causa del impacto del pedrisco. Los coches con chapa abollada se contaban por decenas, varias lunas rotas y los jardines se han quedado sin flores.

El alcalde de El Espinar, Antonio López García, ha solicitado ayuda a la Diputación Provincial de Segovia y a la Junta de Castilla y León, centrándose ésta en el envío de personal para la limpieza de las calles y el destaponamiento de las alcantarillas obturadas.

Tras la tormenta, la tarde sirvió para evaluar los daños y comentar con los amigos y vecinos las incidencias del pedrisco, refrescando la memoria para saber cuándo había sido la última gran granizada caída.



PEDRO MERINO

CASLA

Organizado por la Asociación Cultural «La Colodra»

El Día del Socio, una animada fiesta popular

Entre las actividades organizadas este verano por la Asociación Cultural Provincial «La Colodra», tras la presentación de la propia Asociación en Sepúlveda y la celebración del III Encuentro de Poetas de la Sierra, con la entrega de premios del II Concurso Poético «Segovia y su Sierra», actos ya reseñados en este periódico, tuvo lugar en Casla el Día del Socio de «La Colodra», que consistió en una animada y concurrida fiesta popular, a la que asistieron unas 400 personas.

A todos cuantos acudieron se les obsequió con una succulenta caldereta, aderezada sabiamente por Pedro Gil Alvaro, Ignacio Arán- guez Cristóbal, Antonio Aránquez Masedo y Timoteo Aránquez Masedo, quienes recibieron un diploma en reconocimiento a su labor como «maestros caldereros», que supieron dar un gusto exquisito a

los más de cien kilos de carne gui- sados para la ocasión. Esta original merienda campestre terminó con unas palabras de Juan José Icaza, miembro de la junta directiva de la Asociación, para dar paso a un festivo baile, en el que se alternaron las melodías tradicionales de Quique y Juanitillo, dulzainero y tamborilero respectivamente, con la música joven producida por un buen equipo, de cuyo sonido fue responsable Mariano Cárdenas, así como de la espléndida iluminación. El manejo de la mesa de control y los comentarios desde el micrófono estuvieron a cargo de Mario Esteban Her- rero, presidente de la Asociación Juvenil «La Colodra», creada recientemente y cuya presentación oficial está prevista para hoy.

Por otra parte, también hay que destacar la Asamblea General de Socios, en el curso de la cual se puso de manifiesto la buena marcha de la Asociación, gracias a la colaboración entusiasta de los socios y de instituciones como la Junta de Castilla y León, la Diputación Provincial de Segovia y la Caja de Ahorros de Segovia, así como a la difusión prestada por «EL ADE- LANTADO DE SEGOVIA», Radio Segovia y Antena 3. Asimismo, durante esta última semana, estuvo funcionando un Taller de Medio Ambiente sobre el tema «El agua en la naturaleza», con cuatro monitores licenciados en Biología y coordinados por Estrella Consuegra. Como resultado de los trabajos desarrollados en dicho taller, se ha montado una exposición, en la sede de «La Colodra», con fotografías y muestras de minerales, agua, plantas, etc.

Por último, el próximo sábado, día 25, a las diez de la noche, se realizará una representación teatral, se celebrarán diversos concursos, y se entregarán los premios concedidos a los ganadores de diferentes pruebas y actividades promovidas por la Asociación Cultural «La Colodra» a lo largo del verano.

S. A. LA CONDESA DE BARCELONA ESTUVO EN EL RESTAURANTE CLUB LAGO



El pasado lunes, Restaurante Club Lago tuvo el honor de servir un almuerzo a la madre de S. M. el Rey. La Condesa de Barcelona estaba acompañada por cinco amigas, doña Ana María de Martín Gamero, marquesa de Somosancho, duquesa de Santa Cristina, vizcondesa de Llanteno y la señora viuda de Santos Juárez.

La egregia dama y sus insignes acompañantes quedaron encantadas de la belleza de las instalaciones y la gran calidad de los platos, comentando elogiosamente la famosa maris- cada Lago.

Juanita y Lute, con su habitual cortesía, atendieron a tan ilustres damas, expresando su orgullo de servirles en sus salones. La Condesa de Barcelona felicitó a los propietarios de Club Lago y prometió volver, para disfrutar de ese espléndido complejo, donde las flores y los jardines componen maravilloso marco del restaurante.

MUÑOVEROS

Semana cultural

Desde el pasado día 19 y organi- zado por el Grupo Social «Juan Bravo» se celebra en esta localidad una semana cultural. Hasta la fecha se ha inaugurado una exposición de fotos y trabajos a ganchillo, se han celebrado competiciones deportivas —fútbol, baloncesto, tenis, frontenis y maratón—, ha actuado la rondalla de la localidad y se ha celebrado un concurso artístico para aficionados.

Hoy habrá dos sesiones de cine, para niños y adultos, y una exhibi- ción de gimnasia rítmica. Mañana y pasado habrá teatro a cargo del teatro de marionetas «Libélula» y su «Don Cristobito» y el grupo «San Frutos» que representará «La tabe- rna fantástica», respectivamente.

El domingo 26 se celebrará la final de brisca y bolos y habrá un gran baile. Por último el martes 28 y miércoles 29 habrá cine al aire libre con las proyecciones de «De tal palo tal astilla» y «Cita a ciegas».

Las cuencas leonesas de El Bierzo y Laciaña perderán 1.500 puestos de trabajo con la reconversión minera

León. (Ical).-- La reconversión de la minería del carbón no sujeta a contrato programa afectará principalmente a las cuencas leonesas del Bierzo y Laciaña, donde se perderán unos 1.559 puestos de trabajo hasta 1993, de los que 466 corresponden al cese voluntario de la actividad en la empresa "Antracitas de Fabero", según un informe elaborado por el Banco Central y corroborado, además, por la Administración y los sindicatos.

También se verá afectada la cuenca de Fabero-Guardo (León-Palencia), con la supresión, ya aprobada, de 367 empleos y otros 360 previstos, y la del Bernesga, donde se perderán 70 empleos.

La reconversión de la minería

del carbón supondrá una pérdida de 9.000 empleos y el cierre de 42 empresas, de las que 10 ya se han acogido a una cláusula incluida en el Nuevo Sistema de Contratación de Carbón Térmico que comprende el cese de actividad.

Con esta reordenación del sector se pretende alcanzar una productividad de 550 a 600 toneladas métricas por cada hombre y año, a la vez que conseguir una reducción del precio del carbón nacional hasta 3.000 pesetas por cada tonelada.

La Comunidad Europea y los países miembros financiarán conjuntamente un programa de ayudas (Plan Rechar) a las regiones mineras con el fin de lograr industrias alternativas a las del carbón.

Hullera Vasco-Leonesa amplía capital para acometer un proyecto de 30.000 millones

León. (Ical).-- La Hullera Vasco-Leonesa, sociedad minera que explota la cuenca leonesa Cifera-Matallana, efectuará una ampliación de capital de 684 millones de pesetas. Las nuevas acciones, que se colocarán al 150 por ciento de su valor nominal, aportarán a la empresa minera unos recursos de 1.026 millones, que se destinarán a la financiación del proyecto de una nueva explotación, cuya inversión total se eleva a 33.000 millones de pesetas.

Esta operación, que sitúa el capital social de la empresa en 4.104 millones de pesetas, fue aprobada por la Junta General de Accionistas celebrada el 26 de marzo de 1990 y su ejecución ha sido acordada por el último Consejo de Administración de la compañía minera.

El presidente de la Hullera Vasco-Leonesa, Antonio del Valle, ha manifestado que "con esta ampliación de capital comenzamos el plan de financiación diseñado por la empresa para desarrollar el proyecto de una nueva mina, que supone una inversión total de 33.000 millones de pesetas".

Este proyecto, sometido a las pertinentes autorizaciones nacionales y comunitarias, ha obtenido las calificaciones más favorables por su aportación a los objetivos de mejora de la competitividad de la industria continental del carbón. Las obras previas a su construcción se iniciaron el pasado mes de febrero y la explotación funcionará a pleno rendimiento a partir de junio de 1995.

El parque automovilístico regional supera las 800.000 unidades Alrededor de 70.000 nuevos vehículos se matriculan cada año en Castilla y León

Valladolid. (Ical).-- Más de 800.000 vehículos, de los que 630.000 son turismos, constituyen el parque automovilístico de Castilla y León, que en el período 1983-88 experimentó un incremento próximo al 20 por ciento con 130.000 nuevos vehículos y más 200 matriculaciones diarias, según datos que publica el Anuario General Estadístico correspondiente a 1988.

Del total del parque automovilístico de Castilla y León 630.000 pertenecen a la clase de turismo, que en el bienio 86-88 registró 57.000 nuevas matriculaciones, lo que representa un incremento del 10 por ciento.

León, con unos 165.000 vehículos, y Valladolid, con 155.000 acaparan más del 40 por ciento del parque automovilístico de la comunidad, mientras que Soria con 33.000, y Avila y Segovia, con 52.000 cada una, son las provincias de la comunidad autónoma con menor número de vehículos matriculados.

De los 630.000 turismos que había en la comunidad al finalizar el año 1988 --en los dos últimos años según la evolución de las matriculaciones habrán aumentado otros cien mil-- León y Valladolid, con unos 130.000 cada una, reúnen más del 40 por ciento, seguidas de Burgos y Salamanca. Soria sólo contaba con 24.000 turismos matriculados, por detrás de Avila y Segovia con 40.000 turismos.

Según datos de las Direcciones Generales de Tráfico en las provincias de la comunidad se matriculan cada día cerca de doscientos nuevos vehículos, habiendo pasado de 39.953 en 1983 a 66.500 en 1988.

Por lo que se refiere a vehículos pesados en 1988 había en la comunidad 125.000 camiones y furgonetas, con un aumento superior al 5 por ciento cada año. En León el

parque de vehículos pesados se eleva a 27.000, por delante de Va-

La Diputación de León critica el convenio de lucha contra la sequía

León. (Ical).-- Representantes de la Diputación de León han criticado la lentitud de la Junta para firmar el convenio de lucha contra la sequía, como ya se hizo el año pasado.

El vicepresidente de la institución provincial leonesa, Matías Llorente, manifestó que es necesario saber la cantidad de dinero con que se cuenta para ir elaborando los planes de emergencia en la provincia, donde cuatro poblaciones --tres de ellas en la comarca de El Bierzo-- se encuentran ya en alerta roja por falta de agua potable.

La Junta informó recientemente que dispone de 94 millones para el convenio en las nueve provincias de la Comunidad, a lo que la Diputación leonesa ha contestado que "con este dinero no hay ni para empezar".

Sólo en León se invirtieron el verano pasado más de 78 millones para este fin. La cantidad de dinero prevista por la Junta es aún más insuficiente si se tiene en cuenta que la sequía este año en León amenaza con afectar a más localidades que el año anterior.

lladolid, Burgos y Salamanca, que se aproximan a los veinte mil. Soria sólo contaba con 5.700 camiones matriculados, por delante de Palencia.

AUTOBUSES

Los autobuses dedicados al transporte de viajeros, agrupados en 260 empresas, ascienden a 2.600, la misma cifra que años anteriores, lo que demuestra la escasa renovación del parque de vehículos destinados a este fin y el envejecimiento progresivo de las flotas de transporte.

Casi la mitad de los autobuses corresponden a León y Valladolid, mientras que Soria y Avila apenas cuentan con un centenar de autobuses.

En el apartado de motocicletas matriculadas existían en la comunidad en el año 1988 algo más de 26.000 unidades, registrándose cada año alrededor de mil motos nuevas.

En ese mismo año la comunidad contaba con unos cinco mil tractores destinados a usos industriales, registrándose un incremento importante en los últimos años en la renovación de este tipo de vehículos; utilizados en labores de arrastre.

En 1986 había en Castilla y León 33.000 empresas privadas dedicadas al transporte de mercancías por carretera, con más de 45.000 vehículos, a los que hay que sumar otros 18.000 pertenecientes a empresas del sector público, que representan el ocho por ciento del total nacional.

La capacidad total de los 60.000 camiones destinados al transporte de mercancías supera las 216.000 toneladas, sobre un total nacional superior a los dos millones de toneladas, la mitad correspondiente al sector público.

NUEVAS MATRICULAS

El parque automovilístico de España se eleva a más de 14 millones de vehículos de todo tipo, con un incremento superior al medio millón de unidades cada año, de los que 50.000 corresponden a la comunidad de Castilla y León.

Durante 1988 se matricularon en España casi un millón y medio de vehículos, mientras que en Castilla y León se matricularon en el mismo período 66.500 vehículos, superado ya el estancamiento del período 82-84.

De las nuevas matriculaciones de vehículos 14.000, corresponden a Valladolid, por delante de León, con 13.000, y de Burgos, con 10.000 nuevos vehículos, con 3.000; Avila, Segovia, Zamora y Palencia, éstas con poco más de 4.000 matriculaciones cada una, ocupan las posiciones más bajas en el nivel de incorporaciones de nuevos vehículos al parque automovilístico.

Paralelamente se conceden, según la Dirección General de Tráfico, unos 50.000 nuevos permisos de conducir al año en toda la comunidad, un porcentaje elevado de ellos para turismos de la clase B1.

Las tormentas dejan sin luz varias localidades de Avila

Valladolid. (Ical).-- La provincia de Avila se vio afectada ayer por fuertes fenómenos tormentosos que ocasionaron cortes en el servicio eléctrico y telefónico de varios municipios abulenses. Las tormentas también provocaron inundaciones en algunos edificios de Zamora capital.

Según datos de Protección Civil, dieciocho localidades de Avila quedaron ayer por la mañana sin energía eléctrica y veinte munici-

pios sin servicio. El corte de suministro eléctrico fue debido a los chispazos originados por la tormenta y que han afectado a las líneas de distribución. En cuanto al servicio telefónico, según fuentes de Telefónica en Avila, la capital ha sufrido un corte en el servicio, por una avería en uno de los equipos digitales de la central telefónica de San Roque, que ha afectado a una veintena de municipios.

En Zamora, la tormenta que tuvo lugar en la tarde del martes inundó

la iglesia de La Horta y diversas viviendas, dañando especialmente el barrio de Cabañales. En La Horta se achicaron un total de seis mil litros de agua. Además, once vehículos resultaron con diversos desperfectos y el fuerte viento arrancó tres árboles.

Según datos del Observatorio Meteorológico Zonal del Duero, persiste el riesgo de precipitaciones en forma tormentosa muy localizadas e intensas.

La Junta subvencionará la implantación de servicios sociales en localidades de más de mil habitantes

Valladolid. (Ical).-- La Junta establecerá convenios con las nueve diputaciones provinciales y los ayuntamientos de más de mil habitantes de la Comunidad, con el fin de implantar los servicios sociales básicos previstos por la Ley de Acción Social y Servicios Sociales y darles mayor fluidez y eficacia en su puesta en marcha.

Esta Ley estructura los servicios sociales en la Comunidad de forma que atribuye a las corporaciones locales competencias en la crea-

ción, organización y gestión de los servicios incluidos en su ámbito geográfico. La financiación de estos servicios sociales, corresponde también a las propias corporaciones locales.

Las corporaciones locales se comprometerán a prestar estos servicios y aportar la infraestructura, además de recursos humanos y materiales. Por su parte, la Junta de Castilla y León financiará desde un 65 por ciento hasta el 100 por ciento del presupuesto.

Prohibición de tráfico pesado en la N-620

Valladolid. (Ical).-- La carretera nacional 620, Burgos-Portugal, permanecerá cerrada al tráfico pesado y maquinaria agrícola durante los días 24, 25, 30 y 31 de agosto y 1 de septiembre en dirección a Burgos, período en el que la carretera sufrirá una sobrecarga de vehículos por la "Operación Retorno" de las vacaciones.

El Consorcio de Seguros costeará gran parte de los daños ocasionados en el atentado de Burgos

Burgos. (Ical).-- El Consorcio de Compensación de Seguros y la Administración central costearán gran parte de los daños ocasionados por la explosión de un coche-bomba en Burgos el pasado viernes. Los costes económicos derivados del atentado tendrán compensación en los bienes asegurados, aunque en las pólizas suscritas se excluya la cobertura de daños por actos terroristas. Esta resolución fue dada a conocer por el delegado del Gobierno, Arsenio Lope Huerta, y representantes del Consorcio, tras una reunión mantenida ayer en Burgos.

La participación económica del Consorcio incluye las viviendas de vecinos y establecimientos comerciales y de empresas. Así, las comunidades tienen un seguro que forma parte de esta cobertura, aunque las viviendas que no tengan los bienes asegurados no obtendrán ninguna compensación económica. Por otra parte, Lope Huerta se disculpó porque los afectados deberán aportar dinero para el arreglo de los daños, ya que las compañías de seguros tienen una franquicia del diez por ciento.

Saludo del alcalde

*Sangarcía, el afán festivo se adivina;
el Santo Bartolomé, honrado en respetos;
son al convite tradición y alegría.
Vísperas y fiesta;
ilusión a manos llenas, sin cuento;
corazones abiertos, sin medida.
Aromas de lejanías el viento;
morada de siempre el sueño.
Todos prestos seamos
a la esperanza, al encuentro;
fieles al laudico sentido
firme en noble destino
y amaneció un pueblo
de alba permanente*

Antonio Cid Gordo

SANGARCIA

SANGARCIA

Sangarcía. Su nombre quizás les resulte ya familiar a los lectores de EL ADELANTADO. Machaconamente su corresponsal comunica "lo último", que puede ser o el presupuesto del año que viene o bien elevarse por encima de todos los mortales ofreciéndonos una visión poética del lugar. Probablemente ya habrá segovianos que "a pesar de" Sepúlveda, Pedraza,

Cuéllar o Santa María la Real de Nieva... hayan oído o leído su impresionante pasado. Desde los estudios de García Sanz y José Ubaldo Bernardos el pueblo empieza a ser conocido no sólo en nuestro país sino también en los ambientes intelectuales del mundo occidental.

Pero no voy a escribir solamente de su pasado sino de su preocupante presente y futuro. Como todo el mundo sabe fue el siglo XVIII el que marcó su apogeo y el que más huellas ha dejado. (Por ejemplo el conjunto arquitectónico). A partir del siglo XIX, sin embargo, la bajada de la pendiente no ha hecho sino acentuarse hasta nuestros días. Ha perdido población: de los cerca de 2.000 habitantes que tuvo en el siglo XVIII, el XIX le dejó en la mitad; perdió también sus fábricas, la arriería, su plaza de toros y sobre todo perdió la oportunidad de que por aquí pasara el ferrocarril. Todavía a comienzos de siglo tenía alrededor de los mil habitantes por ser centro comarcal. Multitud de oficios y actividades que había generado en siglos anteriores se mantuvieron hasta los años sesenta.

La década ha transformado la vida en todos los órdenes: Ha afectado a las actividades. Así los anti-



guos talleres de carreteros se han transformado en mecánicos; los antiguos tratantes de ganado, además de serlo, son ahora modernos

PROGRAMA DE FESTEJOS

JUEVES, día 23

A las 10 de la noche, inauguración de las fiestas con disparo de cohetes y repique de campanas. Seguidamente, actuación de dulzaineros de la provincia.

VIERNES, día 24

A las 12 horas, misa solemne en la iglesia parroquial. A continuación, procesión con la imagen del Santo por las calles y plazas de la población. A las 3 de la tarde, baile vermouth en la plaza de la Constitución. A las 7 de la tarde, desenca-

jonamiento de las reses y encierro por el itinerario de costumbre. A las 11 de la noche, baile público a cargo de la orquesta "Flach Band" en la plaza de Eleuterio Delgado, hasta altas horas de la madrugada.

SABADO, día 25

A las 10 de la mañana, dianas y pasacalles. A las 3 de la tarde, baile vermouth. A las 6,30 de la tarde, becerrada popular, a cargo de aficionados de la localidad. Cuatro añojos de la ganadería de Félix Robledo para cuatro cuadrillas de mozos. A continuación, suelta de vaquillas. A las 11 de la

noche, verbena popular en la plaza de Eleuterio Delgado, amenizada por la orquesta "Caribú".

DOMINGO, día 26

A las 10 de la mañana, dianas y pasacalles. A las 12 horas, concurso de natación en la piscina municipal. A las 3 de la tarde, baile vermouth en la plaza de la Constitución. A las 8 de la tarde, competiciones y concursos populares. A las 11 de la noche, baile público en la plaza de la Constitución, a cargo de la orquesta "Flach Band". A las 4 de la madrugada, fin de fiestas con traca final.

El aspecto taurino



El encierro del día 24, constituye una auténtica manifestación popular, donde concurre toda la población de Sangarcía, así como multitud de visitantes, atraídos por estas fiestas, por la generosidad de las gentes de la población, por su contagiosa alegría y por nexos de familiaridad en otros casos. El encierro, reviste aureola de color, emotividad, riesgo y gallardía. Es peculiar el encierro que se realiza en Sangarcía. Se produce a la inversa que en otras poblaciones y lugares. Las reses, salen directamente desde la improvisada plaza de toros, efectúan el recorrido marcado por las talanqueras, acceden a un final determinado, desde donde son obligadas a un inmediato retorno hasta el lugar de origen. Resulta largo, vistoso y, cómo no, accidentado, pero la mano bondadosa del Santo Patro-

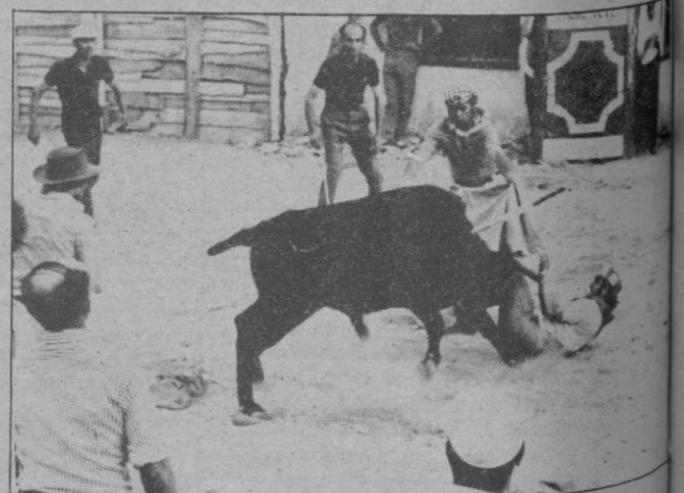
no San Bartolomé, protege los alardes de la joven que participa en la aventura.

Respecto al festejo taurino intrínseco, tiene lugar el sábado día 25, a las seis y media de la tarde, con arreglo al siguiente cartel: Cuatro añojos adelantados, es decir más cerca de los dos años que del año

propio —cuidado toreros— Félix Robledo, de Avila para Alberto Garcimartín "El camisón" como primer matador, siendo banderilleros "El asaltacunas", "El negro zumbón" y "Siempre en el cielo".

Segundo matador, Antonio Cid Gordo "El tradiciones" y "El buscador"

ESCRIBE:
PABLO PASTOR



ANTONIO CID GORDO

CEREALES
y
ABONOS

Teléfono 17.19.16

SANGARCIA

AUTOCARES «MARTÍN»

EXCURSIONES
LINEAS DE VIAJEROS

Estación de Autobuses
Teléfono 42.77.05

Domicilio
Teléfono 43.40.48

SEGOVIA

Opiniones de ayer y de hoy sobre los gigantones



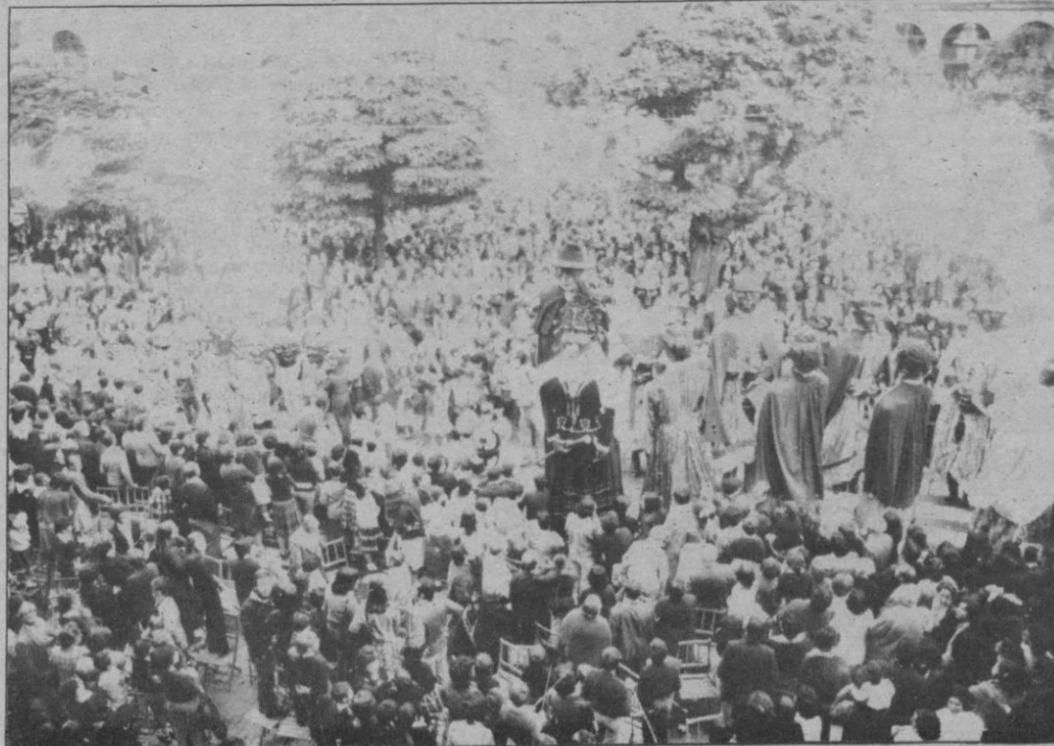
El Módulo de Etnología de la Escuela Taller de la Diputación Provincial, está realizando en el Archivo Municipal el estudio de EL ADELANTADO DE SEGOVIA desde su fundación. Se intenta recoger todas las noticias que aparecen sobre fiestas religiosas y populares, artesanía, costumbres, etc., muchas de ellas hoy desaparecidas. En el desarrollo de este trabajo encontramos una encuesta que creemos de plena actualidad: la opinión que tenían los segovianos en 1903 sobre los "Gigantes y Cabezudos". Nos pareció interesante repetir la misma pregunta hoy y publicarla juntas. Se puede apreciar la similitud que hay entre ellas aunque hayan pasado 90 años.

JUNIO 1990

¿Qué opina de los Gigantes y Cabezudos?

- Es una tradición de Segovia.
- Es bonito y si no salen no parece fiesta.
- Dan entusiasmo y alegría a la fiesta.
- Es un festejo que refleja una forma abstracta de uno mismo. Es importante que no se pierda. Son feísimos.
- Es un rollo, siempre igual de feos y sucios.
- Fiesta que no se debe quitar, tenían que salir más veces al cabo del año.
- Tienen mucha cabeza.
- No deja de ser una tradición, está bien.
- Están bien, un poco deteriorados. Los niños se divierten.
- Deberían salir más tarde para que los viesen los niños.
- Tienen que salir cuando todo el mundo esté levantado para verlos.
- Tenían que recorrer más calles y estar más tiempo.
- La hora me parece inadecuada, deberían ser por la tarde para que la gente pudiera asistir.

- Me parece bien la hora a la que salen.
- La hora de salida me parece muy pronto, yo lo pondría a mediodía.
- Su estado es deplorable, hay que restaurarlos.
- Están muy anticuados en su vestimenta.
- Algunos están arreglados, además si están mal que los arreglen, eso no es motivo para que no salgan.
- Es una verdadera pena el dinero que dan para otras cosas tontas, lo podían dar para arreglarlos.
- Es una pena que se encuentren así; es una tradición muy bonita y si no lo remedian se va a perder.
- Están lamentables, en Valladolid están mejor.
- El alcalde y los concejales tienen la culpa de su mal estado, y la gente que los saca.
- Deberían cuidarlos, aunque lo dejan muy a su suerte, sin ningún



tipo de ayuda económica para ellos, ¡que vergüenza!
—Los deberían hacer mecánicos para comodidad del pobre hombre que va dentro.

OPINIONES EN EL PROGRAMA DE FERIAS (S. MONEDERO - VARIOS)

¿Qué opina usted de los Gigantes y Cabezudos?

18 de abril 1903

- Que o vestirlos bien o de lo contrario que no salgan.
- Que asustan a los niños.

19 de abril

- Que por tradición deben seguir recorriendo las calles de la capital durante los días de ferias.

20 de abril

- Suprimirlos o comprarles trajes y hermostrarlos algo el físico.

21 de abril

- Que los echen en sal para cecina.

22 de abril

- Que deben suprimirse.
- Creo que los gigantones deben continuar bailando a las puertas de los concejales para que sepamos quiénes desempeñan este cargo en Segovia.

23 de abril

- Que deben salir, pues les gusta al pueblo para quien son las fiestas.
- Que se deben aumentar las estatuas de los primeros y la cabeza de los segundos.

24 de abril

- Que los dejen donde están hasta el año que viene.
- Que deben suprimirse.
- Que salgan de paseo; pero con una condición, y es que lleven todos un cartel en el que digáis los nombres de los que no pagan las entradas de consumo para que lo sepan todos los segovianos efecto el cual

Jueves 23 de agosto.—Número 27.557



es el mal el que tengan que ir con el vestido primitivo y otros en fin, etc., etc.

- Por mí que salgan.
- En primer lugar necesitan vestirse de nuevo deben ir en 2 grupos y acudir a la llegada de los trenes en compañía de alguna música. Alternando en el servicio de recepción; por la ciudad y arrabales deben ir también en 2 grupos de cuatro. El comercio de Segovia debería regalarle los trajes nuevos.

26 de abril

—¡Gigantes y Cabezudos de aquí podéis emigrar, pasad el Mediterráneo y de esto, al lado de allá posible es que todavía se os pueda festejar; al atravesar España viajar con tranquilidad porque la Guardia Civil fuego en vosotros no hará mientras no arméis un motín, huelga o paro general

Benito García Gómez

27 de abril

- Que los echen en vinagre como los pepinillos.
- Que bailen vestidos de nuevo.

28 de abril

- Que si diese una vueltecita, por acá, don Pedro el Cruel, desaparecerían para siempre.
- Por tradición deben salir mejorando su indumentaria.

29 de abril

- Pues yo opino, que unos trajes nuevos, y unas cuantas manos de pintura, en su hermosa faz, no les estaría demás. Y en este punto he de hacer una observación: que vería con mucho gusto que se suprimiese la dulzaina que les acompaña por otro instrumento cuyo sonido fuese menos estridente y menos alterador del sistema nervioso, porque oyendo la clásica dulzaina se me ponen los dientes largos, y la verdad no quiero que se parezcan a los de los gigantones.

- Que debieran suprimirse o comprar otros.

30 de abril

- Yo opino que se deben quemar los que existen, y comprar unos en forma de domésticas que sepan las obligaciones de una doncella para que aprendan las supervivientes.
- Que salgan con trajes nuevos.

1 de mayo

- Que salgan como en años anteriores, procurando lavarlos el rostro.
- Que no deben salir.

2 de mayo

- Que salgan todos los días de feria acompañados de un grupo de danzantes.
- De salir, que les forren los vestidos.

E. T. D.

APRENDER

En José Zorrilla, número 119

Servicio de toxicomanías de Cruz Roja Española

Para atender a las personas con problemas de alcoholismo y drogodependencias

El Servicio de Toxicomanías de Cruz Roja Española en Segovia no puede ni quiere hablar de resultados. Tampoco ha respondido con cifras y nombres; no los hemos pedido. Son otras las razones que mueven al equipo de cinco profesionales que se ocupan desde hace nueve meses y en régimen de exclusividad a la puesta en marcha y desarrollo de los recursos médico-sociales imprescindibles para posibilitar la reinserción social del toxicómano. Alcohólicos y drogodependientes son el objeto de un trabajo coordinado que se traduce en distintos programas y con ellos tratamientos diferentes dependiendo de las demandas y las auténticas necesidades que impone una atención individualizada: cada toxicómano configura un caso diferente porque cada persona es un mundo diferente. Consciente de sus limitaciones y de la complicada trama que se desarrolla en torno a las toxicomanías, este Servicio de Cruz Roja quiere prestar su apoyo a la gente que presumiblemente más ayuda precisa.

Ubicado en la calle José Zorrilla, número 119, el Servicio de Toxicomanía de Cruz Roja Española abrió sus puertas al personal de Segovia en diciembre de 1989.

Acreditado por la Junta de Castilla y León, en coordinación con otros dispositivos de atención al drogodependiente y subvencionado por el Ministerio de Asuntos Sociales, la creación de este servicio viene a responder a la necesidad de abordar la atención de una parte de la población toxicómana que no es tratada a través de otras fórmulas o vías institucionales y que precisa de unos servicios de atención directa, dentro de lo que se ha venido a llamar Programa Estatal de Toxicomanías.

La propuesta de Cruz Roja, organización no gubernamental, supone la acogida de drogodependientes que anteriormente y en nuestra ciudad se limitaba a contactos institucionales. Tomando como referencia los progresos habidos en otras ciudades, este centro se plantea acometer el tratamiento de toxicomanías (alcoholismo y drogodependencias) desde tres planteamientos o programas básicos: el de la atención a toxicómanos residuales, el apoyo a las familias, y la búsqueda de familias de sustitución, entendiendo por ello el reemplazo del núcleo familiar primario por una o varias personas que aco-

gen en su seno al enfermo por un periodo de tiempo más o menos largo.

El término residual hace referencia a un nivel de problemática fuerte, tanto si se habla del alcohólico como del drogodependiente. En cuanto al programa de apoyo a la familia, el centro de atención está diseñado para actuar con los toxicómanos y sus familias dado que no se puede asimilar el problema de la droga o el alcohol sin el entorno familiar en el que se desarrolla.

EQUIPO MULTIDISCIPLINAR

Una de las "buenas formas" que ha querido constatar el personal de este centro ha sido precisamente el trabajo en equipo y que éste se presente constituido por profesionales que abordan las distintas disciplinas por las que se supone ha de pasar el oportuno tratamiento del paciente. Así, cinco personas se ocupan de ámbitos de estudio y campos de actuación diferentes para llegar, entre otros, a un objetivo común: mejorar la capacidad psico-social y el nivel de salud del toxicómano.

El responsable y coordinador del trabajo del centro es el médico y psicólogo José Salvador Casanova. Con él, otro médico, Juan Cañas Sanz; la psicóloga, Rosa María Te-

rrón Marín; la asistente social, Belén Palomar Chicharro, y la animadora-sociocultural, Paloma Orgaz González.

Nos cuentan que más de una vez surgen propuestas diferentes e incluso puntos de vista en contra; pero en ello, dicen, reside la riqueza y casos de extrema gravedad presentados habitualmente y con exagerada frecuencia en los medios de comunicación para hacernos una ligera idea de la importancia del tema, que precisamente en este centro pretende contemplar en su auténtica dimensión: no es más y la posibilidad de avanzar en una labor que entraña más de una dificultad. Labor sobre la que puntualiza su director, "no tiene fijada como único objetivo la abstinencia total del toxicómano."

ATENCION INDIVIDUALIZADA

No hay un único tipo de alcohólico, ni se manifiesta de la misma forma la problemática de los drogadictos. Esta es una idea que los "habitantes de esta casa" tienen muy claro, porque la propia experiencia se lo demuestra cada día. Y es por ello por lo que quieren insistir en la importancia de la atención individualizada al enfermo. Una primera inevitable aproximación al esquema de trabajo habla de dos



El centro está ubicado en la calle José Zorrilla, n.º 119

grupos de pacientes: el alcohólico y el toxicómano (al que nosotros llamamos drogodependiente), que presenta adiciones varias: heroína, cocaína, alucinógenos y otros (benzodilcepinas, cannabis, anfetaminas... etc.)

No hace falta recurrir a las cifras grave, ni quiere hacerse más alarmante el asunto de las drogodependencias que el omnipresente fantasma del alcoholismo. Y ya lo señalamos anteriormente, queremos pasar un poco de los números para acercarnos a las personas. No obstante, y por razones de simple metodología, nos ha parecido oportuno recoger las cifras que, según apunta José Salvador, demuestran un índice de retención de pacientes bastante bueno, dada la proporción que se entiende no excesiva de casos en nuestra ciudad y los escasos meses de vida del propio centro.

Hasta el día 5 de julio pasado se han atendido un total de 110 pacientes: 70 alcohólicos y 40 drogodependientes. Actualmente están en tratamiento 31 alcohólicos y 26 drogodependientes, con un claro predominio de enfermos del sexo masculino.

En cuanto a las vías o fórmulas de acceso al centro, las pautas generales indican que la mayoría de los enfermos acude por iniciativa propia. Otro número importante lo hace a través de otros dispositivos y organismos públicos, y en menor medida por medio de la familia y amigos.

TRATAMIENTO: DESINTOXICACION Y REINSERCIÓN SOCIAL

La idea quedó clara: la abstinencia total no es el único objetivo. Esta gente dice que "hay que motivar lo suficientemente al sujeto para reconvertir su demanda en una petición de tratamiento que conlleve la abstinencia". Con la acogida y posterior valoración biopsicosocial se quiere proceder al tratamiento que abra un camino en la detección de patologías asociadas, prevenir las posibles consecuencias médico-sociales (enfermedades contagiosas) que podrían afectar al propio toxicómano, como al resto de la población y favorecer la reducción del consumo de drogas. Todo ello para conseguir que la persona cuente con unas condiciones físicas, psíquicas y sociales idóneas que permitan su reinserción social.

En este programa de atención individualizada al toxicómano se exige una condición previa al paciente: su voluntariedad. A cambio se le ofrece una asistencia médica y psicoterapéutica, el apoyo a la familia y la posterior canalización

de propuestas de cara a la mejora de sus relaciones laborales y sus necesidades socio-culturales. El trabajo de animación sociocultural pretende involucrar al toxicómano en actividades de ocio y tiempo libre que refuercen los propios logros del tratamiento médico y psicoterapéutico.

Con el tratamiento, señala Jesús Cañas, mejora la relación del toxicómano con su entorno, y sobre todo consigo mismo: el enfermo llega a trastocar esa relación pasional con la droga, para dejar de ser el dominado y convertirse en dominador.

Hay un aspecto importante a destacar en este servicio al toxicómano. Por supuesto, es totalmente gratuito. No existen listas de espera, ni criterios previos de selección de pacientes; su acogida depende del propio individuo y de su demanda de tratamiento. La oferta, a pesar de los progresos, cuenta con algunas limitaciones que se esperan subsanar en un futuro más o menos inmediato. Hacemos referencia a las futuras realizaciones en materia de animación socio-cultural que, como señala su responsable, Paloma Orgaz, se pretende entrar de lleno en el tema de las familias de sustitución y la creación de aulas-taller para "reconvertir" el tiempo de ocio del toxicómano.

Actualmente se está trabajando en la Escuela de Padres que viene a ser el contacto con los familiares de personas con problemas de toxicomanías y que no acuden al centro. Asimismo, se están desarrollando actividades de información sobre el SIDA, con el asesoramiento y apoyo a sujetos portadores del Síndrome de Inmunodeficiencia Adquirida.

Es todavía pronto para hacer balance. Apenas han transcurrido nueve meses y son muchas las cosas por hacer. También son demasiadas las razones que han provocado en este grupo un elevado grado de compromiso con su labor. Independientemente de las propuestas y de la ayuda que sí pueden ofrecer a las personas que no logran enfrentarse por sí solos al escalofriante mundo de las toxicomanías, José Salvador quiere insistir en los resultados positivos de un tratamiento adecuado, y en la idea de que el cambio personal siempre es posible, "hace falta sinceridad y sobre todo voluntad para resolver un problema que no ha de entenderse nunca como vergonzante". Salir de la oscuridad puede depender sólo de un buen primer paso. En el Servicio de Toxicomanías de Cruz Roja Española lo pueden explicar.

PILAR SAIZ



En horario de mañana y tarde el equipo de toxicomanías atiende personalmente a los posibles pacientes

PAGINA LITERARIA

POEMAS

**Estoy pensando
en ti**

Estoy pensando en ti y se detienen
las horas del reloj, el calendario;
tu rostro de mi frente es un sudario
que busca tres Marías penitentes;

mi sangre grita, mi pecho se resiente,
porque este amor inmenso se desborda,
no escucha la razón porque le estorba
ni sabe de contratos que no entiende.

¿Quién leyes o cadenas, me pregunta,
le dio a mi sentimiento que era libre?
¿Qué derecho les da a ser impasible
juez y verdugo con mi esperanza oculta?

Estoy pensando en ti y entre los dedos,
como se escapa el agua te me escapas,
te escapas de mis ojos de mi pelo,
de mi aliento, mi oído y mi palabra;

y me siento morir porque las fuerzas,
me abandonan sin ti, alma de mi alma,
y este anillo que quema y mortifica,
me muerde con sus nombres las entrañas.

Estoy pensando en ti, sólo con eso,
quisiera conformar las ansias mías,
me das corona trenzada con espinas,
abriendo bocas en mi carne de poseso;

y sufro como el toro cuando siente,
salirle a borbotones por la herida,
el rojo carmesí que era su vida,
y doble resignado e impotente.

Estoy pensando en ti, sólo pensando,
ni peco ni a mi hombre soy infiel;

estoy pensando en ti, sólo pensando,
que tú llegaste tarde, o yo ... me adelanté.

Eulalia Reinoso Robledo

**El barrio de
San Lorenzo**

Yo he nacido en Basardilla,
pero vivo en San Lorenzo
que es un barrio de Segovia
y estoy alegre y contento.

Es un barrio muy unido
pues parece un pueblo grande;
puedes comprar lo que quieras
y la gente es agradable.

Si paseo por las calles
muchos me dicen adiós,
y si me siento en el parque
no falta conversación.

Del Centro de Pensionistas,
anexo a la Residencia,
soy socio, y casi a diario
voy a echar la partideja.

En las fiestas de San Juan
hubo un programa en el Centro
y parte de los festejos
los pagó el Ayuntamiento.

Unos días hubo verbenas;
otros, circo o teatro;
señoritas, chistes, bailes
y hasta comida en el campo.

También quiero recordar
las fiestas de San Lorenzo;
hay barrios que esa semana
no pueden andar de sueño.

Por las mañanas, encierros;
por las tardes, novilladas;
por las noches, las verbenas;
hay quien casi no entra en casa.

Juan Rodríguez

Equilibrio

Cansado te encuentras muchas noches,
te llevan metiendo todo el día,
la aijada en las costillas,
y como no tienes,
el braguero contrapedal
de la Michigan compañía;
a la cama llegas,
con la lengua fuera.

Gracias a que el espíritu
ayuda en lo que puede,
los sentimientos mitigan la fatiga,
y el pensamiento prima.
Así, la vida encuentra su contrapartida,
no dando la causa por perdida.

Dentro del firmamento humano,
el equilibrio reina solapado,
y fatigado el cuerpo,
encuentra en el alma el complemento.

El día en que se vaya,
el fiel de esta balanza,
comienza la mudanza.

Gustavo Postigo

El rico muerto

Rico mortal ya muerto....
¿qué piensas ahora?...
¡De ti no queda acá
sino hediondo viento!

Al cielo únicamente trepan
bobos, buenos y contritos...
Los estipendios de misas
¡son gran misterio! Sólo salvan
a quienes no las necesitan.

Ir espero por tanto...
Por bueno... no sé.
Por contrito puede ser.
¡De seguro, por tonto!

Pues sería de risas...
hacer mil daños queriendo,
o más «olvidos» sabiendo
y pagar luego con misas.

El dinero ofrece ocio.
Da sosiego, es hermoso.
¡No vendas el alma por él;
sería el peor negocio!

Cesáreo de la Cruz Gómez

**Un anciano añora
a la fiesta de su patrona**

Ya pasó la primavera
Sacramenia se engalana.
Sacramenia está en espera;
su gente es humilde y sana.

Su fiesta es maravillosa
y también muy divertida;
a su Santa Ana preciosa
la quieren como a su vida.

Qué alegre que era la fiesta
en mi juventud querida,
también tocaba la orquesta.
la fiesta nunca se olvida.

Ya no van los pichilines
a la fiesta de Santa Ana;
con dulzaina y con violines
que se bailaba con gana.

Con qué ilusión y cariño
a la patrona se alaba;
¡viva Santa Ana y el Niño!

con gran fervor se gritaba.

Con calores agobiantes
se bailaba a la patrona
y sudando sus danzantes
miraban a su corona.

Unos van a la bodega
a refrescar la garganta
y bajan con la fe ciega
a bailar ante la Santa.

Sudando van gota a gota,
vestidos bien elegantes,
ellos bailan la jota
con calores sofocantes.

De aquellos tiempos gloriosos
añoramos su pasado,
los recordamos orgullosos
y ¡que nos quiten lo bailado!

Ladislao Calvo

Sin título

Conmigo me desoriento
y
me sumerjo en un sopor que me retiene.

Contigo me descubro
y
me libero de mí.

Anónimo

Los mundos de la noche

Cuando llega el momento incierto en el que la oscuridad llena con
desasosiego las horas vacías de valor y llenas de nostalgias y temores
nacen todos los mundos que apagan al mundo cotidiano de todos nos-
otros. ¡Qué lugares tan bellos o tan terroríficos creamos!

A veces, los míos, me ahogan de tal manera que asustado, me le-
vanto de improviso de la cama, visto mi aterrado y sudoroso cuerpo lo
más rápido que puedo y escapo de mi propia opresión buscando en el
infinito sonido del silencio nocturno, la calma perdida, el camino de
vuelta al mundo real de las rutinas y las verdades de los demás. Y duran-
te un buen rato, mientras mis pasos se manchan de asfalto y piedra re-
trocedo poco a poco por esa tensa cuerda que cruza el abismo de mis ter-
rores hasta alcanzar de nuevo la relativa seguridad de la plataforma
vespertina de la que partí. Después, cuando la noche se empieza a pin-
tar de luz, regreso agotado, y durante unas horas me sumo en un sueño
profundo donde sólo yo tengo conciencia de mi no existencia y nadie
turba mi ausente presencia.

También, a veces, mis lugares son de tan exultante belleza que me
niego a volver a mi realidad. Ellos los llena de tanta felicidad que desea-
ría vivir eternamente entre aquellos algodones protectores, acurrucado
junto a su alma y abrigado por la seguridad de su amor hacia mí. Puerto,
donde sus firmes diques me protegen de todo lo inaceptable a mi co-
razón.

Julio Acebedo Flórez

Trabajad

Llueve por fin, y el mal humor que ha conjurado el sol ceniza rezu-
ma con la humedad, enredándose en el hedor del asfalto putrefacto.
Y es que nuestras ciudades llevan mucho tiempo con el fruto caído;
no florecen de nuevo, no florecen de nuevo...

(Tan sólo algunos almendros marginados, tímidamente).

No escribo, sólo estoy desplomándome, derramando en la tinta mi
último aliento. Sólo os aviso: la tragedia es el cinturón de castidad del
mundo. El mundo sufre ardor de estómago. Os aviso de que es mucho
mejor integrarse, danzar al mismo son, son, sonsonete... Ritmo frené-
tico de huesos carnavalescos. Trabajad, hermanos, ocho horas diarias
por lo menos. No importa cambiar piel por hojalata si está bien remune-
rado. Estudios aquello que han programado para vosotros, sin sacar
un dedo de las márgenes del plan, sin buscar ni en vosotros, ni en nadie,
ni en nada, un atisbo de sabiduría latiendo. Untaos bien, que no fallen
los engranajes de la gran máquina. Eso es, si, cuanto antes, mejor que
vayais dejando el corazón a un lado. (¡Oh, si casi me da pudor hablar de
corazones!).

Qué bonito es comprarse cosas con el alma añeja. Necesitar esto o
aquello, para ir matando el rato, hasta que se le acabe a uno el fluir de
la sangre. Ahorrar para vuestros hijos, ahorrar para vosotros, para el
día de mañana. Esa es la meta. (¿Qué coche te has comprado?).

Cielos, cuánta miseria en el turbulento mar de las cosas...
(«Mi hijo estudia ingeniería industrial». ¡Qué hijo tan interesante
tienes!).

(Amamos el arte. Le hemos puesto a esta calle el nombre de un ar-
tista muerto, y hemos valorado sus obras en sumas desorbitadas). Y la
sombra del desahucio asoma, mientras tanto, en la mirada de los artis-
tas vivos.

Realmente, no es necesario molestarse en limpiar, ni en dejar de
fabricar, a ritmo de limón, la mierda, ni en aprender cómo se abonan las
flores...

Según las últimas estadísticas, se ahorra tiempo, trabajo y dinero,
acostumbrándose al olor.

Palmira Migueláñez

Suscríbese a:

EL ADELANTADO

MUSICAL

DANZA INVISIBLE, EN SEGOVIA

EL SABOR (DE AMOR) DEL DIRECTO

La noche no se presentaba muy halagüeña, pero al final se convirtió en malagueña (con perdón por el pareado). De esta transformación se encargaron los chicos de Danza Invisible, que hicieron que los resplandores de los rayos se incorporasen al espectáculo como un elemento más. Danza Invisible demostró en Segovia que era cierto el prestigio que habían alcanzado en el plano nacional como una de las mejores bandas en directo que circulan por nuestro país. Como reza el titular, los malagueños nos dejaron el sabor del directo. De un gran directo.

Danza Invisible vino al panorama musical español desde el sur, un grave inconveniente que hasta hace bien poco esta banda ha conseguido superar. La explosión de la «nueva ola», en toda Europa, con grupos como Depeche Mode, Talking Heads o Deacon Blue, hizo que surgieran grupos en España que trataran de asimilar las características de estas grandes bandas. Así pues, en nuestro país surgen grupos como Alphaville, Radio Futura o Esclarecidos. Danza Invisible surge desde Málaga con el apoyo de una multinacional del disco que confió plenamente en ellos, y en sus primeras actuaciones contaron con el favor de la crítica, con contundentes actuaciones en directo y una cuidada producción en sus álbumes. Para muchos de los críticos, su LP «Música de Contrabando» se convierte en uno de los discos más importantes del «Pop» español; pero las críticas favorables no hicieron que el público se dirigiera mayoritariamente a comprar sus discos.

El espaldarazo definitivo en la carrera de este grupo tuvo lugar con la aparición del LP «A tu alcance», en donde se puede apre-

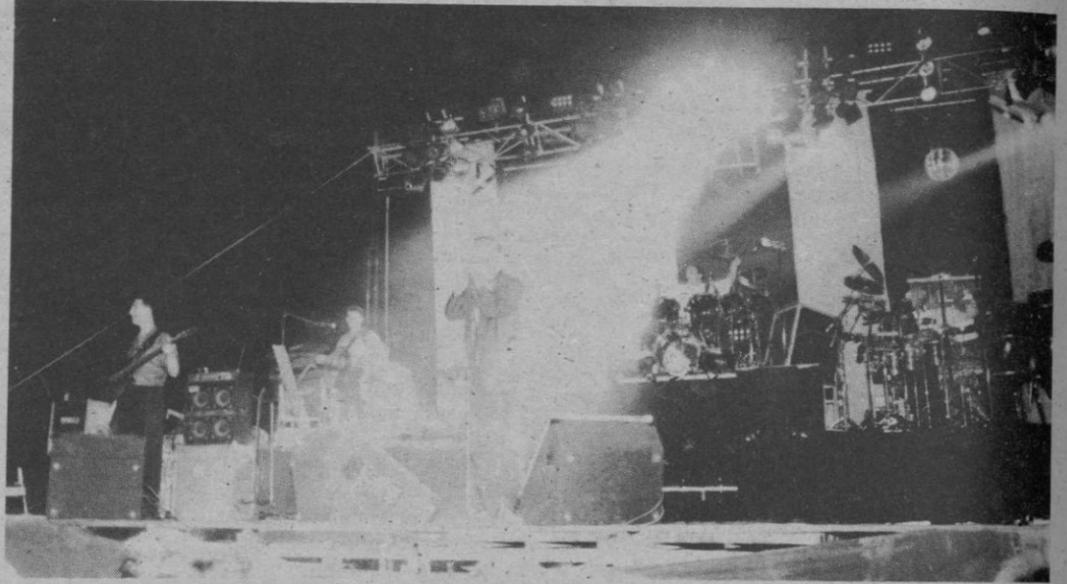
ciar la evolución del grupo desde planteamientos estéticos basados en el Pop británico hasta el «soul» y la música de carácter más caliente. Canciones como «Sabor de amor» o «A este lado de la carretera», son los máximos exponentes de este cambio de estilo.

Una vez conseguido el éxito, se fragua con la aportación de el ya acostumbrado disco en directo y la aparición de su último LP «Catalina», en donde nos acercan aún más hacia el sonido negro y latino.

SIN RESERVAS

Como decíamos, la noche no auguraba nada bueno en cuanto a lo climatológico se refiere. El precedente del día anterior con la suspensión de la actuación de Jarcha, unido a los relámpagos y ruidos de tormenta, hicieron temer que la lluvia hiciera acto de presencia. Sin embargo, las más de dos mil personas que abarrotaban la finca «Cerro de las Nieves» aguantaron el tirón para poder disfrutar del sonido de la banda malagueña.

Si antes hablábamos del tiempo, hemos de mencionar también



La banda malagueña logró convencer a Segovia

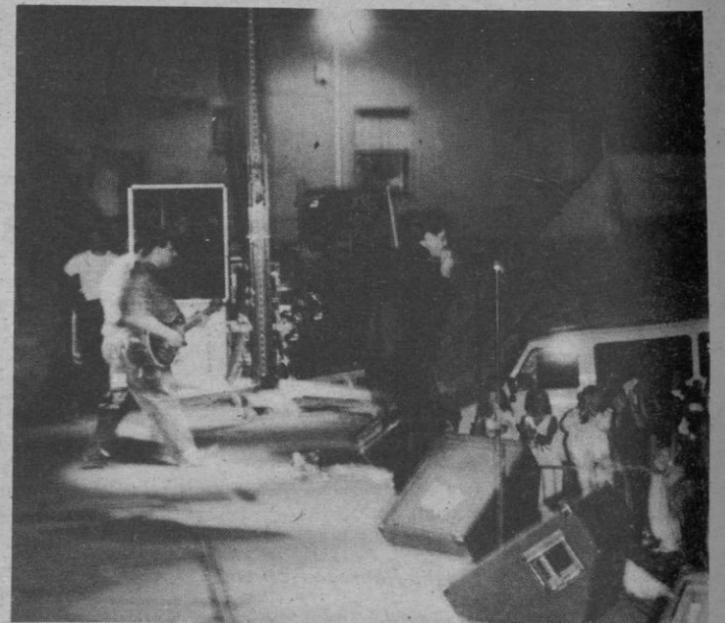
M. GALINDO

el lugar del concierto. Lo único bueno que tenía era su amplitud, pero tenía grandes lagunas en cuanto a comodidad y capacidad sonora. No vamos a pedir un «rockódromo», pero seguramente habría lugares algo más apropiados para el concierto, aunque hubiera que haberse salido del barrio.

Pero vayamos al concierto. Con un escenario sencillo pero efectivo, basado principalmente en un eficaz juego de luces, Danza Invisible comenzó a desgranar lo más conocido del repertorio del grupo. Recordando éxitos como «Sin aliento» o «Hay un lugar», engancharon al público, por otra parte bastante predispuesto a dejarse enganchar. Sus canciones se incrustan dentro del más puro sonido negro americano, con constantes referencias a mitos como James Brown, tanto en voces como en músicas.

Para rematar la faena, llegaron «Sabor de amor», «Catalina» y la versión del tema de Van Morrison «A este lado de la carretera». El efecto fue fulminante; el público se entregó sin reservas ante la fuerza vocal de Javier Ojeda, que se mueve como pez en el agua por las sendas del «Soul», y ya todo cambió. Hasta el resplandor de los relámpagos daba mayor brillantez al espectáculo.

De la banda, destacar la solidez y el sentimiento de la sección de



Javier Ojeda se ganó al público

M. GALINDO

percusión, dominada por Ricardo Teixidó y un extravagante Gino Pavone, que desenvolvía su trabajo entre los timbales y el escenario. También muy destacados los teclistas Manuel Trillo y Luis María Ivart, matizando con los sintetizadores la sección rítmica de la banda.

La guitarra de Antonio Luis Gil se encarga de matizar y aportar energía al grupo; pero sin duda destaca poderosamente sobre el conjunto la personalidad en la voz

de Javier Ojeda. El solito es capaz de transmitir emoción y calor a todos los temas, sabiendo en cada momento cuál es el punto de inflexión exacto para cada uno de ellos. Javier Ojeda es, sin duda, una de las mejores voces del pop español.

Ellos se empeñaban en decir que «ya no puedo darte más». Nos lo creemos. Es difícil dar más.

M. Galindo

JAVIER OJEDA: «EN NUESTROS DIRECTOS TRATAMOS DE COGER AL TORO POR LOS CUERNOS»

Minutos antes del concierto, y bajo la firme promesa al «Road Manager» de que la entrevista iba a ser breve, pudimos conversar un rato con Javier Ojeda, líder de la banda malagueña. Extremadamente pálido y delgado, atendió amablemente a nuestra petición de entrevistarlo.

Ojeda se mostraba un poco desencantado con el marco en el que el concierto iba a desarrollarse. «Creo que el lugar elegido para el concierto es un poco erróneo. Este descampado está lleno de piedras y socavones, lo que hará que el público no se encuentre a gusto.» Pese a todo, Danza Invisible, en palabras de Javier Ojeda «siempre sale a darlo todo en sus actuaciones y esperamos no defraudar en Segovia, ya que además es la primera vez que venimos.»

Danza Invisible ha sufrido una evolución desde posturas estéticas y musicales de corte británico hacia ritmos y estilos más cálidos. El líder del grupo malagueño interpreta esta evolución como «natural». «En nuestros discos —dice— hemos ido incorporando nuestros gustos y demostrando que nuestra forma de hacer canciones es distinta, pero siempre de una forma gradual. Ahora creo que estamos en una buena situación, hemos alcanzado madurez y un sonido propio del grupo».

EL ÉXITO, CUESTION DE SUERTE

Danza Invisible ha tenido a lo

largo de su carrera grandes éxitos de crítica, pero hasta hace bien poco no se han visto correspondidos con el favor del público, la llegada del LP «A tu alcance» supuso romper esta mala racha. «Creo que el éxito es sólo cuestión de suerte. Cuando empezamos, había pocos grupos que vendieran muchas copias en España; pero el éxito de «Sabor de amor» coincidió con la explosión de muchos grupos españoles, y esto nos favoreció un poco a todos. De todas formas, nuestros elepés se venden siempre un poco más que el anterior». Para muchos, la fuerza de Danza Invisible radica en la potencia de sus actuaciones en directo. El secreto, según Ojeda es «coger al toro por los cuernos, echarle pasión y coraje, como Perico Delgado cuando sube los puertos».

Algunos miembros del grupo se han lanzado a aventuras musicales en solitario, como en el caso del batería Ricardo Teixidó, que lanzó al mercado un LP con temas propios. «Para el grupo, este tipo de experiencias resultan enriquecedoras. Ricardo tenía temas que no encajaban dentro del estilo del grupo y se decidió a lanzarlos en solitario pero esto no supone ningún trauma, al contrario».

Terminamos de hablar con Javier Ojeda y se introduce en la caravana, donde comienza a hacer pruebas de voz. Enseguida se ahuyentaron los malos augurios que presagiaba para el concierto. El tuvo la culpa.

M. G.

LISTAS DE EXITOS

COMPACTOS

- 1.º «Collection», (Beach Boys), (Hispavox).
- 2.º «Todo Panchos», (Los Panchos), (CBS).
- 3.º «Live», (Joe Cocker), (Hispavox).
- 4.º «I'm breathless», (Madonna), (WEA).
- 5.º «Nuevo pequeño catálogo de...», (Ultimo de la Fila), (EMI).
- 6.º «Veneno en la piel», (Radio Futura), (Ariola).
- 7.º «Bolero es», (Lucho Gatica), (EMI).
- 8.º «Sapore di te», (Varios), (RCA).
- 9.º «Watermark», (ENYA), (WEA).
- 10.º «...But Seriously», (Phil Collins), (WEA).

LP'S Y CASSETTES

- 1.º «Collection», (Beach Boys), (Hispavox).
- 2.º «I'm breathless», (Madonna), (WEA).
- 3.º «Todo Panchos», (Los Panchos), (CBS).
- 4.º «Nuevo pequeño catálogo de...», (Ultimo de la Fila), (EMI).
- 5.º «Veneno en la piel», (Radio Futura), (BMG-Ariola).
- 6.º «En todos los sentidos», (Eros Ramazzotti), (Hispavox).
- 7.º «Live», (Joe Cocker), (Hispavox).
- 8.º «En concierto», (Pavarotti-Carreras-Plácido), (Polygram).
- 9.º «Step by step», (New Kids on the Block), (CBS).
- 10.º «...But Seriously», (Phil Collins), (WEA).

SINGLES Y MAXIS

- 1.º «Infinity», (Guru Josh), (RCA).
- 2.º «Mi abuela», (Wilfred-La Ganga), (RCA).
- 3.º «It's on you», (M.C. SAR y The Real MC), (Blanco y Negro).
- 4.º «I Cant' stand It», (T.4 Seven), (Blanco y Negro).
- 5.º «Cinema», (Ice M.C.), (Metropol-Ginger).
- 6.º «The Power», (Snap), (BMG-Ariola).
- 7.º «Don't miss the patyline», (B. Nizz), (Blanco y negro).
- 8.º «Vogue», (Madonna), (WEA).
- 9.º «I can't touch this», (M.C. Hammer), (Hispavox).
- 10.º «La culpa fue del cha-cha», (Gabinete Caligari), (EMI).

AFYVE

ARTE Y LETRAS

Desde la R. P. China
Grabación
de tres artistas
españoles

La primera artista española que actuó en la República Popular de China en 1979, la pianista Leonora Milá; el primer violinista Pedro León, que lo hizo en 1980 y el violonchelista Pedro Corostola, han sido los solistas invitados por la Filarmónica Nacional de China, para una grabación en co-producción chino-española del «Triple Concerto» de L. van Beethoven, que ha dirigido el maestro Han Zhong Jie.

Como clausura de la grabación discográfica (que aparecerá en nuestro mercado el próximo mes de octubre, coincidiendo con la presencia de la propia Orquesta Nacional de China), se celebró un concierto con espectacular éxito y con la participación de los tres solistas española interpretando su versión del «Triple Concerto».

El Arte en la Costa Azul

En la Costa Azul, el Arte no vive sólo en los lugares que tradicionalmente se le asignan: los 70 museos y la centena de galerías y talleres de arte en cuanto a las artes plásticas, las épocas históricas y las diversas colecciones; las 2 óperas, los auditorios de Niza, Mónaco o Cannes, las catedrales, iglesias barrocas y sus atrios para música; el Conservatorio Nacional de la región y su Centro Internacional de Formación Musical, que organiza cada verano cursos de música instrumental, de arte lírico de danza y de artes plásticas; los teatros de Antibes (Obra Naval Opera), de Cannes (Teatro Debussy en el Palacio de Festivales), de Golfe Juan (Teatro del Mar), de Grasse (Centro Internacional), de Menton (Teatro del Palacio de Europa), de Mónaco (Teatro Princesa Grace)

Creación de una red de información
y documentación sobre las
lenguas menos extendidas

Catalanes, vascos, gallegos, irlandeses, galeses, friulanos, sardos, frisonos, bretones, corsos: 50 millones de ciudadanos europeos utilizan regularmente en su vida cotidiana, tanto en familia como en el trabajo o durante sus horas de ocio, una lengua distinta de las nueve sacrosantas lenguas oficiales de la Comunidad. Sin hablar de los dialectos, ni las lenguas extranjeras habladas por una minoría lingüística como los eslovenos o los albaneses en Italia, ni siquiera de las lenguas comunitarias habladas también por una minoría dentro de un Estado miembro, como, por ejemplo, el alemán en el Alto Adige o en Alsacia: se trata de verdaderas lenguas, habladas desde hace siglos e incluso más, con una historia, una tradición, una cultura propia, con una literatura que a menudo va mu-

cho más allá del folklore. Un europeo de cada seis está obligado prácticamente a servirse, en el interior del país miembro del cual es súbdito y, por consiguiente, dentro de la Comunidad Europea de la que es ciudadano, de una lengua que le es al fin y al cabo extranjera y que no es, en todo caso, su lengua materna.

Tras décadas, incluso siglos de verdadera opresión e imperialismo lingüístico por parte de lenguas llamadas nacionales, una nueva actitud se abre paso en la consideración de las «lenguas olvidadas»: la autonomía de las regiones donde éstas se hablan ha jugado un papel importante y los gobiernos han establecido el estudio de estas lenguas junto con la lengua oficial del país, han empezado a aparecer periódicos, así como programas de radio y televisión. A nivel comunitario también, las cosas comienzan a cambiar: a iniciativa del Parlamento Europeo, la Comisión ha sido encargada de organizar ciertas actividades que tienen por objeto la protección y promoción de las lenguas y culturas menos extendidas. Es una consideración elemental de justicia; sin contar que todo esto forma parte de la historia y la cultura europeas y, en este sentido, no puede sino contribuir al enriquecimiento de nuestro patrimonio.—E.

quina, en los «trompe-l'oeil» (Efectos de influencia italiana, tradiciones (fachadas del Viejo Niza, de la casa parroquial de Tende, de la alcaldía de La Tour sur Tinée, de la escuela de Saint André, de la iglesia de Saint Dalmas le Sauvage...) o en recientes como las que pintó Fabio Rieti en la Promenade des Anglais.

C. R. T.

GALERIA DE ARTE



«El mar helado» (1823/24) es una de las obras más conocidas del pintor romántico alemán Caspar David Friedrich. El subtítulo «La fracasada esperanza» denota una metáfora para entender la situación política de los años de la Restauración en la primera mitad del siglo XIX.

(Foto INP/Hamburger Kunsthalle)

ESCAPARATE

LIBROS DE EDITORIAL MARTINEZ ROCA

«LOS MEJORES PROBLEMAS LOGICOS», un libro-entretenimiento para los aficionados a la resolución de problemas, de los que Rosalind Moore ha seleccionado los más sobresalientes de entre los mejores especialistas en el tema. Hay problemas de todo tipo para que el aficionado, con arreglo a su escala de poder de resolución, puede entretenerse y disfrutar. Traducción de M. Taboada. «CONSTANTINO CONTRA CRISTO», un libro de Alistair Kee, con teorías muy particulares sobre la actuación del emperador Constantino en sus relaciones con la Iglesia católica, texto que se debe acoger, pues, con toda clase de reservas, porque se trata de presentar a Constantino como monoteísta y no como cristiano, ambicionando sólo el poder. La introducción es de Jordi Beltrán Ferrer. (Col. Enigmas del Cristianismo).

LIBROS DE EDITORIAL ALFAGUARA

«UNA VISTA DEL PUERTO», novela de Elizabeth Taylor, prestigiosa escritora inglesa (1912-1975), donde el amor es parte central del juego de personajes, bien trazados por la escritora, que se emparejan por las circunstancias que imponen su modo de vivir y el medio en el que se encuentran. Los conflictos familiares les resuelve la autora con especial habilidad. Traducción de Carmen Francis Ventosa (Col. Literaturas). «LO QUE ES DEL CESAR», nueva novela de Juan Pedro Aparicio (leonés, 1941), que se enfrenta a un tema ya tratado por otros autores y que nunca deja de ser un reto: la figura del exdictador, con la que Aparicio juega en una serie de amplios frentes en los que nunca falta la reflexión sobre el poder y sus diversas circunstancias. Narración bien planteada y desarrollada con amenidad e interés (Col. Hispánica).

«PIRATAS DE LA CELULA»

Libro de contenido científico, pero de interés general y escrito con especial intención de que sirva a todos, expertos y profanos en la materia. Andrew Scott intenta con su obra, una introducción a los virus, con su influencia, su extensión, su misterio... Los principios para curación de los mismos, capítulos especiales dedicados al cáncer y al SIDA... Libro muy instructivo, orientador y revelador, que ha sido traducido por Jordi Bernués Martínez (Edita Labor).

«ANTOLOGIA POETICA»

José Antonio Postigo, profesor segoviano en Murcia, es el editor literario de esta antología poética de Francisco Sánchez Bautista (nacido en Llano de Brujas, Murcia, en 1925), que prologa Carlos Clementson y edita la Universidad de Murcia. La recopilación de poemas abarca un largo período de gran fertilidad del autor, 1957 a 1990. Su poesía es fuerte, vibrante, hace gala de dominar los distintos estilos y siempre bajo un fuerte realismo, que se revela también en los poemas descriptivos. El soneto asimismo está lleno de expresividad. El conjunto antológico descubre a un poeta íntegro, de gran cultura y relevante versatilidad.

«LAS ESTRELLAS DE COMPOSTELA»

Un relato de ambiente medieval, que se recoge con gran sentido y con un especial cuidado por el autor, el francés Henry Vicenot, que ha escrito una novela original protagonizada asimismo por seres originales, los «rozadores» de árboles de la Borgoña francesa, uno de los cuales, Juan Trueno, acaba pasándose a la profesión de cantero para convertirse en «constructor» de catedrales. Relato ameno donde la buena documentación y conocimientos de la época, del autor, contribuyen al interés de la obra. Traducción de Carmen Torrens. (Edita Lúciérnaga).

LIBROS DE EDITORIAL PLANETA

«LA GRAN ILUSION» es un libro de plena actualidad escrito por Alain Minc, un hombre que une en su persona las facetas de industrial y periodista. Buen conocedor del tema y de la situación en la Europa de hoy, prevé en ella el predominio alemán que irá desplazando paulatinamente el de los Estados Unidos, hasta ser el centro de la nueva Europa. Traducción de Jaime Liarás García y Janine Muls de Liarás (Col. La Sociedad Económica). «EL DESEMBARCO ANDALUZ», último Premio Espejo de España, es un libro actual, actualísimo, de un también andaluz, aunque incorporado hace años a Madrid, Víctor Márquez Reviriego. En su obra, ensayo, relato, porque tiene de todo, el autor echa mano de su memoria y de su archivo para señalar la actualidad que en la vida nacional impone en nuestros días todo lo andaluz: Los políticos, el folklore, la Expo, la música, la gastronomía, el humor... (Col. Espejo de España). «EL TRIANGULO DEL DRAGON», nuevo libro de Charles Berlitz, estudioso de los grandes enigmas históricos y de los fenómenos extraños, como ese famoso del Triángulo de las Bermudas, al que dedicó un anterior tomo. Ahora es en las antípodas de las Bermudas donde se producen naufragios que aparentemente no tienen explicación, y a ellos se refiere Berlitz en este libro, que ha sido traducido por Cristina Pagés (Col. Documento). «SOL Y SOMBRA», por Agustín Sánchez Vidal, es un libro divertido, porque recoge costumbres, actividades, comercializaciones, publicidad y un largo etcétera de circunstancias curiosas que estuvieron de actualidad y de moda durante las últimas décadas; se refieren, por ejemplo, a bebidas más populares, toros, tabacos, golosinas, coches, vestidos, tecnología, productos de consumo y de limpieza, etc. Las ilustraciones son muy numerosas y asimismo curiosas y llenas de un especial encanto, que para muchos será nostálgico por haber vivido esas épocas a las que se refiere el libro. (Col. Espejo de España). Finalmente, reseñamos hoy dos breves libros de la colección «Las claves del arte», manuales breves, que no llegan a las cien páginas pero que contienen una amplia y detallada información sobre las características y peculiaridades de las distintas corrientes y estilos artísticos. De la serie «Estilos» recibimos «LAS CLAVES DEL ARTE ABSTRACTO», por María del Mar Lozano Bartolozzi, catedrática de Historia del Arte de la Universidad, y «LAS CLAVES DE LA BAUHAUS» (escuela de arquitectura, arte y diseño alemana), por Antonia María Perelló, licenciada en Historia del Arte. En ambos libros, los pies de ilustración se deben a Juan Ramón Triadó, doctor en Historia del Arte.

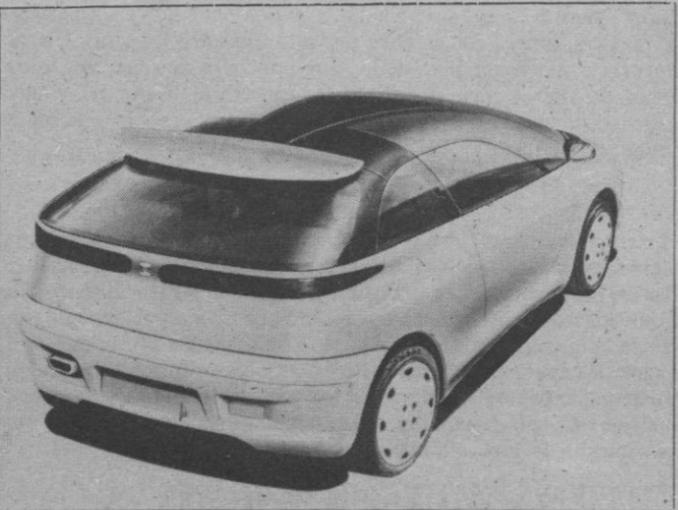
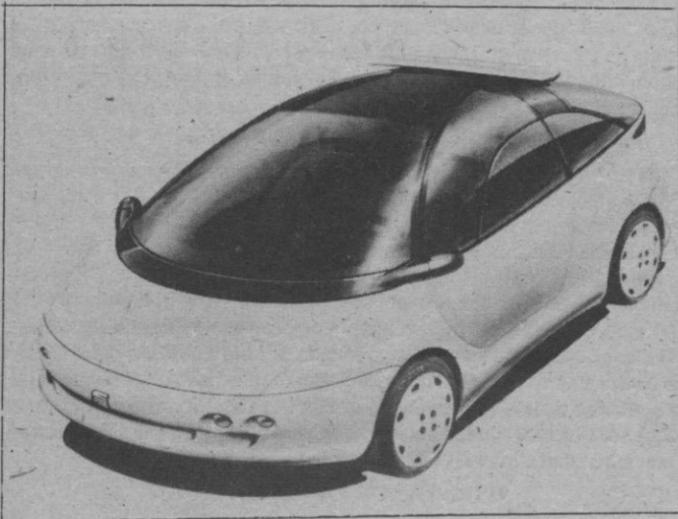
P.M.C.

MOTOR

Seat Proto C

La evolución continúa

En el próximo Salón del Automóvil de París, Seat presentará el «Proto C», una nueva realización de la marca española, en la que nuevamente expresa su idea de cómo serán los vehículos en un futuro cercano. Deportivo, aerodinámico, amplio, y sobre todo: seguro, confortable y capaz de desarrollarse en diferentes posibilidades, el Proto C se inscribe en el segmento del mercado popularmente llamado «de los 4 metros», en el que prácticamente todos los fabricantes están presentes.



Aerodinámica, confort, habitabilidad y todo lo que ayude al conductor y ocupantes del vehículo, ha de estar unido a un comporta-

miento excepcional, altas prestaciones y una economía de uso destacable, condiciones que Seat ha definido bajo el concepto «Eco-

nosport», que sigue presidiendo el estudio, desarrollo y realización de todos sus modelos y prototipos.

Bajo esta premisa, con sólo 3,94 metros de longitud total y una anchura de 166 cm., el Proto C tiene una línea definitivamente deportiva, lo que no le impide ofrecer un amplio y confortable habitáculo, a la vez que todas cuantas soluciones sean utilizables en los próximos años.

Motores con cilindradas que van desde un litro hasta superar con holgura los 2.000 cm³, potencias de 50 a 150 CV, y todo tipo de soluciones mecánicas, como culatas multiválvulas, sobrealimentación y una total gestión electrónica, pueden ser utilizadas en el nuevo prototipo.

Chasis y suspensiones son muy elaboradas y, en función de las distintas versiones, incluirán tracción y dirección a las cuatro ruedas, suspensiones inteligentes y sistemas de freno con antibloqueo y antideslizamiento.

Todos estos componentes le autorizan elevadas prestaciones y excelente comportamiento, con lo que su polivalencia de uso será total, desenvolviéndose sin problemas tanto en el congestionado tráfico urbano, como en los largos recorridos por autopista.

Una vez más, el concepto «Econosport» desarrollado por Seat, y presente en todos los productos de la marca española, es asumido plenamente en el nuevo Proto C, que así recoge el testigo pasado por los Proto T y TL, de estudio y desarrollo de soluciones lógicas para la fabricación, que en un período de tiempo cercano, serán utilizadas en vehículos de serie.

Masiva participación de Seat en el Campeonato de España de Rallyes de Tierra



Los vehículos de la marca española Seat son mayoría entre los equipos participantes en el siempre disputado Campeonato de España de Rallyes de Tierra que, tras la celebración del Rallye de Vigo ha sobrepasado el ecuador del certamen.

toman la salida en cada uno de los rallyes, y más del 50% al término de los mismos, son de la marca Seat, concretamente del modelo Marbella que compiten en la popular y exitosa Copa de promoción de la marca, que ese año cumple su cuarta edición.

bustez de los Seat Marbella es, en consecuencia, muy alto. Una prueba evidente la tenemos en el Seat Marbella Proto, vehículo que el año pasado ganó el Campeonato y que en la presente edición vuelve a liderarlo, siendo el único de su categoría que ha logrado terminar todos los rallyes celebrados.

Un 48% de los vehículos que

El grabado de fiabilidad y ro-

Autoteléfonos móviles en los rallyes

Con objeto de mantener una completa intercomunicación entre los miembros y vehículos del equipo oficial Blaupunkt-BMW, en el Campeonato de España de Rallyes, se ha procedido en fecha reciente a la instalación de un completo sistema de comunicaciones que incluye además de emisoras fijas y portátiles, autoteléfonos móviles Bosch TMA en los coches de los responsables del equipo en cada uno de los rallyes que se disputan.

Estos automóviles, habitualmente utilizados por el jefe de equipo e ingeniero, *ouvriers*, responsable de la marca, patrocini-



JUAN AYMAMI

Josep Bassas utilizando uno de los Autoteléfonos Bosch instalados en los coches del equipo Blaupunkt-BMW

nadores y periodistas especializados, cuentan desde el pasado Rallye Internacional de Orense, con un Bosch TMA 90 en cada coche, lo que les permitirá comunicar inmediatamente con la dirección de la carrera, la secretaría permanente del rallye, la sala de prensa o las instalaciones de control de datos, cualquier eventualidad o reclamación que surja durante la celebración de las pruebas, así como comunicar entre los mismos vehículos del equipo, en carrera, o con la base central, durante los entrenamientos.

Con estas nuevas instalaciones, el equipo Blaupunkt-BMW dispone desde ahora de un ágil y versátil sistema de comunicaciones, tanto a nivel interno como hacia el exterior, que le permitirá ganar en eficacia en esa implacable lucha contra el cronómetro, en la siempre difícil orografía por la que transcurren los rallyes, y donde cualquier eventualidad no comunicada a su debido tiempo o a la persona adecuada, puede suponer a la larga un serio contratiempo debido a la importancia del flujo de comunicación en relación con datos técnicos, tiempos de pruebas, eventualidades de los rallyes e informaciones urgentes que hay que transmitir.

Los TMA 90 de Bosch admiten la utilización móvil y portátil del equipo y cuentan, entre otras ventajas, con memoria de llamada directa para 99 números, indicador de conferencia, repetición automática de llamada, etc. Además, disponen de diversos accesorios que permiten una extraordinaria comodidad de manejo en cualquier situación y lugar.

Autobuses Pegaso para el transporte colectivo de la Expo'92

La Sociedad Estatal para la Exposición Universal Sevilla 1992 ha otorgado a Pegaso el contrato para que los vehículos de esta marca sean utilizados en el transporte colectivo de la Isla de la Cartuja durante Expo'92 y en los períodos previos a su celebración.

El contrato, que será firmado en fechas próximas, recoge la utilización de 50 vehículos Pegaso entre los que cabe destacar: Autobuses urbanos Pegaso 6424 de 100 pasajeros. Es una de las creaciones más prestigiosas de la marca para el transporte de pasajeros en las grandes ciudades. Las características más destacables son su motor de 240 CV turboalimentado, suspensión neumática integral, diseño ergonómico para

zona de conductor y pasaje, alta protección antitérmica, aire acondicionado y sistemas de seguridad para el cierre y apertura de puertas.

Para facilitar información a los visitantes de Expo'92 se incluyen dos instalaciones de video-texto, así como una instalación de radiofonía de enlace y seguimiento de tráfico.

Autobuses urbanos articulados Pegaso 6424 A. Consta de todos los complementos anteriormente citados, con la diferencia de que pueden transportar hasta 160 pasajeros.

COORDINA:
AURELIO MARTIN

LOS TOROS

La fiesta taurina del barrio de San Lorenzo



Un colorista y alegre aspecto de los tendidos



El balconcillo presidencial contó con la presencia de las guapas oficiales del barrio, la reina de las fiestas y damas de honor

El barrio segoviano de San Lorenzo, celebró felizmente sus tradicionales fiestas en honor de su Santo Patrono, con importante incidencia taurina y multitudinaria afluencia de público a todos y cada uno de los espectáculos que conformaban el periplo.

De todo ello, tuvieron ustedes

cumplida información, pero ahora, a "toro pasado", les ofrecemos unas secuencias gráficas, captadas por la cámara fotográfica de Marcelo Galindo, referidas a la parafernalia suscitada en torno a las funciones taurinas de los días 10, 11 y 12, becerrada popular, festejo mixto y novillada, respectivamente.

El sábado día 8 de septiembre, el mano a mano entre Oscar González y César del Puerto

Será definitivamente el sábado día 8 de septiembre, el mano a mano entre los jóvenes becerristas Oscar González, de Cantimpalos y el madrileño César del Puerto, de la Escuela de Tauromaquia de Madrid, con cuatro becerros, añosos adelantados de José Escolar, de tan grato recuerdo y buen juego para los aficionados segovianos, en la pasada becerrada celebrada en la plaza de toros de Segovia el pasado 28 de julio.

El cambio de fecha, se debe a la decisión del empresario taurino Gustavo Postigo, para no hacer coincidir el mismo día dos espectáculos en la ciudad de Segovia. Ese día, el sábado 1, el barrio segoviano de Nueva Segovia, celebra su becerrada popular, fecha que tenía establecida la empresa del coso taurino de la carretera de La Granja para la referida becerrada, optando Gusta-

vo Postigo por ceder sus derechos en favor de sus paisanos del bonito barrio segoviano de Nueva Segovia. Un gesto, un detalle muy de agradecer que, lógicamente pudiera tener réplica por parte de los aficionados de Nueva Segovia, en el sentido de que éstos asistan pocos días después al festejo del día 8. Porque, además, sépanlo todos, Gustavo Postigo está dispuesto a ceder la plaza de toros de Segovia, tanto a los del barrio de San Lorenzo como a los del barrio Nueva Segovia. El apoyo constante hacia los toreros segovianos, reviste gran importancia, pues sin promoción, difícil resulta que los aspirantes a torero logren las altas cotas que persiguen.

ESCRIBE:
PABLO PASTOR

El domingo comienza la feria taurina de Cuéllar

El próximo domingo, día 26, se inicia el ciclo taurino cuellarano 1990. El de este año, supone un incremento en cuanto a potencial artístico, ya que acceden a la población segoviana, toreros de enorme vitola, conformando cuatro carteles del máximo interés.

Les recordamos al detalle, el contenido del serial taurino. Domingo 26, toros de la ganadería de Valverde, para José Antonio Campuzano, José Nelo "Morenito de Maracay" y Emilio Oliva.

Lunes 27, corrida del arte del rejoneo. Seis toros de los Herederos de Miguel Zaballós, para Manuel Vidrié, Antonio Ignacio Vargas, Curro Bedoya y Ginés Cartagena.

Martes día 28. Novillada con picadores. Novillos de los Herederos de Bernardino Giménez, para "Finito de Córdoba", "Jesulín de Ubrique" y "Chamaco".

Miércoles día 29. Toros de Joaquín Núñez del Cuvillo, para Roberto Domínguez, Juan Antonio Ruiz "Espartaco" y Francisco José Ruiz "Espartaco Chico".

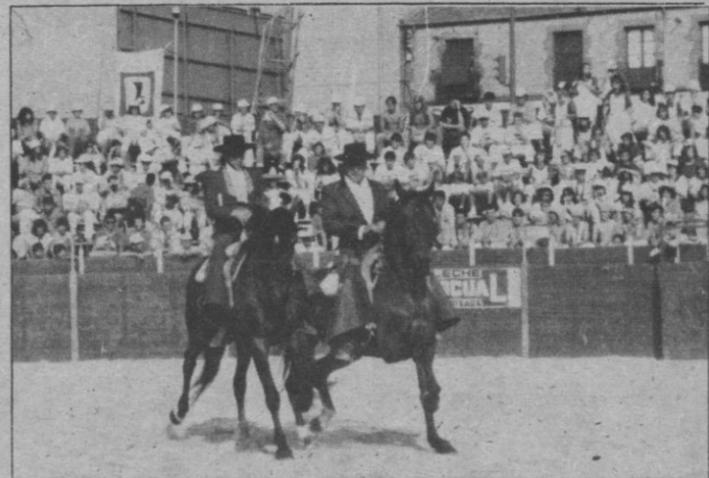
El jueves, día 30, el espectáculo cómico-taurino-musical "El Bombero Torero" con sus enanitos toreros.



Extraño aspecto de un toro colgando muerto a la puerta de la plaza



Silvia-Pilar Martín, saludando al público, en un alarde de alta escuela



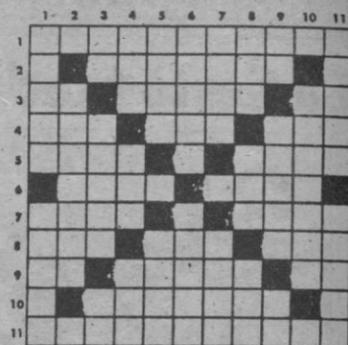
Los becerristas en hombros de los entusiastas

ROLDÁN EL TEMERARIO

Dan Barry



CRUCIGRAMA



HORIZONTALES.— 1: Nombre dado por los griegos a la región comprendida entre el Tigris y el Eufrates. 2: Sea causa u origen de una cosa. 3: Al revés, nombre de letra. Labrara. Nombre de letra. 4: Conceder. Espacio de tiempo. Apócope de santo. 5: Escuchaban. Fuerte, resistente (Femenino). 6: Parte del rostro. Al revés, del verbo reír. 7: Ensenada. Espacio de tiempo (Pl.). 8: Cierta condimento. Sujeto con ligaduras. Anade. 9: Pronombre personal. Al revés, seco, estéril. Al revés, negación. 10: Ermitaño. 11: De gran tamaño (Pl.).

VERTICALES.— 1: Temor. Al revés, estar despierto durante el tiempo destinado a dormir. 2: Pintura o dibujo que representa cierta extensión de campo o bosque. 3: Preposición. Desgastado. Artículo. 4: Reza. Prefijo que significa nueva. Al revés, animal salvaje parecido al bisonte. 5: Hoguera. Al revés, natural de Media (Femenino). 6: En este año. Al revés, copia. 7: Arrojo. Herrumbre. 8: Nombre de mujer. Espacio de tiempo. Sujeto con ligaduras. 9: Pronombre personal. Sopor. Campeón. 10: Recargado, excesivamente adornado. 11: Planta gramínea. Que no padecen ninguna enfermedad.

SOLUCION

HORIZONTALES.— 1: Miedo. 2: Ermita. 3: Volumen. 4: Ajo. 5: Oca. 6: Le. 7: Odra. 8: Ajo. 9: Sien. 10: Sier. 11: Rada. 12: Años. 13: Dura. 14: Dar. 15: Año. 16: San. 17: Ota. 18: Dura. 19: Be. 20: Dar. 21: Año. 22: San. 23: Ota. 24: Dura. 25: Be. 26: Dar. 27: Año. 28: San. 29: Ota. 30: Dura. 31: Be. 32: Dar. 33: Año. 34: San. 35: Ota. 36: Dura. 37: Be. 38: Dar. 39: Año. 40: San. 41: Ota. 42: Dura. 43: Be. 44: Dar. 45: Año. 46: San. 47: Ota. 48: Dura. 49: Be. 50: Dar. 51: Año. 52: San. 53: Ota. 54: Dura. 55: Be. 56: Dar. 57: Año. 58: San. 59: Ota. 60: Dura. 61: Be. 62: Dar. 63: Año. 64: San. 65: Ota. 66: Dura. 67: Be. 68: Dar. 69: Año. 70: San. 71: Ota. 72: Dura. 73: Be. 74: Dar. 75: Año. 76: San. 77: Ota. 78: Dura. 79: Be. 80: Dar. 81: Año. 82: San. 83: Ota. 84: Dura. 85: Be. 86: Dar. 87: Año. 88: San. 89: Ota. 90: Dura. 91: Be. 92: Dar. 93: Año. 94: San. 95: Ota. 96: Dura. 97: Be. 98: Dar. 99: Año. 100: San. 101: Ota. 102: Dura. 103: Be. 104: Dar. 105: Año. 106: San. 107: Ota. 108: Dura. 109: Be. 110: Dar. 111: Año. 112: San. 113: Ota. 114: Dura. 115: Be. 116: Dar. 117: Año. 118: San. 119: Ota. 120: Dura. 121: Be. 122: Dar. 123: Año. 124: San. 125: Ota. 126: Dura. 127: Be. 128: Dar. 129: Año. 130: San. 131: Ota. 132: Dura. 133: Be. 134: Dar. 135: Año. 136: San. 137: Ota. 138: Dura. 139: Be. 140: Dar. 141: Año. 142: San. 143: Ota. 144: Dura. 145: Be. 146: Dar. 147: Año. 148: San. 149: Ota. 150: Dura. 151: Be. 152: Dar. 153: Año. 154: San. 155: Ota. 156: Dura. 157: Be. 158: Dar. 159: Año. 160: San. 161: Ota. 162: Dura. 163: Be. 164: Dar. 165: Año. 166: San. 167: Ota. 168: Dura. 169: Be. 170: Dar. 171: Año. 172: San. 173: Ota. 174: Dura. 175: Be. 176: Dar. 177: Año. 178: San. 179: Ota. 180: Dura. 181: Be. 182: Dar. 183: Año. 184: San. 185: Ota. 186: Dura. 187: Be. 188: Dar. 189: Año. 190: San. 191: Ota. 192: Dura. 193: Be. 194: Dar. 195: Año. 196: San. 197: Ota. 198: Dura. 199: Be. 200: Dar. 201: Año. 202: San. 203: Ota. 204: Dura. 205: Be. 206: Dar. 207: Año. 208: San. 209: Ota. 210: Dura. 211: Be. 212: Dar. 213: Año. 214: San. 215: Ota. 216: Dura. 217: Be. 218: Dar. 219: Año. 220: San. 221: Ota. 222: Dura. 223: Be. 224: Dar. 225: Año. 226: San. 227: Ota. 228: Dura. 229: Be. 230: Dar. 231: Año. 232: San. 233: Ota. 234: Dura. 235: Be. 236: Dar. 237: Año. 238: San. 239: Ota. 240: Dura. 241: Be. 242: Dar. 243: Año. 244: San. 245: Ota. 246: Dura. 247: Be. 248: Dar. 249: Año. 250: San. 251: Ota. 252: Dura. 253: Be. 254: Dar. 255: Año. 256: San. 257: Ota. 258: Dura. 259: Be. 260: Dar. 261: Año. 262: San. 263: Ota. 264: Dura. 265: Be. 266: Dar. 267: Año. 268: San. 269: Ota. 270: Dura. 271: Be. 272: Dar. 273: Año. 274: San. 275: Ota. 276: Dura. 277: Be. 278: Dar. 279: Año. 280: San. 281: Ota. 282: Dura. 283: Be. 284: Dar. 285: Año. 286: San. 287: Ota. 288: Dura. 289: Be. 290: Dar. 291: Año. 292: San. 293: Ota. 294: Dura. 295: Be. 296: Dar. 297: Año. 298: San. 299: Ota. 300: Dura. 301: Be. 302: Dar. 303: Año. 304: San. 305: Ota. 306: Dura. 307: Be. 308: Dar. 309: Año. 310: San. 311: Ota. 312: Dura. 313: Be. 314: Dar. 315: Año. 316: San. 317: Ota. 318: Dura. 319: Be. 320: Dar. 321: Año. 322: San. 323: Ota. 324: Dura. 325: Be. 326: Dar. 327: Año. 328: San. 329: Ota. 330: Dura. 331: Be. 332: Dar. 333: Año. 334: San. 335: Ota. 336: Dura. 337: Be. 338: Dar. 339: Año. 340: San. 341: Ota. 342: Dura. 343: Be. 344: Dar. 345: Año. 346: San. 347: Ota. 348: Dura. 349: Be. 350: Dar. 351: Año. 352: San. 353: Ota. 354: Dura. 355: Be. 356: Dar. 357: Año. 358: San. 359: Ota. 360: Dura. 361: Be. 362: Dar. 363: Año. 364: San. 365: Ota. 366: Dura. 367: Be. 368: Dar. 369: Año. 370: San. 371: Ota. 372: Dura. 373: Be. 374: Dar. 375: Año. 376: San. 377: Ota. 378: Dura. 379: Be. 380: Dar. 381: Año. 382: San. 383: Ota. 384: Dura. 385: Be. 386: Dar. 387: Año. 388: San. 389: Ota. 390: Dura. 391: Be. 392: Dar. 393: Año. 394: San. 395: Ota. 396: Dura. 397: Be. 398: Dar. 399: Año. 400: San. 401: Ota. 402: Dura. 403: Be. 404: Dar. 405: Año. 406: San. 407: Ota. 408: Dura. 409: Be. 410: Dar. 411: Año. 412: San. 413: Ota. 414: Dura. 415: Be. 416: Dar. 417: Año. 418: San. 419: Ota. 420: Dura. 421: Be. 422: Dar. 423: Año. 424: San. 425: Ota. 426: Dura. 427: Be. 428: Dar. 429: Año. 430: San. 431: Ota. 432: Dura. 433: Be. 434: Dar. 435: Año. 436: San. 437: Ota. 438: Dura. 439: Be. 440: Dar. 441: Año. 442: San. 443: Ota. 444: Dura. 445: Be. 446: Dar. 447: Año. 448: San. 449: Ota. 450: Dura. 451: Be. 452: Dar. 453: Año. 454: San. 455: Ota. 456: Dura. 457: Be. 458: Dar. 459: Año. 460: San. 461: Ota. 462: Dura. 463: Be. 464: Dar. 465: Año. 466: San. 467: Ota. 468: Dura. 469: Be. 470: Dar. 471: Año. 472: San. 473: Ota. 474: Dura. 475: Be. 476: Dar. 477: Año. 478: San. 479: Ota. 480: Dura. 481: Be. 482: Dar. 483: Año. 484: San. 485: Ota. 486: Dura. 487: Be. 488: Dar. 489: Año. 490: San. 491: Ota. 492: Dura. 493: Be. 494: Dar. 495: Año. 496: San. 497: Ota. 498: Dura. 499: Be. 500: Dar. 501: Año. 502: San. 503: Ota. 504: Dura. 505: Be. 506: Dar. 507: Año. 508: San. 509: Ota. 510: Dura. 511: Be. 512: Dar. 513: Año. 514: San. 515: Ota. 516: Dura. 517: Be. 518: Dar. 519: Año. 520: San. 521: Ota. 522: Dura. 523: Be. 524: Dar. 525: Año. 526: San. 527: Ota. 528: Dura. 529: Be. 530: Dar. 531: Año. 532: San. 533: Ota. 534: Dura. 535: Be. 536: Dar. 537: Año. 538: San. 539: Ota. 540: Dura. 541: Be. 542: Dar. 543: Año. 544: San. 545: Ota. 546: Dura. 547: Be. 548: Dar. 549: Año. 550: San. 551: Ota. 552: Dura. 553: Be. 554: Dar. 555: Año. 556: San. 557: Ota. 558: Dura. 559: Be. 560: Dar. 561: Año. 562: San. 563: Ota. 564: Dura. 565: Be. 566: Dar. 567: Año. 568: San. 569: Ota. 570: Dura. 571: Be. 572: Dar. 573: Año. 574: San. 575: Ota. 576: Dura. 577: Be. 578: Dar. 579: Año. 580: San. 581: Ota. 582: Dura. 583: Be. 584: Dar. 585: Año. 586: San. 587: Ota. 588: Dura. 589: Be. 590: Dar. 591: Año. 592: San. 593: Ota. 594: Dura. 595: Be. 596: Dar. 597: Año. 598: San. 599: Ota. 600: Dura. 601: Be. 602: Dar. 603: Año. 604: San. 605: Ota. 606: Dura. 607: Be. 608: Dar. 609: Año. 610: San. 611: Ota. 612: Dura. 613: Be. 614: Dar. 615: Año. 616: San. 617: Ota. 618: Dura. 619: Be. 620: Dar. 621: Año. 622: San. 623: Ota. 624: Dura. 625: Be. 626: Dar. 627: Año. 628: San. 629: Ota. 630: Dura. 631: Be. 632: Dar. 633: Año. 634: San. 635: Ota. 636: Dura. 637: Be. 638: Dar. 639: Año. 640: San. 641: Ota. 642: Dura. 643: Be. 644: Dar. 645: Año. 646: San. 647: Ota. 648: Dura. 649: Be. 650: Dar. 651: Año. 652: San. 653: Ota. 654: Dura. 655: Be. 656: Dar. 657: Año. 658: San. 659: Ota. 660: Dura. 661: Be. 662: Dar. 663: Año. 664: San. 665: Ota. 666: Dura. 667: Be. 668: Dar. 669: Año. 670: San. 671: Ota. 672: Dura. 673: Be. 674: Dar. 675: Año. 676: San. 677: Ota. 678: Dura. 679: Be. 680: Dar. 681: Año. 682: San. 683: Ota. 684: Dura. 685: Be. 686: Dar. 687: Año. 688: San. 689: Ota. 690: Dura. 691: Be. 692: Dar. 693: Año. 694: San. 695: Ota. 696: Dura. 697: Be. 698: Dar. 699: Año. 700: San. 701: Ota. 702: Dura. 703: Be. 704: Dar. 705: Año. 706: San. 707: Ota. 708: Dura. 709: Be. 710: Dar. 711: Año. 712: San. 713: Ota. 714: Dura. 715: Be. 716: Dar. 717: Año. 718: San. 719: Ota. 720: Dura. 721: Be. 722: Dar. 723: Año. 724: San. 725: Ota. 726: Dura. 727: Be. 728: Dar. 729: Año. 730: San. 731: Ota. 732: Dura. 733: Be. 734: Dar. 735: Año. 736: San. 737: Ota. 738: Dura. 739: Be. 740: Dar. 741: Año. 742: San. 743: Ota. 744: Dura. 745: Be. 746: Dar. 747: Año. 748: San. 749: Ota. 750: Dura. 751: Be. 752: Dar. 753: Año. 754: San. 755: Ota. 756: Dura. 757: Be. 758: Dar. 759: Año. 760: San. 761: Ota. 762: Dura. 763: Be. 764: Dar. 765: Año. 766: San. 767: Ota. 768: Dura. 769: Be. 770: Dar. 771: Año. 772: San. 773: Ota. 774: Dura. 775: Be. 776: Dar. 777: Año. 778: San. 779: Ota. 780: Dura. 781: Be. 782: Dar. 783: Año. 784: San. 785: Ota. 786: Dura. 787: Be. 788: Dar. 789: Año. 790: San. 791: Ota. 792: Dura. 793: Be. 794: Dar. 795: Año. 796: San. 797: Ota. 798: Dura. 799: Be. 800: Dar. 801: Año. 802: San. 803: Ota. 804: Dura. 805: Be. 806: Dar. 807: Año. 808: San. 809: Ota. 810: Dura. 811: Be. 812: Dar. 813: Año. 814: San. 815: Ota. 816: Dura. 817: Be. 818: Dar. 819: Año. 820: San. 821: Ota. 822: Dura. 823: Be. 824: Dar. 825: Año. 826: San. 827: Ota. 828: Dura. 829: Be. 830: Dar. 831: Año. 832: San. 833: Ota. 834: Dura. 835: Be. 836: Dar. 837: Año. 838: San. 839: Ota. 840: Dura. 841: Be. 842: Dar. 843: Año. 844: San. 845: Ota. 846: Dura. 847: Be. 848: Dar. 849: Año. 850: San. 851: Ota. 852: Dura. 853: Be. 854: Dar. 855: Año. 856: San. 857: Ota. 858: Dura. 859: Be. 860: Dar. 861: Año. 862: San. 863: Ota. 864: Dura. 865: Be. 866: Dar. 867: Año. 868: San. 869: Ota. 870: Dura. 871: Be. 872: Dar. 873: Año. 874: San. 875: Ota. 876: Dura. 877: Be. 878: Dar. 879: Año. 880: San. 881: Ota. 882: Dura. 883: Be. 884: Dar. 885: Año. 886: San. 887: Ota. 888: Dura. 889: Be. 890: Dar. 891: Año. 892: San. 893: Ota. 894: Dura. 895: Be. 896: Dar. 897: Año. 898: San. 899: Ota. 900: Dura. 901: Be. 902: Dar. 903: Año. 904: San. 905: Ota. 906: Dura. 907: Be. 908: Dar. 909: Año. 910: San. 911: Ota. 912: Dura. 913: Be. 914: Dar. 915: Año. 916: San. 917: Ota. 918: Dura. 919: Be. 920: Dar. 921: Año. 922: San. 923: Ota. 924: Dura. 925: Be. 926: Dar. 927: Año. 928: San. 929: Ota. 930: Dura. 931: Be. 932: Dar. 933: Año. 934: San. 935: Ota. 936: Dura. 937: Be. 938: Dar. 939: Año. 940: San. 941: Ota. 942: Dura. 943: Be. 944: Dar. 945: Año. 946: San. 947: Ota. 948: Dura. 949: Be. 950: Dar. 951: Año. 952: San. 953: Ota. 954: Dura. 955: Be. 956: Dar. 957: Año. 958: San. 959: Ota. 960: Dura. 961: Be. 962: Dar. 963: Año. 964: San. 965: Ota. 966: Dura. 967: Be. 968: Dar. 969: Año. 970: San. 971: Ota. 972: Dura. 973: Be. 974: Dar. 975: Año. 976: San. 977: Ota. 978: Dura. 979: Be. 980: Dar. 981: Año. 982: San. 983: Ota. 984: Dura. 985: Be. 986: Dar. 987: Año. 988: San. 989: Ota. 990: Dura. 991: Be. 992: Dar. 993: Año. 994: San. 995: Ota. 996: Dura. 997: Be. 998: Dar. 999: Año. 1000: San. 1001: Ota. 1002: Dura. 1003: Be. 1004: Dar. 1005: Año. 1006: San. 1007: Ota. 1008: Dura. 1009: Be. 1010: Dar. 1011: Año. 1012: San. 1013: Ota. 1014: Dura. 1015: Be. 1016: Dar. 1017: Año. 1018: San. 1019: Ota. 1020: Dura. 1021: Be. 1022: Dar. 1023: Año. 1024: San. 1025: Ota. 1026: Dura. 1027: Be. 1028: Dar. 1029: Año. 1030: San. 1031: Ota. 1032: Dura. 1033: Be. 1034: Dar. 1035: Año. 1036: San. 1037: Ota. 1038: Dura. 1039: Be. 1040: Dar. 1041: Año. 1042: San. 1043: Ota. 1044: Dura. 1045: Be. 1046: Dar. 1047: Año. 1048: San. 1049: Ota. 1050: Dura. 1051: Be. 1052: Dar. 1053: Año. 1054: San. 1055: Ota. 1056: Dura. 1057: Be. 1058: Dar. 1059: Año. 1060: San. 1061: Ota. 1062: Dura. 1063: Be. 1064: Dar. 1065: Año. 1066: San. 1067: Ota. 1068: Dura. 1069: Be. 1070: Dar. 1071: Año. 1072: San. 1073: Ota. 1074: Dura. 1075: Be. 1076: Dar. 1077: Año. 1078: San. 1079: Ota. 1080: Dura. 1081: Be. 1082: Dar. 1083: Año. 1084: San. 1085: Ota. 1086: Dura. 1087: Be. 1088: Dar. 1089: Año. 1090: San. 1091: Ota. 1092: Dura. 1093: Be. 1094: Dar. 1095: Año. 1096: San. 1097: Ota. 1098: Dura. 1099: Be. 1100: Dar. 1101: Año. 1102: San. 1103: Ota. 1104: Dura. 1105: Be. 1106: Dar. 1107: Año. 1108: San. 1109: Ota. 1110: Dura. 1111: Be. 1112: Dar. 1113: Año. 1114: San. 1115: Ota. 1116: Dura. 1117: Be. 1118: Dar. 1119: Año. 1120: San. 1121: Ota. 1122: Dura. 1123: Be. 1124: Dar. 1125: Año. 1126: San. 1127: Ota. 1128: Dura. 1129: Be. 1130: Dar. 1131: Año. 1132: San. 1133: Ota. 1134: Dura. 1135: Be. 1136: Dar. 1137: Año. 1138: San. 1139: Ota. 1140: Dura. 1141: Be. 1142: Dar. 1143: Año. 1144: San. 1145: Ota. 1146: Dura. 1147: Be. 1148: Dar. 1149: Año. 1150: San. 1151: Ota. 1152: Dura. 1153: Be. 1154: Dar. 1155: Año. 1156: San. 1157: Ota. 1158: Dura. 1159: Be. 1160: Dar. 1161: Año. 1162: San. 1163: Ota. 1164: Dura. 1165: Be. 1166: Dar. 1167: Año. 1168: San. 1169: Ota. 1170: Dura. 1171: Be. 1172: Dar. 1173: Año. 1174: San. 1175: Ota. 1176: Dura. 1177: Be. 1178: Dar. 1179: Año. 1180: San. 1181: Ota. 1182: Dura. 1183: Be. 1184: Dar. 1185: Año. 1186: San. 1187: Ota. 1188: Dura. 1189: Be. 1190: Dar. 1191: Año. 1192: San. 1193: Ota. 1194: Dura. 1195: Be. 1196: Dar. 1197: Año. 1198: San. 1199: Ota. 1200: Dura. 1201: Be. 1202: Dar. 1203: Año. 1204: San. 1205: Ota. 1206: Dura. 1207: Be. 1208: Dar. 1209: Año. 1210: San. 1211: Ota. 1212: Dura. 1213: Be. 1214: Dar. 1215: Año. 1216: San. 1217: Ota. 1218: Dura. 1219: Be. 1220: Dar. 1221: Año. 1222: San. 1223: Ota. 1224: Dura. 1225: Be. 1226: Dar. 1227: Año. 1228: San. 1229: Ota. 1230: Dura. 1231: Be. 1232: Dar. 1233: Año. 1234: San. 1235: Ota. 1236: Dura. 1237: Be. 1238: Dar. 1239: Año. 1240: San. 1241: Ota. 1242: Dura. 1243: Be. 1244: Dar. 1245: Año. 1246: San. 1247: Ota. 1248: Dura. 1249: Be. 1250: Dar. 1251: Año. 1252: San. 1253: Ota. 1254: Dura. 1255: Be. 1256: Dar. 1257: Año. 1258: San. 1259: Ota. 1260: Dura. 1261: Be. 1262: Dar. 1263: Año. 1264: San. 1265: Ota. 1266: Dura. 1267: Be. 1268: Dar. 1269: Año. 1270: San. 1271: Ota. 1272: Dura. 1273: Be. 1274: Dar. 1275: Año. 1276: San. 1277: Ota. 1278: Dura. 1279: Be. 1280: Dar. 1281: Año. 1282: San. 1283: Ota. 1284: Dura. 1285: Be. 1286: Dar. 1287: Año. 1288: San. 1289: Ota. 1290: Dura. 1291: Be. 1292: Dar. 1293: Año. 1294: San. 1295: Ota. 1296: Dura. 1297: Be. 1298: Dar. 1299: Año. 1300: San. 1301: Ota. 1302: Dura. 1303: Be. 1304: Dar. 1305: Año. 1306: San. 1307: Ota. 1308: Dura. 1309: Be. 1310: Dar. 1311: Año. 1312: San. 1313: Ota. 1314: Dura. 1315: Be. 1316: Dar. 1317: Año. 1318: San. 1319: Ota. 1320: Dura. 1321: Be. 1322: Dar. 1323:

en FIESTAS

UN PUEBLO EN LA ENCRUCIJADA



...deros, como los antes herreros
...tañiles. Se mantiene la comer-
...ización de granos y abonos, que
...sorbido a su vez el antiguo

molino harinero, y conserva parte
de su actividad artesanal en oficios
como albañiles y pintores. Por su-
puesto el pequeño espacio agrícola

Ring" y "El gallo de pelea". Sobre-
saliente: Federico Mayoral "Angel
Cristo", por lo de los leones.

Creo que será un buen espectácu-
lo taurino, pues me consta, los dies-
tros están preparados a fondo, con
ganas de lucirse ante las guapas
chavalas que, a no dudar, lucirán su
natural belleza y palmito en tarde
de tanto postín y fiesta grande.



se ha convertido en un moderno
campo de explotación. Su condi-
ción de centro le ha proporcionado
la concentración escolar, dos sucursales
bancarias, gasolinera, silo,
farmacia, Guardia Civil... aunque
ha perdido el centro médico y reli-
gioso.

La revolución de los sesenta ha
afectado a la mentalidad. La cultura
popular enraizada en el teatro y los
toros también ha cambiado. Un
curioso testimonio del año 1704 así
lo atestigua. Mientras en aquella
época la plaza servía para las dos
actividades, el "boom" de finales
de siglo las separó, construyéndose
una plaza de toros y locales apro-

piados para el teatro. Parece ser que
a finales del siglo pasado, al dismi-
nuir la población, la plaza fue des-
articulada y se habilitó una de las
plazas del pueblo, que es la actual-
mente existente. Esta plaza mantie-
ne "el fuego sagrado" de la tradi-
ción, a su vez muy adulterada por la
sociedad de consumo.

Por lo que respecta al teatro, el
fuego destruyó a finales de los se-
senta un complejo edificio, donde
además del teatro se hallaba un bar
y el frontón de pelota a mano. Este
lugar representaba la cultura viva
del pueblo y su pérdida sin duda lo
que más profundamente le ha heri-
do.

¿El futuro? Paradójicamente
aunque el pueblo no puede estar
constantemente mirando hacia
atrás, sí puede, a mi juicio, aprove-
charse de su Historia. Para ello debe
estimular la vuelta de los que se
fueron y atraer a la cada vez más
culta y expectante población ma-
drileña, que quiere conocer su pasa-
do. Estamos bien comunicados:
100 kms. nos separan de la enorme
metrópoli y la misma distancia de
Salamanca y Valladolid. Un pueblo
que cuenta con una buena infraes-
tructura, complejo deportivo, loca-
les de nuevo para el teatro, cine,
conferencias, espectáculos, pana-
dería con horno de asar... puede y
debe afrontar con valentía el futuro.
El turismo es una colosal riqueza y
nosotros podemos los fines de
semana y en periodos de vacaciones
volver a llenar de gente las casas
deshabitadas. El complejo de Cam-
ponuevo ha empezado a moverse y
muy bien por cierto. El futuro es
ese. No lo olvidemos.

Jesús Mayoral Rubio



A San Bartolomé

*Cuando el estío se torna melancolía
en cada silencio, en cada brisa;
el sol, amante su rezo dice y su latido;
y el campo y la nostalgia son herida
de esperanza, dolor y credo;
y suena el horizonte de paz henchido;
y la tarde hunde el pecho
en profundo y cálido respiro;
un pueblo extiende su mano;
su afán detiene cotidiano;
el corazón se encuentra festivo
y es la alegría su regazo.
Tu pueblo, Batolomé Santo,
venera tus venas derramadas
en cada aurora, en cada canto;
en crueldad ayer sajudas,
fieles al divino hálito.
Testigo de Jesús Sangarcía te sabe;
mensajero de luz y de sentido.
El Maestro amó tu sangre.
La vida ya al hombre
no es y no confunde,
y ya no siente el morir de la muerte,
de Dios su pobreza se cumple.
Alba infinito supo la noche;
jamás ya su fuego fue quebrado;
el amor sólo responde
al misterio, al desamparo;
su locura abrazó el tiempo.
En sinceras almas aromas
de verdades totales reposan.*

Juan Antonio Hernando García

Talleres HIGUERA

Taller mecánico
Estación de servicio

Concesionario
tractor FIATAGRI

Ctra. de Segovia
Teléfono 17 91 65

SANGARCIA

SALON DEL CALZADO

La más interesante y completa
exposición de calzados en colabo-
ración directa con 500 fabricantes

GALERIAS EL SOL

BOLSOS Y ARTICULOS DE PIEL

Lo más moderno y actual

ALTA PELETERIA

SEGOVIA

Juan Bravo, 54

Juan Bravo, 27

IRAK - KUWAIT

España sólo hará uso de la fuerza en caso de legítima defensa

Críticas al envío de marineros de reemplazo



TELEFOTO EFE

Serra informó al Rey de la directiva que regulará la presencia española en el Golfo Pérsico

Palma de Mallorca.—La directiva que firmó ayer el ministro de Defensa regula la presencia española en el conflicto del Golfo, que está motivada por las decisiones de colaborar con los países europeos miembros de la UEO para el cumplimiento de la resolución del Consejo de Seguridad de Naciones Unidas. "España como miembro de la ONU está obligada a la participación activa en la implantación del embargo, el cual se lleva a cabo de forma solidaria con los países aliados."

Añade que las misiones de los buques también contemplan en la directiva de defensa y consistirán en garantizar que los buques mercantes con pabellón español cum-

plan el embargo de la ONU, realizar funciones de vigilancia y control del tráfico marítimo de los restantes países dirigido a/o procedente de Irak y Kuwait, advirtiéndoles de la necesidad de cumplir el embargo.

Se especifica también en la directiva cuáles van a ser las unidades que se trasladan a la zona de crisis: La fragata "Santa María" y las corbetas "Cazadora" y "Descubierta"; así como las zonas de actuación de estas fuerzas, acordadas en la reunión de París, y que consistirán en los accesos al estrecho de Ormuz, en el mar de Oman, y de Bad-el Mandeb, al sur del mar Rojo.

"El mando de las fuerzas será ejercido en todo momento por la

Armada española", según la directiva. También se recoge textualmente "nuestros buques actuarán en defensa de los buques mercantes españoles acosados o atacados", y sólo hará uso de la fuerza en caso de legítima defensa, según el artículo 51 de la carta de la ONU.

INFORMACION AL PARLAMENTO

Fuentes oficiales indicaron que en septiembre, un ministro comparecerá ante las comisiones de Asuntos Exteriores y Defensa del Congreso en sesión conjunta para explicar la postura del Gobierno español a los grupos parlamentarios.

En este sentido, la coalición Izquierda Unida, que no desea esperar a septiembre, presentó ayer un escrito en el Congreso en el que solicita a su presidente, Félix Pons, la convocatoria de la Diputación Permanente para debatir la participación militar española en el conflicto del Golfo.—Efe

Madrid.—Las Juventudes Socialistas, el Área de Juventud de Izquierda Unida y las Juventudes del CDS han rechazado la posibilidad de que marineros de reemplazo que cumplen el servicio militar obligatorio en los barcos de guerra de nuestro país que participarán en la fuerza multinacional sean enviados al Golfo Pérsico. CC.OO. ha condenado también el despliegue militar de los EE.UU. "que únicamente defiende los intereses de las multinacionales petroleras".

Las JJ.SS. solicitaron al Gobierno el pasado 17 de agosto que sean relevados del Servicio los jóvenes de reemplazo que formen parte de las tripulaciones de esos barcos y que sean sustituidos por voluntarios profesionales. "Creemos absolutamente innecesario el riesgo y la angustia a que se van a ver sometidos

estos jóvenes y sus familias, razón por la cual reiteramos nuestra petición, siempre desde la esperanza de que el conflicto pueda resolverse de forma pacífica", añade el comunicado.

El Área de Juventud de Izquierda Unida rechaza el envío de marineros de reemplazo en la dotación de los barcos "quienes ni militar ni psicológicamente se encuentran preparados para una acción de este tipo, como la opinión pública y los propios militares conocen".

Igualmente, las Juventudes del CDS se oponen "total y absolutamente el envío de soldados del Servicio Militar obligatorio, ya que la magnitud de la misión y su peligro hacen que la participación de esos soldados esté completamente injustificada". Finalmente, se ratifican en su reivindicación de unas Fuerzas Armadas profesionales.

EN POCAS LINEAS

El Ayuntamiento de la localidad onubense de Punta Umbría ha convocado un pleno extraordinario para los próximos días al objeto de declarar persona "non grata" de la población al presidente de la Diputación Provincial de Huelva, el socialista Manuel Eugenio Romero, al que se le pide que no visite el municipio costero en los próximos años. El alcalde de Punta Umbría, el centrista Guillermo Márquez Cruz, ha asegurado que la declaración de persona "non grata", para el titular del organismo provincial se debe a que Romero no invitó a ningún representante del Ayuntamiento a la presentación de la VI edición de la Regata Colombina Palos-La Gomera.

Rafael Perea "El Boni", que fue herido el pasado domingo en la plaza de toros de Astorga, debió ser intervenido el pasado martes por la noche de una cornada interna, por el doctor Máximo García Padrós. Según el padre del diestro, el banderillero también apodado con el mismo alias, "El Boni" fue curado en la enfermería de la plaza de toros de Astorga, donde no le apreciaron la gravedad que posteriormente ha tenido la cornada interna por la que tuvo que ser operado el martes.

Emilio Lechuga, abogado representante del PA en el "caso Juan Guerra", dijo ayer que pedirá que se haga un requerimiento judicial para que Interpol colabore en las investigaciones sobre empresas extranjeras presuntamente vinculadas con el hermano del vicepresidente del Gobierno. Lechuga aseguró que "parece aconsejable esta solicitud dada la complejidad y la aparición de nuevos datos en este asunto, por lo que sería conveniente insistir en la necesidad de una dedicación exclusiva del juez Angel Márquez, instructor del caso".

González y Hassan II hablaron sobre Ceuta y Melilla

Rabat.—El presidente del Gobierno español, Felipe González, trató el tema de Ceuta y Melilla durante la entrevista que mantuvo con el rey Hasan II de Marruecos el pasado fin de semana, afirmó ayer el periódico "Al Alam", órgano en árabe del partido nacionalista Istiqlal. Aunque el periódico no ofrece más detalles, algunos miembros del Istiqlal han manifestado que González afirmó que considerará la presión popular, y que el tratamiento del problema sólo requiere tiempo.

Felipe González, que ofreció una rueda de prensa antes de partir hacia España, al término de una visita privada, dijo que había constatado con el rey Hasan II el buen estado de las relaciones entre España y Marruecos, y desmintió implícitamente que hubieran hablado sobre los contenciosos entre los dos países.—Efe.

Bolsa de Madrid

Las causas de este nuevo descenso se deben, según los analistas, a las caídas de un 5,84 por ciento del índice Nikkei y de un 1,65 por ciento del Dow Jones, así como el aumento del precio del barril de crudo hasta los 30 dólares.

Por sectores, la construcción continúa siendo la más castigada con 30,27 puntos de pérdida, y los bancos con 11,67, seguidos de químicas, 5,18; eléctricas, 4,96; cartera, 4,76, y comunicaciones, 2,69.

El nerviosismo de los inversores hizo que a las 11 de la mañana, hora de apertura del mercado continuo, no fijaran precio 35 de los 101 valores que operan en este sistema, que a partir de las 12 comenzaron a cotizar con clara tendencia a la baja.

Los descensos se reflejaron en la pérdida de 600 pesetas en Azucarera, 200 en Acerinox, 400 en Unión Fenosa; 310 en Dimetal, 200 en Petromed, 295 en Carbueros Metálicos, 500 en Foesa, 250 en el Banco Popular, 230 en Banesto, 245 en Uralita, 50 en Tabacalera y en el Banco Central, 15 en Telefónica, 180 en Santander, 120 en Dragados y 105 en el BBV, entre otros.

En el mercado tradicional de los 136 valores que contrataron, subieron 11, perdieron 90 y repitieron 95. Entre los descensos más destacados se encuentra el 16 por ciento en Bodegas Bobadilla y el 15 por ciento en Asland Cataluña.—Efe.



EL SEÑOR

D. Eugenio Cuesta García

Ha fallecido en Segovia hoy día 23 de agosto de 1990

A los 93 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

Sus desconsolados hijos: MARIA CRUZ DE JESUS, INMACULADA DE LA CRUZ (Carmelitas Descalzas), MARIA LUISA y LEOCADIO CUESTA VIRSEDA; hijos políticos: FEDERICO ADRADOS y MARINA BENITO; hermanos políticos: FLORENTINO MATAMALA y CONCEPCION VIRSEDA; nietos, bisnietos, primos y demás familia,

Participan tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia al funeral que, por el eterno descanso de su alma se oficiará hoy día 23, a las siete de la tarde, en la iglesia parroquial de Veganzones (Segovia), y acto seguido al sepelio en el cementerio de dicho pueblo.

Funeraria El Carmen

Hallado el tambor del revólver que podría pertenecer al arma usada contra Muguruza

Madrid.—Los GEO encontraron en la mañana de ayer en el pantano de Galapagar (Madrid) el tambor de un revólver que podría pertenecer al arma usada presuntamente por Ricardo Sáenz de Ynestrillas para disparar contra el diputado de HB Josu Muguruza, según fuentes del Ministerio del Interior.

El hallazgo de esta pieza se suma a las otras dos localidades por los GEO en los últimos días: el cañón de la pistola usada en el atentado y la parte central de un revólver que

está siendo analizada por la Policía para determinar si corresponde a la otra arma empleada en la acción terrorista.

Las declaraciones del policía Angel Duce, presunto coautor con Ricardo Sáenz de Ynestrillas del atentado contra Josu Muguruza e Iñaki Esnaola, llevaron al juez de la Audiencia Nacional, Baltasar Garzón, a ordenar el rastreo del fondo del pantano de Valmayor, próximo a la localidad madrileña de Galapagar.

Según Angel Duce, la pistola y revólver utilizados en el atentado fueron desmontados y arrojados en este embalse, cuyo fondo rastrean desde hace varias semanas submarinistas de los Grupos Especiales de Operaciones (GEO) de la Policía. Los servicios de balística de la Policía tienen ya en su poder el tambor encontrado ayer, que someterán a diversos análisis para determinar si corresponde al arma del atentado y si pertenece al cuerpo de revólver encontrado en el embalse.—Efe.

El etarra muerto en Oyarzun, nombrado «hijo predilecto» de Usúrbil

Bilbao.—José María Aranzastroke Mayoz, miembro de ETA que falleció el pasado martes cuando se disponía a colocar una bomba en una supermercado de Oyarzun, fue nombrado ayer hijo predilecto de Usúrbil (Guipúzcoa), su pueblo natal, por el ayuntamiento de esta localidad y cedió la sala de plenos para instalar la capilla ardiente.

Ayer por la mañana, cinco concejales de Herri Batasuna acudieron a la Casa Consistorial para debatir la moción presentada a pleno extraordinario por la Gestora pro-Amnistía de la localidad, moción que salió adelante al no acudir a la reunión las

demás fuerzas políticas. El texto señala que el ayuntamiento corra con los gastos del traslado del etarra, desde el cementerio donostiarra de Polloe hasta Usúrbil.

De acuerdo con la misma moción, tanto la ikurriña como la bandera local fueron izadas en el balcón del Consistorio, a media asta y luciendo crespón negro en señal de duelo por la muerte del terrorista.

Los corporativos de la coalición abertzale pidieron también la libertad para los siete detenidos en la operación policial registrada en Usúrbil, Aguinaga y Orio tras la muerte de Aranzastroke.

Avidesa obtuvo más de mil millones de beneficios en 1989

Valencia.—La empresa valenciana "Avidesa", propiedad del empresario Luis Suñer, fallecido ayer de madrugada, obtuvo en 1989 unos beneficios superiores a los mil cien millones de pesetas, según los datos facilitados por la compañía.

"Avidesa", ubicada en la localidad valenciana de Alcira, es una de las principales empresas españolas en la fabricación y comercialización de helados, precocinados y otros productos congelados de alimentación. La empresa dispone en Alcira de unas instalaciones de 278.986 metros cuadrados de superficie y cuenta con una plantilla de cerca de mil trabajadores, además de disponer de una red de distribución compuesta por treinta delegaciones propias.

Durante 1989 España aumentó las emisiones de gases que provocan el efecto invernadero

Madrid.—Las emisiones de dióxido de carbono, gas generado en la quema de combustibles fósiles y principal causante del efecto invernadero, aumentaron en España más de un 17 por ciento en 1989 con respecto al año anterior, según cálculos de la Asociación Ecologista de Defensa de la Naturaleza (AEDENAT).

En un comunicado enviado a "Efe", esta asociación pide al Gobierno español que, "ante la amenaza de un cambio de clima global a causa de la intensificación del efecto invernadero", tome medidas para reducir en un 30 por ciento las emisiones de dióxido de carbono (CO₂) a la atmósfera para el año 2000.

AEDENAT se suma así a las declaraciones del director del Instituto Nacional de Meteorología (INM), Manuel Bautista, durante el curso sobre "El cambio climático" que se celebra esta semana en Santander, en el sentido de que para mantener estables las emisiones de gases de efecto invernadero actuales sería necesario reducir el CO₂ entre un 60 y un 80 por ciento.—Efe.

SUCESOS

SE AHORCA DESPUES DE DISCUTIR CON LA NOVIA

Palencia.—Román Velasco Moreno, de 27 años, que trabajaba en una atracción ferial, se ha ahorcado en el real de la feria de Palencia, al parecer, después de mantener una fuerte discusión con su novia por cuestiones de celo, informó ayer el Gobierno Civil.

El suceso se produjo cuando el joven, que era vecino de la localidad vizcaína de Erandio, estaba trabajando para instalar su atracción en el real de la feria de Palencia, ciudad a la que había legado el martes.

Después de mantener una fuerte discusión con su novia, al parecer motivada por los celos, Román Velasco cogió una cuerda de plástico y amenazó con ahorcarse. Acto seguido, y en presencia de la chica, Román Velasco se colgó con dicha cuerda de un travesaño de la caja del camión con el que transportaba su atracción ferial y perdió la vida, a pesar de los esfuerzos realizados por su novia y otros compañeros que habían sido alertados por ésta.

Funcionarios del Cuerpo Nacional de Policía de la Comisaría de Palencia están investigando las circunstancias que rodearon la muerte del joven.—Efe.

PRISION PREVENTIVA PARA LOS PADRES DE LA NIÑA MUERTA POR MALOS TRATOS



TELEFOTO EFE

Rafael Ruiz Zafra, padre de la víctima y presunto autor del intento de violación y malos tratos, al entrar en el Juzgado

Granada.—El titular del Juzgado de Instrucción número cinco de Granada, Jorge Luis Ferrer González, decretó ayer la prisión para Rafael Ruiz Zafra, del clan gitano de los Panas, y Dolores Bermúdez Jiménez, del clan de los Pipos, padres de la niña Tamara Ruiz, de 13 meses. La pequeña murió el lunes tras haber sido violada, presuntamente, por su padre.

El parte médico del hospital clínico de Granada, en el que fue ingresada Tamara, confirma que la pequeña ya había recibido palizas con anterioridad. Según el informe, la niña presentaba hematomas en cara y pecho que no parecían recientes.

En el informe se establece que la causa de la muerte de Tamara fue una "anorexia cerebral", o falta de riego sanguíneo por estrangulamiento.

UNA ANCIANA Y SU ASISTENTA EVITAN A BASTONAZOS QUE LES ROBAN

Madrid.—Una mujer de 88 años y su empleada de hogar impidieron a bastonazos que un joven armado con un cuchillo robara en un chAlé propiedad de la anciana, situado en la calle de Irati, en el madrileño distrito de Chamartín.

El presunto delincuente, identificado como Juan Antonio Rubio Rubio, de 26 años, entró en la casa por una puerta que estaba abierta y, tras armarse con un cuchillo que cogió en la cocina, se dirigió a uno de los dormitorios donde se apoderó de 6.000 pesetas y un reloj de oro.

Juan Antonio Rubio fue descubierto por la asistenta que trabaja en la casa a la que amenazó con el cuchillo aunque no consiguió intimidarle puesto que la mujer se defendió con un bastón de los que se sirve habitualmente la dueña de la casa. Alertada por los gritos de su empleada, la anciana propietaria del chAlé acudió al dormitorio donde agarró por los cabellos al presunto ladrón mientras que la asistenta le golpeaba con el bastón.

Juan Antonio Rubio consiguió salir del domicilio pero en la calle fue detenido por la Policía que había sido avisada del suceso por un vecino. El detenido tiene seis antecedentes policiales y estaba buscado por un juzgado de instrucción de Madrid.—Efe.

CONTINUA LA BUSQUEDA DEL JOVEN QUE DESAPARECIO EN AVILA POR UNA TROMBA DE AGUA

Avila (Ical).—El joven madrileño Miguel Angel Alvarez Gamarra, desaparecido el pasado lunes en el transcurso de la riada que asoló la población abulense de Pedro Bernardo, sigue sin aparecer. En el momento de la tromba de agua el joven se encontraba durmiendo en el interior de su vehículo, que fue encontrado destrozado por el efecto del agua.

En las labores de búsqueda participan 40 guardias civiles pertenecientes al EREIM y patrullas rurales de la Benemérita, además de numerosos civiles de las localidades cercanas que prestan sus servicios voluntariamente. En el rastreo de la zona a lo largo de toda la garganta han aparecido mesas, sillas, maderas, maleza y coches aplastados contra los árboles. Además los dos kioscos situados en la zona han sufrido graves pérdidas económicas y las tuberías de conducción han quedado, prácticamente, deshechas.

PLAZA DE TOROS
de
CANTIMPALOS



DOMINGO, 26

GRAN CORRIDA DEL ARTE DEL REJONEO

4 novillos-toros de don José Escolar,
de Fuenlabrada (Madrid), para

JOAO VENTURA (figura portuguesa)

y

LEONARDO HERNANDEZ (figura española)

LUNES, 27

GRAN NOVILLADA CON PICADORES

4 seleccionados novillos de don Vicente Guzmán,
de Toledo, para

JOSE ANTONIO VALENCIA y
DAVID PARRA

en noble y reñido mano a mano

MARTES, 28

Un becerro de José Escolar, para la joven
promesa cantimpalense

OSCAR GONZALEZ

Los festejos comienzan a las 6,30 de la tarde



IRAK - KUWAIT

Según un comentarista militar

Estados Unidos no está aún preparado para atacar a Irak

Jerusalén.—A pesar de anuncios sobre un estallido "inminente" de las hostilidades en el Golfo Pérsico, las Fuerzas Armadas de Estados Unidos en Arabia Saudí no están aún preparadas para atacar a Irak, informa hoy Zeev Shif, comentarista militar del diario independiente "Hearetz".

En opinión de Shif, "la Fuerza Aérea estadounidense en Arabia Saudí se halla concentrada en pocos aeródromos y en condiciones de promiscuidad, y sus aviones de combate en tierra están desprotegidos aún". "Los pocos hangares subterráneos de cemento armado sirven para proteger a los aviones de combate de Arabia Saudí, y por eso los Jaguar y los Tornado británicos han sido estacionados en Omán, agrega el comentarista.

Según informaciones de la prensa, Estados Unidos cuenta ya con 500 aviones de combate en la zona del Golfo Pérsico, de los que casi la mitad son interceptores a bordo de sus portaaviones. Además de estar por ahora desprotegidos, los aviones estadounidenses en tierra no han recibido todavía toda la munición que necesitarán para el caso de bombardeos intensos, y tampoco cuentan en este momento con sufi-

cientes respuestos, señala Shif. Sin embargo, añade, la situación de los escuadrones a bordo de los portaaviones es mejor, y pueden entrar en acción inmediatamente.

Shif dice que los estadounidenses cuentan con suficiente fuerza para disuadir a Irak, pero los comandantes de la Fuerza Aérea no pueden ignorar las dificultades logísticas con que tropezarán si ese país decide anticiparse en el ataque.

Por otra parte, la mayoría de los comentaristas militares en Israel consideran imposible la reconquista de Kuwait, bajo control iraquí desde hace 21 días, sin una fuerza de blindados capaz de contrarrestar a 700 tanques T-72 de Irak.

40.000 RESERVISTAS

Washington.— Estados Unidos convocó parcialmente a sus reser-

vas para reforzar la gran fuerza expedicionaria que está concentrando en la región del Golfo Pérsico para enfrentarse a Irak y forzarlo a retirarse del invadido Kuwait.

El presidente Bush firmó el decreto de movilización en su residencia veraniega de Kennebunkport, en Maine, durante una conferencia que sostuvo con el secretario de Defensa, Richard Cheney—que acaba de regresar de una gira por la región del Golfo Pérsico— y con el jefe del Estado Mayor conjunto de las Fuerzas Armadas norteamericanas, general Colin Powell, para examinar el desarrollo militar de las presiones contra Irak.

La movilización de los reservistas es la primera que ordena el Gobierno de Estados Unidos desde 1968 cuando los norvietnamitas lanzaron la ofensiva del TET contra Saigón.— Efe

500 pescadores desaparecidos en aguas del Golfo de Bengala

Nueva Delhi.—Unos 500 pescadores de Bangladesh desaparecieron el pasado lunes, cuando faenaban en aguas del Golfo de Bengala, informa hoy la agencia india PTI.

Unas cien barcas fueron sorprendidas por una fuerte tormenta, y sólo cincuenta de ellas lograron alcanzar la costa.

Las otras cincuenta embarcaciones, con unos 500 pescadores a bordo, desaparecieron en aguas del golfo, según indica la agencia, que cita al diario "Sangbad", de Daka, capital de Bangladesh.—Efe.

Aumenta el número de muertos en Suráfrica debido a las luchas tribales



Un grupo de zulús, que apoyan al Inkatha, observan el cuerpo calcinado de un xosa, partidario del CNA, en Vosloorus.

Johannesburgo.—Al menos 44 personas han muerto en los suburbios negros de Johannesburgo, donde desde hace una semana se registran luchas tribales entre seguidores del conservador zulú Inkatha y del nacionalista Congreso Nacional Africano (CNA), informaron ayer fuentes policiales.

Las luchas, que continuaron ayer a pesar de la reunión entre el líder

del Inkatha, Buthelezi y el presidente de Suráfrica, Frederik de Klerk, en la que ambos hicieron un llamamiento a la paz en los suburbios negros de Suráfrica, se desarrollan en la localidad de Kagiso, al oeste de Johannesburgo, y Vosloorus, al este.

Desde febrero pasado, tras la puesta en libertad de Mandela después de 27 años de cárcel, el Inkatha

Arabia niega que sus aviones hayan violado el espacio aéreo iraquí

Riad.— Un portavoz oficial saudí negó hoy que los aviones militares de Arabia hayan violado el espacio aéreo de Irak y calificó estas informaciones de "carentes de fundamento".

Un portavoz militar iraquí afirmó anoche que dos aviones procedentes de Arabia Saudí penetraron unos cinco kilómetros en el espacio aéreo iraquí a las 11,04 hora local (07,04 gmt). Esta es la primera vez que Irak informa de la violación de su espacio aéreo desde que invadiera Kuwait el pasado día 2.

Según las informaciones iraquíes, los dos reactores "entraron por las fronteras del sur de Irak", por lo que podría tratarse de territorio kuwaití, país que Irak se anexionó pocos días después de invadirlo.— Efe

Fuerte caída de la Bolsa de Tokio

(Viene de la pág. 1.ª)

Las víctimas más afectadas por el progresivo desplome de los precios están siendo los inversores individuales, en especial las amas de casa, quienes colocaron los ahorros familiares en la Bolsa para obtener mayores provechos que los reducidos intereses de las instituciones bancarias, pero que están volviendo al escaso 3,9 por ciento semestral de las cuentas de ahorro. Un experto de la inversora Daiwa expresó su temor a que los inversores individuales se deshagan masivamente de sus paquetes de valores y empujen los precios bajo la frontera de los 20.000 yenes.

Unos 450 millones de acciones cambiaron de manos, entre las que las pérdidas superaron abrumadoramente a las ganancias por 927 a 14 y tan sólo 18 títulos repitieron. Todos los sectores retrocedieron

notablemente, en especial los relacionados con recursos naturales y transporte marítimo, que no lograron, por el temor a una "tercera crisis del petróleo", lograr el liderazgo de que gozaron en las dos anteriores.

SUBIDA DE PETROLEO

Las autoridades japonesas y los círculos industriales afirman que están tranquilos, pero en estado de alerta, tras superar hoy los 30 dólares el barril de crudo en Tokio. El petróleo de Dubai, el crudo de referencia en el mercado de Tokio, se vendió a 30 dólares el barril, su precio más alto desde el 19 de noviembre de 1982, en que costó 31 dólares.

El precio del crudo permaneció relativamente estable y el anuncio de Estados Unidos de no utilizar sus reservas estratégicas de petróleo dispararon el precio, según fuentes del sector energético.

Por su parte, el dólar registró hoy un notable retroceso en el mercado de divisas de Tokio, tras la caída experimentada en Nueva York y los comentarios pesimistas sobre la economía estadounidense. Al cierre, la divisa de Estados Unidos se cotizó a 145,88 yenes, 1,04 puntos por debajo del cierre de la jornada previa.

Perú

Le arrojan agua hirviendo por comerse un gato

Lima.—Una mujer de origen humilde, que agobiada por la crisis económica de Perú mató a un gato para dar de comer a sus hijos, resultó con quemaduras de gravedad cuando la dueña del animal le lanzó una olla de agua hirviendo, informó hoy la Policía peruana.

Este insólito suceso tuvo lugar el martes en un barrio pobre del puerto el Callao, cuando Adelaida Vargas Sirio, de 30 años, ideaba la forma de alimentar a sus dos hijos sin disponer de dinero. De pronto, al salir de su casa, observó un gordo y hermoso gato cuya dueña, su vecina Luz Alvarado García, se encontraba en ese momento ausente.

Adelaida consiguió atraer al animal hasta su vivienda, lo mató y preparó un portaje peruano llamado "seco de gato", que sirvió para paliar su hambre y el de sus hijos.

Horas después, Luz comenzó a buscar a su gato y encontró su cabeza en la parte posterior de la casa de su vecina. Llena de ira arrojó agua hirviendo sobre Adelaida, quien ahora se encuentra internada en un hospital, donde recibe atención por quemaduras de tercer grado.—Efe.

CHINA

105 muertos por un tifón

Pekín.— Al menos 105 personas murieron, cinco millones resultaron damnificadas y 6.000 casas quedaron destruidas a consecuencia de un tifón que azotó las provincias de Fujian y Zhejiang, al sureste de China, informa hoy la prensa local.

El tifón, el número doce de una serie que ha causado cuantiosos daños materiales y vidas humanas durante este año en las regiones del sur de China, seguirá afectando a las provincias durante hoy y mañana, concluye la prensa local.— Efe.

PANORAMICA

EL LIBANO: La agencia iraní Irna, en un despacho fechado en Beirut, anunció hoy la inminente liberación "de un rehén europeo", que se cree puede ser el anglo-irlandés Brian Keenan.



APUESTAS DEPORTIVAS

Lotería Primitiva

Bonos Loto de Lotería Primitiva

Abónese a ganar

TENIS

XII Torneo «R. Orejana» - IV Red Seat Segovia
Resultados sin sorpresas en la segunda jornada

Cuatro jugadores no se presentaron a sus encuentros

Segunda jornada de la fase final del torneo Raimundo Orejana en el Club de Tenis Juan Bravo, que en esta ocasión no pudo completarse, ya que cuatro de los nueve partidos programados no pudieron disputarse, ante la falta de presentación de los jugadores inscritos. El tema no debe sorprender a aquellos que están dentro del mundo del tenis, y sobre todo en estos meses de verano, donde los torneos proliferan y los jugadores intentan abarcar al máximo. Sus compromisos los mantienen en distintos torneos. Pero si no son eliminados y se mantienen jugando, están ante la imposibilidad de jugar otros torneos. Y no es una cuestión de menor

Encinas, en el segundo hubo de ganar un tie break, que le resultó difícil.

Ramón Martín (M) vence a Benhamón Dan (Francia) por 6-3 y 6-2.

Sin apenas dificultades y demostrando que su raqueta era más segura a la hora de pegar a la bola en cualquier posición, el jugador madrileño se llevó el partido de calle.

Tampoco se presentó otro jugador de Almería, en el torneo, Antonio Zapata, por lo que el que hubiera sido su rival, el palentino Juan de la Cruz pasó a jugar la siguiente ronda.



ANTONIO

entidad y los organizadores de los torneos, por ello, se encuentran con muchas sorpresas.

MARCADORES

Fermín Novillo (M) vence a Manuel Martín por 6-1 y 7-5.

Lo que se presumía como una victoria fácil, se le complicó de tal forma a uno de los más firmes candidatos a ganar el torneo, como es Novillo, que hubo de emplear su máximo de recursos para poder romper el servicio de su rival y ganar "por los pelos", el segundo y definitivo set.

David Rodríguez (VA) vence a J.C. Alvarez (M) por 6-3 y 6-2.

Partido cómodo para el jugador vallisoletano que pronto dejó en franquicia el partido.

J.L. De Miguel, pasó a la siguiente eliminatoria ante la incomparabilidad del almeriense Alcaraz.

También el segoviano Jaime Costa se encontró sin rival ya que el almeriense Ubaldo Alfaro, no llegó a la disputa del partido.

Luis A. Encinas vence a M.A. Vázquez (M) por 6-4 y 7-6.

Fue el encuentro más disputado de la jornada y el que mayor interés despertó. Y si en el primer set ya tuvo serias dificultades para ganar

J.L. Rascón (M) vence a Julio Baquero (Palencia) por 6-1 y 6-3.

Se cumplió por completo el pronóstico y otro de los favoritos para estar en la final, Rascón, ganó como y cuando quiso. Sin apenas esfuerzo y "simplemente" colocando la bola.

Joaquín Muñoz, el jugador de El Espinar, no pudo jugar su encuentro ya que no llegó Juan A. Varea.

Hoy, tercera jornada del torneo, con comienzo a las cinco de la tarde. Los encuentros tienen mayor calidad y los favoritos se consolidan.

J.M.ª

Torneo Presidente en el Casino de la Unión

Desde el día 26 de agosto al 5 de septiembre, se celebrará el Torneo Presidente de tenis en las instalaciones deportivas del Casino de la Unión. Las inscripciones de todas las categorías se podrán realizar en dichas instalaciones o en la secretaría del Casino. Los teléfonos a su disposición son los siguientes: 490150 y 434011, respectivamente.

CICLISMO.—XIII Clásica a los Puertos

Sólo 63 corredores terminaron, de los 125 que tomaron la salida



J. M.ª HEREDERO

A la izquierda de la foto, el vencedor, Stephen Hodge (ONCE), junto a Enrique Aja (GD-Teka) y Eduardo Ruiz (GD BH-Amaya)

Organizada por la Peña Ciclista "Clásica a los Puertos", que tiene su sede en Guadarrama, se disputó ayer la XIII edición de esta ya célebre prueba dentro del calendario nacional.

A las 10 de la mañana se daba la salida a los 125 de los 127 corredores que se habían inscrito, para cubrir los 150 kms de que constaba el recorrido. Al largo discurrir de la carrera, miles de espectadores presenciaron su paso.

Hasta el comienzo del ascenso al puerto de los Leones, Km. 27, los corredores permanecieron en grupo. Cuando se encuentran en la mitad de la ascensión a Guadarrama, es Pedro Delgado quien impone un ritmo muy fuerte a la ascensión a lo largo de un kilómetro, poniendo al pelotón en fila. La lucha se inicia y entre los corredores que mantienen un buen ritmo, se encuentra otro segoviano: Pedro Luis García Velasco, que sube muy fácil. Es Pedro A. Marquina, quien atraviesa el alto en primer lugar. Pedro, Induráin y Pedro Muñoz, han impuesto un ritmo muy fuerte, si bien hay reagrupamiento en la bajada. El sprint especial de San Rafael lo gana Iñaki Gastón, al que sigue Pedro Delgado.

Al paso por nuestra capital, el pelotón va estirado. La meta volante se la adjudica Enrique Aja. En las primeras rampas de Navacerrada se marchan del pelotón Gastón y Magro, a los que siguen Aja, Eduardo Ruiz y Hodge. El grupo de los cinco toma diferencias en la bajada; si bien no consigue seguir su rueda Magro. Por detrás hay un intento de caza que protagoniza, entre otros, Pedro Delgado. Pero la diferencia que han adquirido ya no la van a perder, y tras cerca de cuatro horas de rodar, se llega a la línea de meta, donde se impone al sprint el corredor de la ONCE, Hodge. La media horaria establecida por la organización de 40 km. hora, se había cumplido. La mitad de los corredores que habían tomado la salida, se quedó en la carrera, antes de dar por concluida la misma.

CLASIFICACIONES

GENERAL

- 1.º Stephen Hodge, Once, 3.44.3
- 2.º Enrique Aja, Teka, m.t.
- 3.º Eduardo Ruiz, B.H. Amaya, 3.44.22

- 4.º Iñaki Gastón, Clas, 3.45.23
- 5.º Pello R. Cabestany, Once, m.t.
- 6.º Jesús Rodríguez, Puertas Mavisa, m.t.
- 7.º Federico Echave, Clas, m.t.
- 8.º José Ramón Uriarte, m.t.
- 9.º José Luis Lagufa, Lotus, m.t.
- 10.º Jon Unzaga, Seur, m.t.
- 21.º Pedro Delgado, Banesto, m.t.
- 27.º Pedro Luis García Velasco, Lotus, m.t.

EQUIPOS

G.D. Once, 11.14.49

METAS VOLANTES

Enrique Aja, Eladio Ambite y Hodge, 3 puntos

MONTAÑA

Iñaki Gastón, 15 puntos
 Enrique Aja, 14 puntos
 Manuel García, 12 puntos

SPRINT ESPECIAL

Iñaki Gastón, 3 puntos
 Eladio Ambite, 3 puntos
 Pedro Delgado, 2 puntos
 El ganador de la prueba tuvo un premio de 159.500 pesetas.

J.M.ª

Alejandro Sanz sumó su octavo triunfo



El chaval de la Escuela Municipal-Kalorsá, Alejandro Sanz García, logró su octava victoria, si no nos falla la memoria, en la presente temporada, así como la tercera en Cuéllar, al imponerse en la prueba

IX Trofeo Semana Cultural, que tuvo lugar en la villa de Cuéllar, para las categorías de infantiles, alevines y principiantes, organizado por el Club Ciclista San Miguel.

En alevines y principiantes fueron Luis Angel Calle y Julio César Correa, ambos de la Escuela de Navas de Oro, los mejores.

CLASIFICACIONES

INFANTILES: 1, Alejandro Sanz García (Escuela Municipal-Kalorsá); 2, Ricardo Aguilar Muñoz (Caja-Navas de Oro); 3, Iván del Pozo Sanz (E. Municipal-Kalorsá); 4, Pablo Gonzalo Delgado (Caja-Navas de Oro); 5, Marcos García Baeza (Caja-Navas de Oro); 6, Roberto Galindo Ortiz (E. Municipal-Kalorsá).

ALEVINES: 1, Luis Angel Calle García (Caja-Navas de Oro); 2, Francisco José de Vicente Rubio (Caja-Navas de Oro); 3, Oscar Melero Coco (E. Municipal-Kalorsá); 4, Eduardo Velasco Coco (E. Municipal-Kalorsá); 5, Antonio Santos Rubio (Caja-Navas de Oro).

PRINCIPIANTES: 1, Julio César Correa Miguel (Caja-Navas de Oro); 2, Miguel Angel Herrero García (C.C. Caloco); 3, Antonio Baeza López (Caja-Navas de Oro); 4, Mario Piedehierro Sáez (Caja-Navas de Oro); 5, Gerardo Santos Rubio (Caja-Navas de Oro).

S. S.

Se celebró en Arcones el III Campeonato de vuelo libre de Castilla y León

Se ha celebrado en la localidad segoviana de Arcones el III Campeonato de Vuelo Libre de Castilla y León.

Recordar que Arcones es una de las zonas de vuelo más importantes de Europa, como lo demuestra el hecho de que en pocos días se desplazaran hasta ella importantes pilotos, entre ellos un excampeón del mundo, con intención de batir el récord de Europa.

Este III Campeonato, organizado por el Club de Vuelo Libre de Segovia, ha superado al anterior en participación y calidad. Se dieron cita 22 pilotos de toda España e incluso participación extranjera, aun así la primera posición recayó en un segoviano.

Tuvieron lugar tres mangas y una cuarta no pudo celebrarse por mal tiempo; en todas ellas la prueba a conseguir era de "GOAL", es decir se propone un punto de aterrizaje y se toman tiempos de cada piloto, en caso de no llegar ningún piloto o sólo uno se tendrá en cuenta la distancia recorrida.

La primera manga fue Arcones-Saldana de Ayllón (42 kms.). El único piloto en alcanzar el "Goal" fue el que a la postre ganaría el campeonato, Raúl Borregón, del

Club Vuelo Libre de Segovia, consiguió 1.500 puntos.

En la segunda manga, Arcones-Segovia (36 kms.), de nuevo el piloto segoviano quedó en primer lugar al conseguir más del doble de distancia que sus contrincantes aterrizando a tan sólo 4 kms. del "Goal".

En la tercera manga, Arcones-Ayllón (47 kms.), el mejor clasificado fue Juan José Sacristán de Madrid con 42 kms. Raúl Borregón aseguró el campeonato al quedar en 7.º posición a 400 puntos del 1.º.

Con esta tercera manga la clasificación final fue:

1.º Raúl Borregón, Club Vuelo Libre de Segovia, 2.837 puntos.

2.º Juan José Sacristán, Club Vuelo Libre de Madrid, 1.891.

3.º Carlos Gómez, Club La Demanda (La Rioja), 1.571.

El 2.º y 3.º puestos para la selección de Castilla y León fueron:

6.º Francisco Gala, Club Vuelo Libre de Segovia, 1.343 puntos.

7.º Joaquín Conde, Club Vuelo Libre de Segovia, 1.339.

En resumen se puede considerar el campeonato como un absoluto éxito que esperamos sienta precedente para pruebas de nivel nacional ya que la zona no se merece menos.

Sepúlveda

Se celebró el XII Cross Popular

J. E.

En un extraordinario ambiente deportivo y con un éxito total se ha celebrado el XII Cross Popular de Sepúlveda, organizado por el Excmo. Ayuntamiento de Sepúlveda y el C.P. Sepúlveda; patrocinado por Climalit, Aluminios Ayuso y Aluminios de Frutos.

Para que la fiesta fuera completa hicieron la entrega de trofeos, tres atletas españoles de gran renombre internacional como son: Cayetano Cornet, récord en 400 m.; Tomás de Teresa, récord en 800 m. y Vicente Polo, campeón de España de Cross.

El circuito ha sufrido una pequeña modificación con respecto a ediciones anteriores, haciéndose más bello todavía y conservando el recorrido de 8 kms. el grande y 4 kms. el pequeño. La participación ha sido muy numerosa, más de 550 atletas tomaron la salida.

El ganador de la prueba ha sido Jesús de Grado Delgado en un tiempo de 24'49"21, en segunda posición Francisco Villamariel en

24'53"15 y en tercera posición Miguel Ángel Núñez Díaz en 24'56".

En las diferentes categorías han sido ganadores: El primer veterano, José Luis Gómez de Diego, el super veterano Roberto Reyes, local Fidel Cristóbal, juvenil Miguel A. Díez, infantil Luis Mariano de Dios, benjamín Julio Fadrique Sánchez y alevín David Díez.

Las ganadoras femeninas han sido, en las mayores de 15 años: 1.ª la argentina Norma Fernández, en segundo lugar Carmen Fuente, del Club Maratón, y en tercer lugar, Silvia Llanos, del Club Kelme. En el grupo de hasta 10 años resultaron ganadoras en primer lugar María Carmen García Terra, en segundo, Raquel Llovera y en tercera posición, María Domingo Sacristán.

CARRERAS DE CABALLOS

Hasta llegar al 16 de septiembre, sólo tres carreras importantes (principalmente por sus dotaciones para el ganador) quedan por disputarse: El Memorial Reina María Cristina, que presenciaremos el próximo domingo; el Gran Premio de San Sebastián, 9 de septiembre, y el Premio Vallas de Verano el día 16 ya citado, fecha en que se clausurará la Temporada de verano en el Lasarte.

Pero como primero a la cita será el Reina María Cristina, pasemos examen a los participantes que lucharán por la victoria y decidamos posibilidades y pronósticos. Vemos un primer grupo formado por Victim Boy, Soul Man, Nairobi, Gali Gali y Fon Ruler que por sus actuaciones y victorias anteriores --aunque para todos fuese sobre 1.400 metros--, entre ellos debería estar el triunfador, pero Toti Dancer, Gran Gatsby, El Fabuloso y Salaam, no se lo dejarán fácil. Pero como hay que decidirse, anoten nuestro pronóstico: Gali Gali-Gran

Gatsby-Toti Dancer-El Fabuloso (4-5-8-2).

Y para las otras pruebas que componen el programa, la selección que ofrecemos:

Premio Iradier: Kiqueiro-Maa Much Ma's-Maxi del Pisueña-Prachtvogel (3-2-7-5-).

P.º Recta Final: Pisueña Le Cou Cou-Navratilova-Rosaleta-Northern One (8-10-11-5)

P.º Joaquín Ormaechea: Bacza-Imprevisto-Fire Boy-Alce (6-4-2-1).

P.º Cava Portabella Coma: Cayo Petronio-Tanaka-La Pelisier-Pontiana (14-16-11-12).

P.º Hotel Terminus: Santa Clara-Susen-Jasankor-Sorolla (7-11-8-10).

Y para una quiniela (QH) de 48 apuestas (añadiendo alguna positiva sorpresa), esta combinación: 1.ª carrera 3; 2.ª 8; 3.ª 6-1; 4.ª 14-16-11; 5.ª 4-8-9-3; 6.ª 7-11... ¡Suerte, amigos!

ENRIQUE GARLA

FUTBOL

Victorias de los grandes en los torneos de verano

TROFEO NARANJA 3-1: EL REAL MADRID DESBORDO AL CSKA

Toshack optó por el equipo titular, aunque señaló tras el encuentro que habría que esperar al primer partido de Liga para ver quienes serían los titulares. Ello unido a la amenaza del equipo búlgaro con no saltar al terreno de juego por culpa del arbitraje de Mazorra Freire en el partido Valencia-CSKA del día anterior, daban un morbo especial a este encuentro.

Desde los primeros compases el equipo de Toshack retuvo la pelota e impuso su ritmo en el encuentro, pero fue el equipo búlgaro el que llevó el espectáculo ya que esperó a las acciones ofensivas del Real Madrid para posteriormente salir al contragolpe. Fue en uno de estos contraataques cuando Ivanov aprovecha un resbalón de Hierro para quedarse solo ante Buyo y batirle.

El Madrid, en la segunda parte, salió al terreno de juego con un brio inusitado que motivó que en el primer minuto Hagi lanzara un tremendo trallazo que salió algo desviado. Un minuto después un saque de esquina botado por Michel y tocado por Hierro propició que Butragueño anotara el 2-1.

Con este tanto, el gol se ralentizó excesivamente y sólo la salida de Villarroya al terreno de juego animó el juego del equipo blanco. Sus acciones por la banda izquierda facilitaron las acciones ofensivas de su equipo, y así cuando transcurría el minuto 66 un centro del ex jugador zaragocista llegó hasta Hugo Sánchez quien, en media chilena, anotaba el 3-1.

El CSKA no se dio por vencido y dos minutos después un remate de cabeza de Ivanov a punto estuvo de acortar las distancias. Frustrada esta acción los búlgaros se derrumbaron y el Madrid pudo manejar a su rival a placer.

Real Madrid: Buyo, Chendo, Hierro, Spasic (Tendillo, m. 50), Solana, Gordillo, Michel, Maqueda (Lorente, m. 57), Hagi (Aldana, m. 72), Butragueño (Villarroya, m. 63) y Hugo Sánchez.

CSKA: Stoianov, Donev, Ivanov, Mladenov, Emil Dimitrov (Iciev, m. 52), Urukov, Iantchev, Bakalov (Paulov, m. 83), Anton Dimitrov, Kivov y Arazco Dimitrov.

CON 3-1: EL BARCELONA SE ADJUDICÓ EL GAMPER

El Barcelona se adjudicó el trofeo Juan Gamper en un partido de gran talla técnica, en el que el cuadro catalán consolidó su sistema defensivo y mostró en ataque una excelente compenetración entre Beguiristain y Stoichkov. El 1-0 llegó en el minuto 52 cuando el búlgaro es derribado en el área y Koeman anota de penalti. Dos minutos después Oliveira establecía el empate con un tiro cruzado. En el minuto 64 Stoichkov cede sobre Beguiristain para que éste marque a placer. La cuenta la cerró el búlgaro con una excelente vaselina que burló la salida de De Wilde. El Anderlecht se mostró muy compacto, con buena técnica y excelente coordinación, destacando también la rapidez en el desplazamiento de conjunto.

TROFEO CIUDAD DE ZARAGOZA 1-1: ALFINAL, EMPATE

En el primer tiempo el dominio correspondió enteramente al cuadro local, y solo a la seguridad y reflejos de su meta Fernández debe el Betis no haber encajado varios goles en este período, en especial en un remate de Salinas que repelió el larguero, al cuarto de hora. Los béticos tuvieron en el primer tiempo su único atisbo de oportunidad en un remate a balón parado de Chano que Chilabert desviaría a córner.

Tras el descanso un remate lejano de Miguel Angel I que se estrelló en el larguero fue la única ocasión bética; mientras que Fernández era un valladar hasta que Peña, en su primera jugada, le batió. El Betis se estiró un poco, logrando a falta de tres minutos el gol del inesperado empate, por mediación de Valentín.

CON CRITERIO PROPIO

POR MAL CAMINO

No hace muchos días que ofrecíamos a los lectores una entrevista con el entrenador de la G. Segoviana, Adolfo

Redondo. El técnico, entre otras cosas, pedía a los medios de comunicación de la ciudad colaboración "más que la que hubo con el equipo en la temporada pasada", para la próxima. Pero el técnico debe desconocer las causas por las que hubo falta de colaboración en determinados momentos con la entidad. Hace mucho tiempo que los servicios de información del club, no funcionan de cara a la prensa, y cuando cualquier club, de cara a sus socios y aficionados, tiene el interés lógico de que éstos estén informados de lo que acontece en el equipo antes del comienzo de la temporada, aquí sucede todo lo contrario. Lo que se sabe, se guarda. ¿Por qué?

A modo de ejemplo de lo que decimos comento a usted —lector—, que el pasado lunes mantuve un diálogo con el entrenador de la G. Segoviana. Comentamos lo acontecido en Azuqueca. Le pregunté si la lesión de Pablo iba a suponer la realización de algún nuevo fichaje. Me dijo que no, y así quedó escrito. Ahora, por otro conducto, me llega la noticia de la posible incorporación de un nuevo jugador del Valladolid Promesas y otros que vendrán a prueba. Y si el técnico gimnástico pretende que la colaboración tenga constantes de "ocultismo", se equivoca y va por mal camino. A eso no jugamos.

J. M.º

CHALETES!!!

2.ª Fase

Residencial Torrecaballeros

- 137 m², 151 m². 3-4 dormitorios
- Calidades nobles. Chimenea francesa
- Piscina olímpica. Cancha de tenis
- Zonas comunes: Parcela privada

¡FACILIDADES!

PROMOCION EXCLUSIVA



HABITAT

INFORMACION Y VENTA (SABADOS Y FESTIVOS) EN OBRA

¿Publicidad eficaz?
En EL ADELANTADO

ANUNCIOS POR PALABRAS

ALQUILERES

ALQUILO piso. Obispo Quesada, 42. Teléfono 429032.
 ALQUILO piso, C/ Santo Tomás. 4 dormitorios, cocina, 2 baños y garaje. Teléfono 432963.
 ALQUILO habitación. Santo Domingo, 44.

TRASPASOS

SE TRASPASA mesón con horno de asar. Teléfono 550266. Riaza.
 TRASPASO bar-restaurante funcionando. Muy interesante. Teléfonos 431226 y 421291.

ENSEÑANZA

ESCUELA de peluquería y estética hermanos García, matrícula abierta curso 90-91. Teléfonos 437079, 432657.

GANADOS

VENDO 230 ovejas merinas. Teléfono 507268. Casla (Segovia).

VARIOS

AUTOCARES, bodas, excursiones, turismos, sin conductor. Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).
 BILLETES ferrocarril, avión, reservas de hoteles, apartamentos, vacaciones. Patiño. Sierramar. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).
 RELAX, señoritas de compañía. Hotel, domicilio, pases de lencería, vídeo, privado. Villalba. Teléfono 8508543.

TRABAJO

SE NECESITAN señoras o señoritas. Teléfono 437161.
 IMPORTANTE empresa de informática necesita profesores. Teléfono 908/111125, de 9 a 14 horas. (Ref. 37/51525).
 SE NECESITA cocinero. Teléfono 983/800612.

SE NECESITA chica para cuidar niño. Teléfono 429014, llamar a partir 16 horas.

NECESITO camarero de comedor fines de semana. Restaurante Los Rosales (El Espinar). Teléfonos 181946, 181039.

SE NECESITA empleada de hogar atender casa y dos niños. Teléfono 431409, llamar hasta las 12 de la mañana y a partir de las 11 noche.

SE NECESITA camarero Hostería El Pilar, Villacastín. Llamar de 5 a 7 tarde. Teléfono 107050.

SE NECESITA pinche y ayudante de cocina. Teléfono 434807. (Ref. 40/1/M005).

SE NECESITA esteticien. Teléfono 424380.

NECESITO ayudante de camarero. Restaurante Garrido. C/ Ruiz de Alda, 2. Teléfono 428018.

PROXIMO cursillo de formación para Bingo. Interesados llamar al teléfono 426749.

SE NECESITA chico de 16 a 18 años. Interesados llamar teléfono 435899. (Ref. 40/1/M054).

SE NECESITA empleada de hogar. Estable, muy buen sueldo. Teléfono 471054.

SE NECESITA camarero con experiencia manejo de bandeja. Teléfono 427169.

SE PRECISAN locutores vendedores de bingo con experiencia. Bingo S. D. Gimnástica Segoviana. 426749, a partir 5,30 tarde.

NECESITO chica de 9 a 3. Llamar tardes teléfono 441085.

SE NECESITA empleada de hogar externa. Teléfono 437427.

VEHICULOS

VEHICULOS importación. Motor Castilla - Aupisa. 20 años experiencia. Segovia-Madrid-Alemania. José Zorrilla, 109. Teléfono 422032.

VENDO R-9 GTL. SG-74.-C, 61.000 kilómetros; toda prueba. Teléfono 437998.

VENDO 132-2000, M-CT, 150.000 pesetas. Teléfono 420877.

VENTAS

SE VENDE chalet en La Lastrilla, parcela individual con piscina. Teléfono 430661.

SE VENDE parcela de 460 m² en San Cristóbal de Segovia. Teléfono 442199.

CERCADOS Reques, cercados de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentemilanos.

SE VENDE auto-servicio de alimentación. 300 m², amplio vecindario. Barrio La Fuentecilla (Puente Hierro). Informes: De 9 a 2. Teléfono 430661.

VENDO dos fincas carretera La Granja-Torrecaballeros. Teléfono 471402.

VENDO piso (a 100 metros Azoguejo), con plaza de garaje, muy bonito, cómodo, nuevo, tres dormitorios, salón, baño completo, cocina y terraza tendadero. Todo exterior. Calefacción y agua caliente individual. Perfectamente instalado y completamente amueblado. Ocupación inmediata. 15 millones de pesetas. Teléfono 431803 (de 9 a 12 y de 18 a 20 horas).

VIVIENDA edificio Bella-Vista de Pascual Hermanos. Próxima entrega. 3 dormitorios/garaje. Esmerada construcción. 435461. De 11 a 13 mañanas.

VENDO piso dos dormitorios, junto Diputación, seminuevo. Teléfono 433587.

VENDO piso en Valladolid (zona Rubia), mejoras, calefacción; económico. Teléfono 983/236131.

VENDO piso 4 dormitorios, dos baños, garaje. Teléfono 432142.

2.600 m² junto carretera y zona de sierra, 200 pesetas/m². Teléfono 428437.

AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

INMOBILIARIA LLANCASA: Pisos, locales, solares. Facilidades hasta 20 años. Ladreda, 25, 1.º A. Teléfonos 425358, 435962.

MIGUEL TOVAR

 AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

TOVAR: Vende piso Jardinillos de San Roque. 4 dormitorios, gastos individuales.

TOVAR: Vía Roma. Edificio en construcción. Local de 88 metros.

TOVAR: Traspasa bar-restaurante. Superficie 120 m². Renta 11.000 pesetas.

TOVAR: Traspasa local. Alférez Provisional, 100 m². Interesante precio. Compruébelo.

TOVAR: Traspasa bar-restaurante Plaza Mayor. 60 m², dos plantas.

TOVAR: Venta casa Zamarramala. 100 metros. Patio 50 m. Buen estado.

TOVAR: Traspasa local librería. Videoclub. Pleno funcionamiento, imposible atender.

TOVAR: Vende pub, C/ Escuderos, en dos plantas. En funcionamiento.

TOVAR: Local alquiler 65 m², Albuera. Almacén, carga y descarga.

TOVAR: Chalet venta, San Cristóbal. 240 m², cochera 3 automóviles, esquina.

TOVAR: Piso C/ Daoiz, 3 dormitorios, trastero. Gastos individuales.

TOVAR: Piso calle Los Coches, 3 dormitorios, planta tercera. Luminoso.

TOVAR: Traspasa local Conde Sepúlveda, 150 m. Magnífica fachada, cualquier negocio.

TOVAR: Traspasa local José Zorrilla, 150 metros. Amplio escape-rate.

TOVAR: Local traspasa C/ Real. 60 m². Renta 2.000 pesetas.

TOVAR: Piso Alférez Provisional, 3 dormitorios, gastos individuales. Precio interesante.

TOVAR: Piso confortable, 3 dormitorios, garaje, trastero. En Coronel Rexach.

TOVAR: Locales. Venta. Ctra. Trescasas, 50 m² en adelante. Cristo del Mercado, 50 m².

TOVAR: Local perfecto 150 metros en venta. Calle Santa Isabel.

43.54.61 ☎ 43.59.50
 MIGUEL TOVAR

 AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA
 EZEQUIEL GONZALEZ, 6

FINCAS NOVO
 Agencia Propiedad Inmobiliaria
 Alquiler * Traspasos * Ventas
 Severo Ochoa, 6 * Tels. 42 91 18 - 44 17 29

PISOS VENTA

 HABILITAT HABILITAT

HABILITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlosado catedral). Teléfono 433010.

HABILITAT: JOSE ZORRILLA. 125 m. Planta primera. Optimo para oficinas. Renta muy interesante.

HABILITAT: FERNANDEZ LADREDA. 150 m. Totalmente acondicionado. Ideal oficinas.

HABILITAT: C/ SANTA CATALINA. 170 m. Estado de obra. Posible división.

HABILITAT: SAN MILLAN. 200 m. Cualquier tipo de negocio. Acondicionado.

HABILITAT: C/ CURTIDORES. 200 m. Dos plantas. Perfecto enclave comercial. Renta módica.

HABILITAT: EL SALVADOR. 213 m. Todos los servicios. Negocio muy acreditado.

HABILITAT

VENDE PISO
 C/ Sargento Provisional
 ➤ 2 dormitorios.
 ➤ Cocina amueblada
 ➤ 6.700.000

HABILITAT: SAN FRANCISCO. 50 m. Zona muy comercial. Diáfano. Magnífico enclave.

HABILITAT: C/ RANCHO. 60 m. Amplia fachada. Acondicionado. Renta interesante.

HABILITAT: C/ MIRAFLORES. 85 m. Para acondicionar. Optimo cualquier negocio.

HABILITAT: SAN MILLAN. 70 m. Cualquier uso comercial. Renta: 55.000 pesetas.

HABILITAT: Sepa encontrar su Habitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.

HABILITAT HABILITAT

LAS MEJORES OFERTAS



EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Según el presidente de «Filiun»

Los malos tratos a niños es una práctica habitual en España

Madrid.— El maltrato al niño es una práctica habitual en España y casi todos los menores lo sufren, dijo hoy a Efe el presidente de «Filiun», organización civil para la prevención de los malos tratos a los hijos, Juan Pundik.

«Al niño —señaló— ya se le está maltratando en el colegio le ponen deberes al margen de la jornada escolar, y no hace falta llegar a situaciones límites como la de apalearle o atarle, porque un bofetón o el llamarle tonto son hechos traumáticos para él».

Pundik destacó la importancia del abuso sexual con los niños —la niña de 13 meses Tamara Ruiz Bermúdez murió el pasado 19 de agosto por malos tratos y violación supuestamente paterna— y afirmó que «en España todavía tenemos

una venda en los ojos respecto a este problema».

El pasado mes de julio, el fiscal provincial de la Audiencia de Granada solicitó 34 años de cárcel para Julián Pinto González, de 45 años, acusado de cometer un delito de violación y otros cuatro de abusos sexuales contra tres de sus hijos y contra una hijastra.

Según cifras policiales, en España se registra casi a diario un caso de explotación sexual en menores de edad, y el pasado año la Policía detuvo a 201 adultos en relación con los 302 casos de prostitución de menores detectados.

Estos datos indican que en 1989 descendió el número de casos de prostitución de menores respecto a los enunciados los dos años anteriores: 321 en 1987 y 375 en 1988.

Pese a que, en opinión del presi-

dente de «Filiun», «en nuestro país cada vez hay una sensibilización mayor hacia el maltrato al niño y el abuso sexual, queda casi todo por hacer para prevenir estos problemas», dijo.

Propuso como primeras medidas «desde realizar estudios sobre la incidencia y características específicas de los abusos sexuales en España, hasta establecer equipos profesionales que ejerzan tareas para la prevención y recuperación de las víctimas y sus familias».

Hay que tener en cuenta, destacó Juan Pundik, que el abuso sexual se revela como un factor importante en la producción de conductas violentas y en el desencadenamiento de conflictos psíquicos en el adulto, por lo que en el menor derivará, aseguró, en una posterior conducta sexualmente agresora.— Efe

NOMBRES propios

ZULEMA YOMA PODRÁ RETIRAR SUS BIENES DE LA FINCA PRESIDENCIAL



Zulema Yoma, esposa del presidente argentino Carlos Menem, fue autorizada por la Justicia a que retire sus bienes y los de sus hijos de la

finca presidencial, de la que fueron desalojados a primeros de junio. El abogado de la primera dama argentina, Calos Volujewicz, afirma que «es inminente el inicio de una nueva acción, ahora para reclamar la provisión de alimentos, ya que la señora y sus hijos no están recibiendo nada para su sustento de parte de Menem». Entre los bienes que la señora Menem espera recuperar de la finca que ocupa su marido figuran alhajas, cuadros, ropa, zapatos, carteras, aparatos electrónicos y juguetes.

PAUL NEWMAN SUFRE UN APARATOSO ACCIDENTE

El actor norteamericano Paul Newman ha sufrido un aparatoso accidente cuando pilotaba un coche de carreras, deporte al que es muy aficionado y que practica siempre que el cine se lo permite, a pesar de sus 64 años de edad. Afortunadamente el accidente sólo quedó en un pequeño gran susto del que salió ileso. El actor ya está pensando en su próxima actuación en las pistas.



CELA CONDENA EL ENVÍO DE TROPAS ESPAÑOLAS AL GOLFO

Camilo José Cela ha condenado el envío de tropas españolas al Golfo Pérsico. En un manuscrito remitido al diario «El Independiente», el escritor subraya que «ni el presidente del Gobierno ni el ministro de Exteriores, ni el de Defensa, son quienes para dar el paso que España acaba de dar».

NOOR DE JORDANIA CUMPLE 39 AÑOS



La reina Noor de Jordania, una de las reinas más bellas del mundo, cumple 39 años. Su nombre de soltera es Liza Najeeb Halaby y es una americana de origen libanés, casada en 1978 con el Rey Hussein de Jordania. Se conocieron cuando ella efectuaba un curso en el Royal Jordanian Air Lines y de su matrimonio han nacido cuatro hijos, Hamzah, nacido en 1980; Hashim, que nació en 1981; Iman, nacida en 1983, y Raiyah, en 1986.

ALAIN DELON EN «UN DÍA ES UN DÍA»



El guapísimo actor francés Alain Delon, uno de los galanes cinematográficos más admirado y deseado por las mujeres, es uno de los invitados del programa «Un día es un día» que hoy presenta en TVE-1 el periodista Angel Casas. A tenor de la programación de Televisión Española, la presencia de Alain Delon constituye, sin lugar a dudas, lo mejor de la noche.



TELEFOTO EFE

El Príncipe Felipe, se encuentra en Medemblik (Holanda), disputando el Campeonato del Mundo de vela en la clase Soling. El Príncipe Felipe, que forma tripulación con Fernando León y Alfredo Vázquez, se encuentra décimo en la general, tras obtener un vigesimocuarto, un décimo y un undécimo puesto.

La fuerza del viento, muy violento

en las dos primeras jornadas, ha ayudado a la recuperación de esta tripulación. En la fotografía se ve al heredero de la Corona junto a sus compañeros de tripulación momentos antes de hacerse a la mar. Lo mejor hasta el momento, en lo que a la participación española se refiere se centra en el segundo puesto parcial para Teresa Zabell y Patri-

cia Guerra en la clase 470 en categoría femenina.

Murió la última niña de los cuatrillizos nacidos en Murcia

Murcia.— Una niña, el último superviviente de los cuatrillizos que nacieron el pasado domingo en un hospital murciano, falleció esta mañana a causa de «problemas respiratorios derivados de su inmadurez», informa a Efe una fuente del centro médico donde se encontraba.

El fallecimiento de esta niña en el hospital de la Seguridad Social «Virgen de la Arrixaca» siguió a la muerte de una hermana de ésta, ocurrida ayer, también a causa de dificultades respiratorias.

María Dolores Gómez dio a luz los cuatrillizos, un niño y tres niñas en el centro médico Los Arcos de la localidad costera de Santiago de la Ribera, en el término municipal de San Javier, y sus hijos debieron ser trasladados urgentemente a la Arrixaca en helicóptero por contar con sólo 22 semanas de gestación.— Efe

DONDE TU QUIERAS



BENIDORM DESDE 16.100 PTS.
TORREMOLINOS DESDE 15.925 PTS.

8 DIAS CON PENSION COMPLETA NIÑOS GRATIS

TENEMOS EL MUNDO PARA TI



viajes castilla

EZEQUIEL GONZALEZ, 30 - TELEF. 43 50 63 - SEGOVIA